

**FSD SERVICE**

**PUPH TOS s.c.**

82-500 KWIDZYN, ul. Lotnicza 5  
tel. 29-64, 25-61

**Polecamy usługi w zakresie:**

- NAPRAWY BIEŻĄCE
- GŁÓWNE, POWYPADKOWE ORAZ REMONTY KAPITAŁNE SAMOCHODÓW OSOBOWYCH, DOSTAWCZYCH I CIĘŻAROWYCH.
- DIAGNOSTYKA SAMOCHODOWA
- BADANIA TECHNICZNE
- POJAZDÓW DO 3,5 TONY.

**KURIER**

**DZIENNIK POMORSKI**

**TYGODNIK**

*Widryński*

**ZELIWO**

- opaski, nawiertki
- hydranty, skrzyńki
- zasuwki, wazy

**Firma Handlowa**

**bat**

SIERAKOWICE, tel. 816-538  
816-936  
GD. KOKOSZKI, tel. 41-20-56  
www. bat

ul. Cementowa 1 (Głęboka Drzewa)

ROK IV • NR 6/188 • KWIDZYN • TEL. 30-59, 22-64 • 09.02.1995 r. • ISSN 1232-0099 • CENA 8 000 zł / 80 gr

**KATOLICKA RÓZGŁOSKA**

**RADIO**

**"GŁOS"**

**TWÓJEJ RODZINY**

83-130 Pelplin  
ul. Biskupa Dominika 11  
tel. (069) 36-19-33, 36-14-98

**W KWIDZYNIE PRZESTĘPSTWO NIE POPŁACA**

**Bardzo trudny, dobry rok pracy w policji**

Już kolejny rok słychać o kłopotach, jakie są udziałem policji w Polsce. Demokratyzacja życia i zmiany ustrojowe postawiły policję w nowej sytuacji. W krótkim czasie okazało się, że gospodarka rynkowa sprzyja bardziej przestępcom niż policjantom. Przestępcy dysponują lepszymi i szybszymi samochodami, mają lepsze środki łączności i są lepiej uzbrojeni. Poza tym dla przestępców nie istnieją żadne reguły.

W takiej atmosferze 2 lutego w Komendzie Rejonowej Policji w Kwidzynie odbyła się odprawa podsumowująca rok pracy kwidzyńskich policjantów. Mimo, że policjanci nie odczuli zmian w zakresie dostosowania prawa do realioów funkcjonowania policji oraz narzekali na niedostatek środków finansowych - jak to określił zastępca komendanta KRP nadkomisarz Henryk Wesołowski - to wykazali się wysoką wykrywalnością, a sprawy najgroźniejszych przestępstw zostały ujęte. Na odprawie obecni byli zastępca komendanta Komendy Wojewódzkiej Policji w Elblągu podinspektor Jan Kardys, przewodniczący Rady Miasta Roman Bera, prezes Sądu Rejonowego Marek Szymanek, prokurator rejonowy Mirosław Andrykowski oraz kapelan kwidzyńskich policjantów ksiądz prepozyt Wojciech Kruk. Gości i policjantów przywitał komendant KRP w Kwidzynie nadkomisarz Tomasz Kierny.

O pracy policji na str. 5

**SYNAK**

**MEBLE**

**KWIDZYN**

JAK WIĘKA W KORZENIEWIE DRYNIE  
TAK U NAS NAJWIĘKZY WYBÓR W KWIDZYNIE

MEBLI: ŚPIĄCZYNI, POKOJOWYCH, KUCHENNYCH WSZYSTKICH WYMIENIANYCH A NA DODATEK W CENACH I RATACH

ZNAKOMITYCH  
ul. Lotnicza 36 tel. 30-88 www.36  
Czynny w godz. 10:00-18:00 Sobota 10:00-14:00

**POLSKA WIEŚ UBOGA**

GOPS w finansowym dolku

Gminy Osrodek Pomocy Społecznej działający na terenie gminy Kwidzyn wszedł w nowy rok z długami. Tylko na świadczenia z tytułu ochrony macierzyństwa zabrakło 656 mln zł (starych). Na zasiłki okresowe zabrakło 78 mln zł. Środki, które otrzymuje GOPS są niewystarczające, a w dodatku rodzin potrzebujących pomocy przybyło. W tym roku nie wolno będzie przyznawać zasiłków okresowych.

Polska wieś uboga

W 22 miejscowości gminy Kwidzyn mieszka 9 848 osób, w wieku produkcyjnym - 5 324 osoby. Na koniec 1994 r. bezrobotnie sięgnęło pułapu 1 114 osób.

Pomocą społeczną objętych jest 650 rodzin. Dla porównania w roku 1993 było 545 takich rodzin. Środki jednak pozostają jednakowe lub są mniejsze.

Coraz bardziej daje znać o sobie polityka rządców wobec w gminie samy. W roku ub. budżet GOPS wyniósł 3 milj 479 mln zł. Na zadania zlecone czyli rządowe znalazło się 2 milj 585 mln zł. Samorząd ze swojego budżetu przeznaczył 894 mln zł. Stałym zasiłkiem objęto 83 rodziny. Zasiłki okresowe, których w tym roku przyznawać nie wolno,

otrzymało 267 podopiecznych na ogólną sumę 790 mln zł. W tym roku rodziny te nie dostaną ani grosza i to dość niewiele. Jak twierdzi kierowniczka Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Kwidzynie Teresa Rybińska, brak zasiłków okresowych spowoduje zubożenie i ugodzi w rodziny wielodzietne, ale w których ktoś pracuje i mają one po prostu dochód.

W tym roku jednak wolno będzie przyznawać zasiłki stałe i celowe.

Szerzej na str. 6

**VII SESJA RADY MIEJSKIEJ**

Ulgi podatkowe dla inwestorów

Sprawozdania Fundacji "Misericordia" i Fundacji "Dobro Chorego"

Komu mieszkania komunalne? Gdzie jest pies pogrzebany?

Jak poinformował nas rzecznik prasowy UM Andrzej Józefowicz Chmielewski, 26 stycznia br. odbyła się VII sesja Rady Miejskiej. Przewodniczył jej Roman Bera, sekretarzem obrad wybrano wiceprzewodniczącego RM Ireneusza Niziołka. W sesji brało udział 27 radnych. Nieobecny - Wojciech Weryk (MPW).

Radni wysłuchali sprawozdania przewodniczącego Zarządu Miasta, burmistrza Jerzego

Goździka, z działalności Zarządu między innymi oraz sprawozdań jednej spośród trzech kwidzyńskich fundacji: "Misericordia" i Fundacji "Dobro Chorego". Sprawozdanie Fundacji "Misericordia" przedstawione przez prezesa Zarządu Kazimierza Gorliczka. Rada Miejska przyjęła bez najmniejszych zastrzeżeń

Radni podjęli 10 uchwał w następujących sprawach:

Wyrażono zgodę na sprzedaż na własność nieruchomości miasta oddanych w użytkowanie wieczyste, na rzecz użytkowników wieczystych w przypadku, jeżeli te nieruchomości są zagospodarowane i użytkowane w sposób zgodny z planem ogólnym zagospodarowania przestrzennego.

Czytaj na str. 5

**FUNDACJA ZDROWIA**

Fundacja "Dobro Chorego" to jedna z trzech kwidzyńskich fundacji, obok "Misericordia" i "Oświata", które powstały przed trzema laty z inicjatywy ówczesnych władz samorządowych.

Prezsem Fundacji od początku jej działalności jest Zdzisław Żywicki, ponadto w składzie Zarządu znaleźli się: Wojciech Kowalczyk i Mirosław Górski. Przewodniczącym Rady Nadzorczej jest Zygmunt Szadkowski.

Głównym celem Fundacji

"Dobro Chorego" jest wyposażenie Zakładu "Zespół Opieki Zdrowotnej w Kwidzynie w nowoczesną aparaturę diagnostyczną, leczniczą i reanimacyjną, co pozwala lepiej i szybciej pomóc chorym oraz efektywniej wykorzystać skromną i starą bazę bieżącą kwidzyńskiego szpitala, a także zaoszczędzić pacjentom podróży do okolicznych miast w celu wykonania badań.

Dzięki trzyletniej działalności Fundacji udało się wyposażyć ZZOZ w Kwidzynie w aparaturę standardową, a w wielu wypadkach także ponadstandardową, co pozwala obecnie zapewnić mieszkańcom naszego regionu usługi diagnostyczne na przyzwolonym poziomie. Ta poprawa dokonana została praktycznie bez udziału Wydziału Zdrowia Urzędu Wojewódzkiego w Elblągu. Szpital w Kwidzynie - dzięki działalności Fundacji "Dobro Chorego" - jest jednym z najlepiej wyposażonych placówek w naszym województwie. Zdaniem prezesa Fundacji Zdzisława Żywickiego nie oznacza to wcale, że lista potrzeb została zupełnie zrealizowana, nadal istnieją duże potrzeby w różnych dziedzinach.

O fundacji na str. 3

**ARCHIWALIA Z CELLE**

W dniach 25-28 stycznia przebywali w zaprzężonym w Kwidzynie dolnosaksońskim Cella: miejski konserwator zabytków Wiesław Gałkowski, architekt miejski Mirosław Góralski, dyrektor Muzeum Zamkowego w Kwidzynie dr Antoni Pawłowski oraz Tadeusz Wiśniewski. Głównym celem wizyty było zapoznanie się z zasobami archiwum miejskiego w Cella,

dotyczącymi przedwojennego Kwidzyna - Marienwerder Westpreussen.

Kwidzyńska delegacja spotkała się m.in. z miejskim konserwatorem zabytków w Cella Michaeliem Hild i architektem miejskim, szefem planowania przestrzennego Wolfgangiem Sucht. Konserwator miejski Cella przedstawił problemy konserwatorskie miasta związane z renowacją niektórych obiektów zabytkowych. Okazało się, że niemieckie problemy związane z tym tematem są podobne do polskich. Miejski konserwator zabytków w Cella blisko współpracuje z federalnym instytutem ochrony zabytków, organem odwoławczym dla zabytkowców z Dolnej Saksonii.

Dokończenie na str. 6

**ZWIĄZKOWCY ZE WSCHODU W KWIDZYNIE**

Przedstawiciele niezależnych związków zawodowych z Ukrainy, Litwy i Białorusi przebywali w Kwidzynie 27 stycznia. Celem wizyty nie było zwiedzanie miasta, a International Paper Kwidzyn SA. Firma ta posługuje związkowców ze Wschodu za przykład wzorcowego mecha-

nizmu prywatyzacji. W tajniki prywatyzacji danych Zakładów Celulozowo-Papierniczych wprowadzał liderów niezależnych związków zawodowych wiceprezes Zarządu IP Hubert Jarmulowicz.

O wizycie na str. 6

**UWAGA**

1 lutego br. w Kwidzynie skradziono dwa konie sportowe rasy wielkopolskiej (watachy):

- SENEKA - gniady, biała skarpetka na prawej tylnej nodze, na bokach wypalony numer 313/44
- MIR - kasztan, biała łusina między chrapami, na bokach wypalony numer 319/30

Za informacje mogące przyczynić się do ich odnalezienia WYSOKA NAGRODA.

Oczekujemy na wiadomość pod numerami telefonów: (0555) 36-03, 39-56, 48-38, 22-96 po 15.00 (0555) 31-35, (090) 508817

**NOWA DRUKARNIA OFFSETOWA**

3 Maja 6, 82-500 Kwidzyn w podwórzu "Powiśla" tel. 22-27

- KSERO KOLOROWE
- LISTOWNIKI / KOPERTY
- Z LOGO FIRMY
- FAKTURY SAMOKOPIUJĄCE
- Z LOGO FIRMY
- NAWALNICY PERSONEL

BLYSKAWICZNA REALIZACJA / NISKIE CENY

**SKLEP SAT - SERWIS**

ul. Tęczowa 1C, Kwidzyn

ANTENY SATELITARNE - MONTAŻ, SERWIS

SPRZĘT AUDIO - VIDEO, AKCESORIA

AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR

CANAL+

SPRZEDAŻ RATALNA

**SPORTOWIEC ROKU 1994 W ELBLĄSKIM**

**JACEK ZAGOR SZÓSTY!**

W sobotni wieczór w hotelu "Elzam" w Elblągu został rozstrzygnięty II Plebiscyt "Dziennika Bałtyckiego" Kwidzyn, uczeń I Liceum Ogólnokształcącego - Jacek ZAGOR, który zgromadził 2 271 pkt. Jeździec "Nadwiślanina" zdobył m.in. w ubiegłym roku 1 miejsce w konkursie ujeżdżenia w Austrii, a także był międzynarodowym mistrza Czech w skokach przez przeszkody oraz mistrza Polski w skokach juniorów.

20 miejsce w Plebiscycie "Dziennika Bałtyckiego" zajął ciężarowiec "Nadwiślanina" Kwidzyn, ubiegłoroczny srebrny i brązowy medalista mistrzostw Polski w podnoszeniu ciężarów - Sebastian WAGA.

W plebiscycie sklasyfikowano 89 zawodników we wszystkich dyscyplinach sportu, uprawianych w województwie elbląskim.

Czytaj na str. 7

# NASZYM ZDANIEM TUTEJSZA KWADRATURA KOŁA

Provincia skazana jest na prowincjonalność. Czy się to komu podoba czy nie, Kwidzyn - miotomodniogonia. "Księstwa Kwidzyńskiego" - metropolia nie jest. Położony dość niefortunnie u zbiegu granic trzech województw, niby blisko kluczowych szlaków komunikacyjnych - pozostaje w gruncie rzeczy w cieniu i na uboczu. Dla nas kwidzyńskością jest to prawda trudna do przeknięcia, nie należy jednak popadać w panikę. Na świecie istnieją setki a może tysiące takich miasteczek i każde z nich żyje swoim własnym, nieco wojnijszym i spokojniejszym życiem.

Fenomenem naszych czasów jest powstawanie w takich prowincjonalnych miastach redakcji, które mimo ograniczonej liczby odbiorców prosperują jednak nadal i wcale nie zamierzają zniknąć. Dawniej rachylnie "gazetki", redagowane przez zapaleńców i finansowane z najróżniejszych źródeł miały zły los, jak krótki był zapas ich twórców, spłoszonych trudnościami i cenzurą. Teraz cenzury nie ma, więc każdy może sobie teoretycznie powołać do życia redakcję, która skazana będzie na łaskę i niełaskę swych odbiorców w ramach rynkowej kalkulacji. Ale gazeta, telewizja czy radio, to przecież nie tylko pieniądze, choć od nich także wiele zależy. To przecież właśnie mądre przydatki kompromisu między idealizmem redaktorów pragnących przekazywać rzetelne newsy i informację a twardymi regułami ekonomii.

Ciekawe, że w wielu podobnych do Kwidzyńskich miasteczek państw zachodnich istnieją od lat redakcje gazet, rozgłośnie radiowe a nawet stacje telewizyjne, które zupełnie nieładzą sobie w warunkach tak ograniczonej rzeszy odbiorców przy stosunkowo silnej konkurencji. Czy jednak rzeczywistość jest to konkurencja?

Gdyby w Kwidzynie powstały dwie gazety, byłby to jedyny w nich w końcu by upadła, a może nie. Gdyby były dwie rozgłośnie radiowe, może chętniej słuchano by tylko jednej z nich. A gdyby były dwie stacje telewizyjne, może częściej włączano by kanał, na którym nadaje ta "lepsza", bardziej lubiana. "Na szczęście" tak nie jest. Mamy jedną gazetę i jedną stację telewizyjną, bo radio potraktoowało Kwidzyn jakby po macoszemu. Obie "mamy" założyły sobie "reprezentowanie mieszkańców i interesów miasta", a w swych publikacjach i programach pokazują to, co potrafiły wykryć, opisać czy nakreślić w tak zdemokratyzowanym mieście. Okazuje się jednak, że Kwidzyn jest za duży, by wszystko dało się opisać i pokazać, a za mały, by zgodnie w nim żyć i nawet współpracować. Może to nasza sarmacka, ulańska i wiecznie buntownicza natura każe zawsze powiedzieć "NIE!", a dopiero potem się zastanawiać o co chodzi, a może po prostu nie do końca rozumiemy jeszcze sens demokracji i różnicę między współzależnością i konkurencją. Dość, że "od zawsze" ciągnie się antagonizm pomiędzy "Kurierem Kwidzyńskim" a Kwidzyńską Telewizją Kablową. Poza te były jakby oczywiste. Najpierw "Kurier" startował w zupełnie pionierskich warunkach, popielając błędy i borykając się z trudnościami, potem "Kabłowka" na fali telewizyjnego stała się próbowała wypełnić kwidzyńską lukę w regionalnym i ogólnopolskim programie. Wszyscy dziennikarze byli oczywiście

amatorami i zapaleńcami, choć tym razem musieli się okazać na tyle przewidujący, by zmieścić się w ramach gospodarki rynkowej. "I tak to się zaczęło" - jak młdy znana piosenka o orkiestrach dyłdy.

"Kurier Kwidzyński" - przyznamy - pierwszy zaczął "łomotać" konkurencję. Czas upływał, a programy TKK jakoś nie chciały być ciekawsze i stać na lepszym poziomie. "Obstawialiśmy" naszą rodzimą telewizję w skutočnosti słowa pisanego, a tym bardziej - pisanego publicznie. Zarzuciliśmy "Kabłowce" nudę i unikanie drażliwych tematów, kiepską jakość samego programu jak też jego montażu i prezentowanych materiałów. Wreszcie TKK "poprosiła o czas" i nastąpiła przerwa w grze na omówienie dalszej taktyki.

Pokolejnym gwizdko sędziogo niewiele się zmieniło. Z krzaku po staremu widać nudę i nawet smętną rzeczywistość nie mogła tłumaczyć i twórców programu, który uparcie był ni jaki. Z pewnością należy tu oddać honor słońcem "Kabłowki" za starania w dzieło "okablowania" całego miasta i umożliwienia wszystkim mieszkańcom oglądania "aż tylu" programów satelitarnych. Cóż, mówi się trudno, a TKK ma się do PTK tak jak Panama do USA.

Wreszcie, po długich i ciężkich cierpieniach obie redakcje okrzepły nieco w kwidzyńskiej rzeczywistości, co najmniej nie zatrzymało kawalerskich zapędów. Teraz wiecznie postpownowania "Kabłowka" odgraża się "Kurierowi" ciętym komentarzem, którego oczywiście z poczucia własnej wartości nie możemy należycie docenić. Wiedzione i czytelnicy obu redakcji byli prawdopodobnie nieco zaskoczeni "przepychankami" rodzimych mass-medów i być może obu stronom przysporzyło obojętnościę czytelników. Odbiorców bowiem interesują fakty, a nie ich subiektywna interpretacja w wydaniu tak enigmatycznym, jak malarzyce nasze i dalekie skrajzenia.

Być może pora "wywalić kawę na ławę", ale na pewno nie drogą okrężną. Szukanie sprawiedliwości w przeczynach od tego instytucji mają się za celem o tyle, że Temida ma przewiązane oczy prawdopodobnie dlatego, iż jest totalnie zezowala i może przypadkiem widzieć podwójnie to, co w sposób subiektywny wydaje się jasne. Trudno jednocześnie oprzeć się pokusie, by nie przyłożyć "za całokształt" tym, którzy mają problemy i kłopoty. Pomijając więc procedurę, liczy się efekt w postaci przywołitej informacji, do czego w końcu środki masowego przekazu służą i czemu powinny poświęcać największą uwagę.

Nie będziemy chyba przesadnie złośliwi, jeżeli stwierdzimy, że nasza "Młodsza Siostra" mogłaby pokazać "Starszemu Bratu", że nie jest gorsza, nie musi być lepsza, bo jest osobą inną i ma nieco inne zainteresowania. Byłoby jakiegoś miata.

Redakcja

# OKIEM PRZECHODNIA

## Motto: "Największym wrogiem jasnego języka jest nieszczerość".

Gdy dotrze do Ciebie, Drogi Czytelniku, egzemplarz tej gazety, będziemy wiedzieli już, czy Prezydent RP rozwiązał Sejm - miemy nadzieję, że tak. W Kwidzynie tras spacerowych bez ludzi, gdyż plan porządku śmieci, jak plan porządku śmieci, na ul. Gdańskiej. Drzymały. Przyczekała. Karowa i dołożyły trochę kosmetyki. ?

- Na własnym podwórku wielu ludzi ma większe zmartwienia, niepełnosprawne dziecko jest chyba największą troską rodzica z dążeń profesjonalnym działaniem szelowej i personelu Ośrodka Terapii i Rehabilitacji dla Dzieci, a w jeszcze większym stopniu ich szlachetnym sercom, ciężar tych trosk łatwiej znieść, pomagamy im o tym, gdy czasami mamy nadmiar pieniędzy w sakiewce.

- Chyba będzie wiosna (prze- praszym za trzymamy), młodzi i starsi chętnie będą oddawać się spokojnym spacerom - w Kwidzynie tras spacerowych bez ludzi, gdyż plan porządku śmieci, jak plan porządku śmieci, na ul. Gdańskiej. Drzymały. Przyczekała. Karowa i dołożyły trochę kosmetyki. ?

- Ceny znaczków, różnorodnych telefonicznych i innych usług pocztowych znowu poszły w górę - obfowi się Poczta Polska przed Dniem Zakochanych, przypominamy, że to już 14 lutego, a więc do zakochania jeden krak gwałtownie zalewa krew, gdyż drzwi wejściowe w blokach mieszkalnych nie posiadają hydraulicznych ograniczników i kładzie ich zamknięcie przyprowadza mieszkańców do drobnego "zawału"

George Orwell  
- Kochana administracja, dołóż do czynu kilka złotych i zrób wreszcie z tym porządek.

- Młodzi sportowcy i fani akumulatory "na obozach sportowych, po obozach młode piłkarki ręczne oraz koszykarki czekają rozgrywkę wyższego szczebla - jeśli akumulatory się nie wyczerpią" - przedwcześnie, są szanse na sukces (Agneska!) Przechodźnia dziękuję za podzrodzenia (z obodu).

- Przechodźnia obiecywał relację z poszukiwania w Polsoa źródła optymizmu - optymizm jest jest, to mimo "wojny na górze" - wszystko się jakoś jeszcze kręci.

Zauważył spod wysychającego źródła optymizmu

Wasz Obieżywiał

# SUSZ

## OLEJ W MASŁE

Specjaliści ze Spółdzielni Mieszkaniowej w Suszu, wychodząc naprzeciw tym wszystkim, którzy mają problem z rozmarnowaniem masła w piekarniku, opracowali nową technologię. Zakładają ona produkcję masła z dodatkiem oleju technicznego, który znacznie poprawia jego konsystencję, a

co najważniejsze - pozwala się rozmarnować bez względu na to, jak długo będziemy je trzymać w lodówce. Specjaliści z suskiej miejsczyny zamierzają dodać jednemu 15% kalorycznej masy, co nie będzie miało wpływu na jej smak.

Pierwsze próbnego egzemplarza takiego wyrobu susy mielczarze

przekazali do analizy do Wojewódzkiej Stacji Sanitarnej-Epidemiologicznej w Elblągu. Jeżeli opinia wojewódzkiego San. epidu będzie pozytywna, to wówczas ponad 150-osobowa załoga Spółdzielni Mieszkaniowej w Suszu będzie produkować 600 ton masła z olejem dziennie.

zt

# ZA DŁUGI

Władze samorządowe miasta i gminy Susz podjęły w ostatnim czasie decyzję o przejęciu od Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa wielu do tej pory bezpańskich nieruchomości w zamian za umorzenie odsetek od usług, jakie winne są gminie

gospodarstwa rolne zarządzane przez Agencję

Zarząd Miasta i Gminy Susz przedsięwzięcie, oczyszczalni ścieków i boisko sportowe w poduszkim Ułowiu, hydrotermie w Falkownie, Różance, Januszewie i Ułowiu oraz teren

pod wysypisko śmieci w Brusinach.

Bardzo istotne jest przejęcie hydrofarmi, gdyż w tym roku susy samorządowcy zamierzają przeznaczyć znaczne środki na budowę wodociągów.

zt

# KISIELICE BĘDZIE OCZYSZCZALNIA

W ubiegłym roku rozpoczęto w Kisielicach budowę oczyszczalni ścieków. Będzie ona

największą i nowoczesną inwestycją gminy. Na tę budowę kisieliński samorząd zamierza zaciągnąć z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska ponad 4,3 mln zł (starych) kredytu.

Dotychczas ścieki zanieczyszczone przepływają przez miasteczko Gardege, która na 6 kilometrów odnieku i pobliżu Kisieliec jest całkowicie zatruta.

Rozruch techniczny oczyszczalni zaplanowano na koniec sierpnia, w końcu października oczyszczalnia ruszy "pełną parą".

W Kisielicach nie powróży się syndrom ryłowski, gdzie zbudowano oczyszczalnię, a z powodu braku kanalizacji gminy należy dopłacić do jej funkcjonowania i to sporo. Kisielice są prawie w całości skanalizowane.

graf

# LUTOWY KONKURS DLA CZYTELNIKÓW KUPON NR 2

KSEROKOPIARKI NAPRAWA - SPRZEDAŻ

• TONERY  
• FOLIE DO KSERO  
Kwidzyn, tel. 41-33  
Czynny całą dobę

# POLICJA BĘDZIE SZKOLIĆ STRAŻ MIEJSKĄ

Prawdopodobnie już w tym miesiącu przeprowadzone zostaną szkolenia strażników miejskich. Szkolenie poprowadzą policjanci z Komendy Rejonowej Policji w Kwidzynie. Po cyklu szkoleń dla Straży Miejskiej rozpocznie się nowy etap działalności, gdyż funkcjonariusze Straży będą pełnił wspólnie służbę z policjantami. Zorganizowane zostaną patroli mie-

szane, które będą na ulicach i w dzień i w nocy. Do południa mieszane patroli mają zająć się sprawami porządkowymi. W nocy patroli będą czuwać nad bezpieczeństwem mieszkańców. Do patrolowania ma być też wykorzystany samochód, którym dysponuje Straż Miejska.

Policja w Kwidzynie zamierza także przeszkolić strażników innych rodzajów strażników z Inter-

national Paper Kwidzyn S.A. Warto dodać, że podstawową przyczyną wpływającą na stan bezpieczeństwa w mieście jest brak patroli pieszych, który

spowodowany jest brakiem policjantów. Być może chociaż w części Straż Miejska i policja wspólnymi siłami rozwiążą ten problem.

J.K.

# PPH ZAKŁADY MIĘSNE

w Tczewie, ul. Kaszubska 6-8  
tel. 31-45-65, 31-56-41, 31-39-06

poszukuje  
TECHNOLOGA ŻYWIENIA

wymagane:  
- wykształcenie wyższe,  
- 5 lat na stanowisku kierowniczym,  
- operatywność.

HANDEL \* ZAMIANA \* OBRÓT  
**NIERUCHOMOŚCI**  
FIRMA "G&C"  
Spółka z o.o. w Kwidzynie  
ul. Chopina 21, tel./fax 40-32

Redakcja Kuriera Kwidzyńskiego,  
82-500 Kwidzyn,  
ul. Braterstwa Narodów 46  
tel. (0555) 30-59 przyjmuje reklamy  
i ogłoszenia do dziennika

**RZECZPOSPOLITA**



TYLKO 200 ANKIET

15 grudnia w Kurierze Kwidzyńskim... Tytuł artykułu: TYLKO 200 ANKIET. Zawiera informacje o badaniach ankietowych dotyczących opinii mieszkańców Kwidzyna na temat funkcjonowania Urzędu Gminy.

J.K.

W SPADKU PO PGR-ach

Sytuacja osób, które były związane z byłymi PGR-ami stała się bardzo trudna... Tytuł artykułu: W SPADKU PO PGR-ach. Opisuje trudności finansowe i organizacyjne były pracowników Państwowych Gospodarstwach Rolniczych.

J.K.

"NARKOMANIA - ZAGROŻENIE"

SEMIK W SZKOLE PODSTAWOWEJ NR 5... Tytuł artykułu: "NARKOMANIA - ZAGROŻENIE". Raport o problemach z narkotykami w szkole podstawowej w Kwidzynie.

J.2.

RADNI GMINY ZBIORA SIĘ W MARCU

Jeszcze nie ustalono terminu pierwszej w tym roku sesji Rady Gminy Kwidzyna... Tytuł artykułu: RADNI GMINY ZBIORA SIĘ W MARCU. Informacja o nadchodzących pracach radnych.

INTERBIURO KASY FISKALNE Sharp CASIO SAMSUNG. Reklamowe ogłoszenie dotyczące sprzedaży kas fiskalnych.

PRZED X ZJAZDEM

W dniach 14-15 maja br. odbędzie się już X zjazd absolwentów Liceum Pedagogiczno-Technicznego im. Adama Mickiewicza w Kwidzynie... Tytuł artykułu: PRZED X ZJAZDEM. Zapowiedź spotkania absolwentów liceum.

jako spotkanie wspomnień i przeżyć... Tytuł artykułu: PRZED X ZJAZDEM (kontynuacja). Opis spotkania i wspomnień z liceum.

ajc

WYSYCHAMY

Województwu elbląskiemu grozi kłęska suszy... Tytuł artykułu: WYSYCHAMY. Raport o zagrożeniu suszą w województwie elbląskim.

DZIURY!

Drugi będąc w gestii Zarządu Dróg... Tytuł artykułu: DZIURY!. Skarga na jakość drogową i dziury w jezdniach.

POMÓŻMY PCK!

W 1859 r. na polu bitwy pod włoskim miastem Solferino... Tytuł artykułu: POMÓŻMY PCK!. Apel o pomoc dla Polskiego Czerwonego Krzyża.

Mimo braku finansów... Tytuł artykułu: POMÓŻMY PCK! (kontynuacja). Opis trudności finansowych PCK.

Trudności sprawiły że w połowie ubiegłego roku Zarząd Polskiego Czerwonego Krzyża... Tytuł artykułu: POMÓŻMY PCK! (kontynuacja).

Widzimy Oddział Lokalny PCK... Tytuł artykułu: POMÓŻMY PCK! (kontynuacja).

Zarząd Lokalny PCK w Kwidzynie podlega w dalszym ciągu... Tytuł artykułu: POMÓŻMY PCK! (kontynuacja).

Wszystkich, którzy chcą pomagać... Tytuł artykułu: POMÓŻMY PCK! (kontynuacja).

Pieniądze można wpłacać na konto w Banku Gdańskim... Tytuł artykułu: POMÓŻMY PCK! (kontynuacja).

W podkwidzyńskim Dubielu, w starej fermie trwają prace adaptacyjne... Tytuł artykułu: BEZSTRESOWE ŚWINIE.

BEZSTRESOWE ŚWINIE

W podkwidzyńskim Dubielu, w starej fermie trwają prace adaptacyjne i modernizacyjne... Tytuł artykułu: BEZSTRESOWE ŚWINIE.

Objekt w Dubielu został wydzielony... Tytuł artykułu: BEZSTRESOWE ŚWINIE (kontynuacja).

KLUB "SIEDEN - TRZYNASCIE" Hotel - RESTAURACJA. Reklamowe ogłoszenie klubu i restauracji.

Turniej bilardowy w "ósemkę"

"BILA CLUB" zaprasza na turniej bilardowy w "ósemkę" - który odbędzie się 12 lutego o godz. 12.00. Zawody przyjmowane są w klubie bilardowym w Kwidzynie przy ul. Wschodniej 5 do godz. 11.00 w dniu rozpoczęcia turnieju.

FUNDACJA ZDROWIA

Fundacja zakupiła sprzęt za łączną kwotę ponad 16 mln zł... Tytuł artykułu: FUNDACJA ZDROWIA. Informacja o zakupie sprzętu dla fundacji zdrowia.

BEZSTRESOWE ŚWINIE

W podkwidzyńskim Dubielu, w starej fermie trwają prace adaptacyjne i modernizacyjne... Tytuł artykułu: BEZSTRESOWE ŚWINIE.

KLUB "SIEDEN - TRZYNASCIE" Hotel - RESTAURACJA. Reklamowe ogłoszenie klubu i restauracji.

# INFORMATO R

## DYŻURY SKLEPÓW SPOŻYWCZYCH

"STARE MIASTO"  
 "DELIKATESY IRENEUSZA BRZYKA" ul. Braterstwa Narodów, soboty 8.00 - 23.00, niedziele 10.00 - 19.00 "DELIKATESY "DEBOWA": soboty 8.00 - 22.00, niedziele 14.00 - 22.00 "DELIKATESY "KARO" ul. Chopina codziennie i soboty 6.00 - 21.00, niedziele 10.00 - 21.00 "SAM" ul. Braterstwa Narodów soboty 6.00 - 20.00, wolne soboty 7.00 - 15.00 "SKLEP NA DWORCU PKS" codziennie 8.00 - 18.00, soboty i niedziele 9.00 - 16.00 "SKLEP "LASUCH" ul. Hallera soboty 9.00 - 21.00, niedziele 9.00 - 21.00 "SKLEP SPOŻYWCZY NR 10" ul. Batalionów Chłopskich: codziennie 6.00 - 19.00, soboty 6.00 - 15.00, niedziele 7.00 - 12.00 "SKLEP NABIAŁOWY UL. BATALIONÓW CHŁOPSKICH" codziennie 7.00 - 18.00, soboty 7.00 - 15.00 "SUPER SAM" "ELBA" ul. Targowa 15: codziennie 7.00 - 22.00, niedziele i święta 12.00 - 20.00

"ZATORZE" I  
 "PAWŁON SPOŻYWCZY "Perfek" NA ZATORZU, ul. J. Brzechwy 6:00 - 23.00, niedziele 12.00 - 22.00 "DELIKATESY "B.M.S." ul. Warszawska 26: soboty 6.00 - 22.00, niedziele 16.00 - 22.00 "SKLEP "GROSIOK", ul. Staszica: soboty 6.00 - 19.00, niedziele 7.00 - 19.00 "SKLEP NABIAŁOWY ul. Mickiewicza: codziennie 6.00 - 18.00, soboty 6.00 - 13.00. "SKLEP SPOŻYWCZY "JAGODA III", ul. Mickiewicza: codziennie 6.00 - 22.00, niedziele 9.00 - 21.00 "GROSIOK III" ul. Warszawska 1 (k. Banku), czynny 6.00 - 21.00; niedziele 7.00 - 18.00  
 "ZATORZE" II  
 "SAM" ul. Wschodnia: soboty 6.00 - 20.00, wolne soboty 7.00 - 15.00, niedziele 7.00 - 16.00. "SAM" ul. Kasprowska: soboty 7.00 - 18.00, wolne soboty 6.00 - 18.00, niedziele 7.00 - 15.00. "HARO" ul. Korczaka: soboty 6.00 - 22.00, niedziele 8.00 - 22.00. "SKLEP OGÓLNO SPOŻYWCZY "GAJA" ul. Korczaka 10A: soboty 7.00 - 18.00, niedziele 10.00 - 16.00.

"OSIEDLE HALLEBA"  
 "OSIEDLE BIAKOWE"  
 SKLEP SPOŻYWCZY-PRZEMYSŁOWY "JAGODA I" ul. Cypkisa 20: poniedziałek - piątek 6.30 - 16.00, sobota 6.30 - 14.00, niedziele - nieczynny  
 "MINIDELIKATESY "JAGODA II" ul. Długa 6: poniedziałki - soboty 6.00 - 21.30, niedziele 10.00 - 17.00

## DYŻURY APTEK

\*Apteka "ESKULAP" ul. Kamienna 8.00 - 18.00 tel. 37-20  
 \*Apteka "MEDICA" ul. Staszica 8.00 - 19.00 tel. 43-27, do 30.06.1994 w soboty nieczynna  
 \*Apteka "Centralna" ul. Chopina 8.00 - 20.00 tel. 33-83, w każdą sobotę 6.00 - 14.00  
 \*Apteka "Cito" ul. Braterstwa Narodów 9.00 - 19.00 tel. 38-72  
 \*Apteka "Lek" w Tylnych wozach czynna w dni robocze od 8.30 do 15.00  
 \*Apteka "Zatorze" ul. Korczaka 15A 9.00 - 19.00, soboty 9.00 - 14.00 tel. 42-19  
 \*Apteka "Pod Różą" w Rakowcu 9.00 - 16.00, soboty 9.00 - 13.00, tel. 16-69  
 Od 6.02 do 12.02 dyżurnie apteka "Esculap" przy ul. Kamienna 15  
 Od 13.02 do 19.02 dyżurnie apteka "Centralna" przy ul. Chopina 6

## TELEFONY ALARMOWE

Pogotowie Ratunkowe	999, 39-09
Policya	997, 26-11
Straż Pożarna	998
Pogotowie Energetyczne	37-23
Pogotowie Gazowe	22-50
Pogotowie Ciepłownicze	37-26, 993
Pomoc Drogowa	0-90520153 (całą dobę)

## LECZNICA DLA ZMIERZĄT

Rejonowy Oddział Weterynaryjny, Weterynaryjna Inspekcja Sanitarna, Kwidzyn ul. Warszawska 112, telefon 31-62.  
 Lecznica dla zwierząt:  
 ul. Warszawska 112, tel. 38-61, czynna codziennie w godz. 8.00-22.00, w niedziele 10.00 - 22.00  
 dyżur domowy 22.00 - 8.00 (również wizyty domowe);  
 ul. Mickiewicza 1 - czynna 16.00-20.00, w soboty 9.00-12.00 (również wizyty domowe)  
 ul. 15 sierpnia 5 - czynna: poniedziałek-piątek 10.00-18.00, sobota 10.00 - 14.00.

## TELEFONY INFORMACYJNE

Biurowo Numerów	913
Zegaynika	926
Międzymiastowa	900
Urząd Miejski (centrala)	42-31
Rada Miejska	22-38
Burmistrz Miasta	36-14
Centrala Wojskowa	37-93
PKP	26-31
PKS	20-06
Wydział Pracy przy Sądzie Rejonowym	czynny 7.30 - 15.00
	środy 7.30 - 16.00
	tel. 42-27, 42-28
Postój taxi ul. Kościelna	78-08
Postój taxi przy PKP	36-01

## PROMY

DDDP Gdańsk Zarząd Dróg w Kwidzynie informuje, że z dniem 22.12.94 r. (czwartek) zostaje wstrzymana przeprawa promowa na rzece Wisła w miejscowości Korzeniewo.

## BIBLIOTEKI W KWIDZYŃCE

Wypożyczalnia dla dorosłych czynna:  
 poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 18.00, sobota - 11.00 - 15.00  
 Czytelnia dla dorosłych czynna:  
 poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 12.00 - 18.00, sobota - 11.00 - 15.00  
 Wypożyczalnia dla dzieci:  
 poniedziałek, wtorek, piątek - 12.00 - 17.00; środa 11.00 - 15.00; czwartek 12.00 - 16.00  
 Czytelnia dla dzieci: poniedziałek, wtorek, piątek - 13.00 - 17.00, środa 11.00 - 15.00, czwartek - 12.00 - 16.00  
 Pierwsza sobota miesiąca: 9.00-15.00  
 Placówka w budynku pływackim przy ul. Słowackiego 19 (powstała z połączenia filii nr 1 i nr 2):  
 poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek 11.00-18.00  
 środa 11.00-15.00  
 pierwsza sobota każdego miesiąca 10.00-15.00  
 Biblioteka Pedagogiczna ul. Grudziądzka  
 wypożyczalnia i czytelnia:  
 poniedziałek wtorek, czwartek, piątek - 10.00 - 17.00, środa 10.00 - 15.00  
 Pierwsza sobota miesiąca 9.00 - 13.00  
 Gminna Biblioteka Publiczna Marcza 54:  
 wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 17.00.  
 sobota - 10.00 - 15.00.  
 w poniedziałki nieczynna

## STACJE BENZYNOWE:

ul. Malborska: w dni powszednie 6.00 - 20.00, w soboty 7.00 - 17.00, w niedziele 8.00 - 15.00  
 ul. Sportowa: czynna całą dobę  
 ul. Zwrotna: dni powszednie 6.00 - 20.00, dni wolne od pracy 7.00 - 15.00  
 ul. Hallera 71 codziennie 6.30 - 16.00, oprócz niedziel  
 ul. Malborska - Stacja Rafinerii Gdańsk (przy wyjeździe z Kwidzyna w kierunku Sztumu); czynna całą dobę  
 Stacja tankowania gazem propan-butan Kwidzyn, ul. Krótka 4. Czynna całą dobę  
 SADDLINKI: poniedziałek - piątek 7.00 - 18.00, soboty 8.00 - 14.00, niedziele i święta 10.00 - 13.00  
 GARDEJA: czynna całą dobę  
 RAKOWIEC: poniedziałek - sobota 6.30 - 20.00; niedziele i święta 8.00 - 17.00  
 NOWA STACJA W RAKOWCU - czynna całą dobę  
 NOWY DWÓR KWIDZYŃSKI: poniedziałek - piątek 7.00 - 15.00 (ON, E 94)

## MUZEU M ZAMKOWE

Czynne codziennie oprócz poniedziałków w godz. 9.00 - 15.00. Wystawy stałe: archeologiczna, etnograficzna - dotycząca Dolnego Powiśla, rzemiosło artystyczne z terenu Dolnego Powiśla, przyrodnicza.

## ODJAZDY POCIĄGÓW W KIERUNKU:

ZDUŃSKA WOLA KARSZCZNE	9.57
INOWROCŁAW	9.57
TORUŃ	6.39; 9.57; 12.15 (A); 14.36; 15.38 (A); 16.05; 16.54; 20.17; 20.05; 22.23
GRUDZIĄDZ	5.36; 6.40; 8.29; 14.04; 15.30 (B); 16.51
MALBORK	17.52; 19.42
PRABUTY	5.26; 6.45; 10.01; 14.15; 16.40; 19.00

## PRZYJAZDY POCIĄGÓW:

ZDUŃSKA WOLA KARSZCZNE	16.50
INOWROCŁAW	16.50
TORUŃ	8.28; 14.03; 16.50; 17.51; 19.41
GRUDZIĄDZ	4.50; 5.35; 6.33; 7.30 (A); 8.28; 14.03; 15.08 (A); 16.50; 17.51; 19.41
MALBORK	6.38; 7.50 (A); 9.56; 14.35; 16.04; 18.53
PRABUTY	6.30; 7.52; 13.00; 16.28; 18.47; 20.16; 22.04

(A) - w dni robocze oprócz wolnych sobót  
 (B) - w dni robocze oprócz sobót

## ODJAZDY AUTOBUSÓW:

GDAŃSK	6.00; 12.45
MALBORK	10.50
ELBLĄG	5.50; 7.45; 9.35; 17.30
PRABUTY	4.15; 6.30; 7.20; 11.40; 12.07 (w dni rob.); 13.45 (w dni rob.); 14.00; 14.30 (w dni rob.); 19.20; 22.30
GRUDZIĄDZ	7.30; 8.30; 10.30

## ZAOPIEKUJ SIĘ PSEM!

Lecznica dla zwierząt przy ul. Warszawskiej informuje, iż odda w dobre ręce 5 ok. sześciotygodniowych szczeniąt czarnych, podpalanych kundelków. Zaopekować się można kundelkiem Miśkiem, sympatycznym psem w średnim wieku, ślepym na jedno oko. Opiekuna i przyjaciela szuka także dwumiesięczna szczenka w uciętym kołnierzyku tylnym łapki.  
 Wszystkie te psiaki czekają na nowych panów, którzy zapewnią im dom i opiekę.  
 Psiaki odebrać można z lecznicy za darmo.

Nie wiem, naprawdę nie wiem, czy miałbyś świat bez Ciebie choć błąd sensu cieni...  
 "Przyjaźń poznaje się po tym, że nie można jej zawieść, a prawdziwą miłość po tym, że nie można jej zniszczyć".  
 Najukochańszemu  
 Robkowi  
 Magda

## WALENTYNIKI DLA DOROSŁYCH

Niezwykły wieczór dla zakochanych w dzień św. Walentego - Dzień Zakochanych.  
 Romantyczne spotkanie przy świecach i czarownej muzyce w wykonaniu combo "The Sound" - gorący, eksperytry swing, do tego szczypta pikantnej i frywolnej pozycji miłosnej.  
 Na ekskytującą randkę MOK zaprasza do kawiarni "Mila", która zaspokoi marzenia kulinarne gości.  
 Karnety w kasie teatru w cenie 70 tys. zł. starych.  
 Romantyczne spotkanie odbędzie się 14 lutego 1995 r., początek - godz. 18.00.

## "ROMEO I JULIA" W WYKONANIU POLSKIEGO TEATRU TAŃCA Z POZNANIA

15 lutego kwidzyński Teatr Miejski proponuje niezwykle przedstawienie "Romeo i Julia" w wykonaniu Polskiego Teatru Tańca - Balletu Poznańskiego, kierowanego przez Ewę Wyciągalską. Wszyscy chyba znamy Szekspirowski dramat o miłości i nienawiści. Po temat ten sięgali znakomici choreografowie na całym świecie.  
 Kwidzyński widzowie będą mogli obejrzeć Szekspirowski dramat w choreografii słynnej Szwedki - Birgit Cullberg z piękną muzyką Sergiusza Prokofiewa i scenografią Ewy Schaeffer. Polska premiera miała miejsce 29 kwietnia 94 r. na scenie Teatru Wielkiego w Poznaniu.  
 Zapowiadający się niezwykle spektakl rozpocznie się o godz. 19.00 15 lutego 1995 r. Bilety w cenie 60, 75 i 90 tys. zł. st. do nabycia w kasie teatru.

## KINO TEATR PROPONUJE W LUTYM 1995 R

9-12 lutego  
 "Wywiad z wampirem"  
 USA, od lat 12, godz. 16.00, 20.00  
 "Miasteczko Halloween"  
 USA, od lat 12, godz. 18.30  
 16-19 lutego  
 "Odlotowcy"  
 USA, od lat 12, godz. 18.00  
 "Mały Budda"  
 Francja - Wielka Brytania, od lat 12, godz. 20.00  
 23-26 lutego  
 "Maska"  
 USA, od lat 12, godz. 18.00  
 "Tajemnica morderstwa na Manhattanie"  
 USA, od lat 15, godz. 20.00

## DLA OWSIAKA

Młodzież Szkoły Podstawowej w Piotrkowie, gm. Susz, poraz kolejno uczestniczyła w akcji Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Najpierw przeprowadzono kwestę po wsiach: Piotrków, Grabowiec, Chelmżyca, Falknowo, Różanka, Starzykowo, za co tą drogą mieszkańcom tych wsi należą się serdeczne podziękowania.

Młodzież szkolna zorganizowała też minifet i w czasie zabawy karnawałowej sprzedawało ciasto przygotowane przez uczniów i nauczycieli. Zabawa w pełni się udała.

Ogólny dochód wyniósł 234 zł i 37 groszy i tę kwotę wpłacono na konto Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Warszawie. Tą drogą dzieci, mieszkańcy wsi i nauczyciele wesprą cierpiące dzieci.

W.R.

## ZAKŁAD HANDLOWO-USŁUGOWY

### "TAR-MAL"



80-177 Gdańsk  
 ul. Macierzakowa 16

oddział Malbork, ul. Toruńska  
 tel. 36-06 wew. 8

ODDZIAŁ KWIDZYN  
 ul. Braterstwa Narodów 46  
 tel. 39-98

oferuje:

- deski podłogowe
- deski i kantówki strugane
- boazerię
- listwy wykończeniowe (w dużym wyborze)
- farby, lakiery, impregnaty do drewna
- drzwiczki do mebli kuchennych i zabudów przedpokoi
- płyty pilśniowe
- sklejki
- płyty stolarskie
- fornir

96/101 0125

## NAPOJE I WODA MINERALNA grodziska

w cenach producenta  
 oraz  
**ALKOHOLE:**  
 - wódki,  
 - koniaki.

PROPONUJE HURTOWNIA  
 PRZY UL. TORUŃSKIEJ 36  
 W KWIDZYŃCE  
 TEL./ FAX 32-88 WEW. 24  
 TEL. KOM. (90) 50-33-20

**DLA STAŁYCH ODBIORCÓW  
 DOGODNE TERMINY PŁATNOŚCI**

Wójt Gminy Kwidzyn ogłasza przetarg nieograniczony na wykonanie hydrofornii z zasilaniem energetycznym we wsi Kamionka.

Szczegółowe informacje dot. zakresu robót można uzyskać w Urzędzie Gminy w Kwidzynie,  
 ul. Warszawska 18a, pok. nr 3,  
 tel. 23-88 wew. 25.

Termin wykonania:  
 - rozpoczęcie 06.03.95r.  
 - zakończenie 30.05.95r.  
 Oferta winna być składana w formie pisemnej, w zaklepanych kopertach, adresowana do Wójty Gminy Kwidzyn i zawierać:  
 1. Nazwę i siedzibę oferenta  
 2. Termin wykonania robót  
 3. Zobowiązanie do zawarcia umowy w terminie 7 dni od daty ogłoszenia wyników przetargu  
 4. Koszt budowy (materiały+robocizna+sprzet)  
 5. Oświadczenie, że oferent zapoznał się z warunkami przetargu i przyjmuje te warunki bez zastrzeżeń.  
 Termin składania ofert do dnia 23.02.95 r. do godz. 15.00 w pokoju nr 10 Urzędu Gminy.  
 Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 2.500 zł gotówką lub czekiem potwierdzonym w kasie Urzędu na godzinę przed rozpoczęciem przetargu.  
 Chwatare ofert nastąpi w dniu 24.02.95 r. o godz. 10.00 w budynku Urzędu Gminy, ul. Warszawska 18a (sala konferencyjna referatu oświaty).



# W KWIDZYŃNIE PRZESTĘPSTWO NIE POPLACA. BARDZO TRUDNY, DOBRY ROK PRACY POLICJI

## Wskaźniki, czyli policyjna statystyka

W roku 1994 na terenie działania Komendy Rejonowej Policji w Kwidzynie stwierdzono 2 331 przestępstw. Rok zakończył się 2 148 postępowaniami przygotowawczymi, które objęły ściganie karnym 913 podejrzanych dorosłych i 216 nieletnich. 1 561 postępowań przygotowawczych związanych było ze sprawami karnymi, których było o 0,5% więcej niż w roku 1993. Ogólnie w ubiegłym roku odnotowano 1 967 przestępstw karymalnych, co dało wzrost o 15,2% w porównaniu z rokiem 1993. Należy dodać, że na ten wynik złożyło się także 138 śledztw związanych z pojawieniem się w Kwidzynie fałszywych banknotów, na co - jak stwierdził zastępca komendanta Henryk Wesolowski - policja w mieście nie ma żadnego wpływu.

niewielką wartość i uważają, że nowe uregulowania prawne powinny zasługować tego typu przestępstw jako wykroczenie, co oczywiście w zasadniczy sposób wypłynęło na wyniki pracy. Jak wiadomo, wraz z przemianami ustrojowymi pojawiły się przestępstwa gospodarcze, których w ub. r. stwierdzono 200. Było ich 7% więcej niż w 1993 r. Przestępstwem z tego tytułu.

**Wykrywalność i skuteczność ścigania**

Mimo szczególnie trudnej sytuacji, w jakiej znalazła się obecnie policja, wykrywalność w Kwidzynie jest wysoka i wynosi 63,7%. Istotny jest fakt, że wszyscy sprawcy najgroźniejszych przestępstw zostali zatrzymani. Dotyczy to zwłaszcza podejrzanego o zabójstwo, gwałt, czy napad rabunkowy z bronią w ręku, jak chociażby sprawcy napadu na bank w Wandowie.

Wzrost wykrywalności nastąpił w sytuacji, gdy KRP w Kwidzynie nie ma od ubiegłego roku pięciu policjantów, a pozostałi musieli przejąć obowiązki swoich byłych kolegów. Wskaźnik wykrywalności w KRP w Kwidzynie zwiększył się o 0,7%, w Komisariacie Policji w Gardel - o 3,1%, w Kisielicach - o 15,7%, w Ryjewie - o 12,2%, w Suszu - o 0,9%. Ogólnie na terenie działania KRP

w Kwidzynie przeprowadzono o 297 dochodzeń więcej niż w 1993 r. oraz wykryło o 191 spraw więcej niż w 1993 r. Równie dobra była skuteczność ścigania, bo oprócz 100% skuteczności w zatrzymaniu sprawców zabójstw czy gwałtów, zatrzymano niemal wszystkich sprawców rozbójów. Skuteczność ścigania sprawców włamań do obiektów społecznych wyniosła 38,4%, do obiektów prywatnych - 42,2%, kradzieży mienia - 58,4% oraz sprawców pożarów czy podpałen - 50,8%.

Wskazuje tutaj na fakt, że istotnym elementem jest współpraca z różnymi instytucjami oraz rodzicami, nauczycielami, kuratorami sądowymi czy kościołem. Właśnie ściśnięta współpraca pozwoliła na zmniejszenie tego problemu, póki co w ubiegłym roku na ogólną liczbę 2 331 popełnionych przestępstw nieletni popełnili ich 193. Dla porównania w roku 1993 na ogólną liczbę 2 019 przestępstw nieletni popełnili 285. Łącznie w roku ubiegłym sprawcami przestępstw było 204 nieletnich (w r. 1993 - 216).

Wzrost przestępstw, których na terenie działania Komendy Rejonowej Policji w Kwidzynie dokonali nieletni, to głównie kradzieże i włamania. Nieletni kradli rowery, motorowery lub wymiary takie do samochodów. Za przyczynę takiego stanu rzeczy policjanci uznali złą sytuację finansową rodziców, zaniedbania opiekuńcze, bezrobocie i niepowodzenia w szkole. Policja zamierza w tym względzie położyć nacisk

na profilaktykę, pogadanki itp.

**Obraz policjanta w 1994 r.**

O pracy policji świadczy m.in. dane statystyczne, mówiące, np. że w ciągu doby popełnionych zostało 40 wykroczeń oraz że policjanci musieli w r. interweniować 16 razy w ciągu dnia (wliczając w to oczywiście nie wolne od pracy). Do tego należy dodać brak wspomnianych już odpowiednich środków - czy to łączności, czy też takich, którymi powinny dysponować służby operacyjne. Pozatym - jak zauważają policjanci - rośnie agresja przestępców. Wszyscy zgodnie stwierdzili, że policjant potrzebuje także stabilności w pracy. Istotnym elementem są tutaj sprawy finansowe. Policjanci zwracali uwagę, że mają o 35% mniejsze pobory od wojska. Jak stwierdził naczelnik Wydziału Prewencji nadkomisarz Lech Borowicz: "Najdotkliwiej, której nie rozumiemy".

Kierownik Sekcji Dochodzeniowo-Sędzijskiej Komisarz Andrzej Fijałkowski zobracował złą sytuację finansową policji przykładem. Powiedział: "W roku ubiegłym nie stać nas było na kupienie dzurkaczka i szyszczawca dla policjanta". Kierującą postępowaniem w Suszu policjant powiedział, że te fotele, które są na wyposażeniu komendy, pochodzą z miejscowego kina. Po prostu je wykręcono i przekazano policjantom.

Zwracano przy tym uwagę na nawalną pracę. Przykładem jest chociażby sprawa, w której trzeba było przestuchać aż 400 świadków. Policjanci mówili o wlokących się sprawach z powodu braku biegłych. Na ekspertyzy z zakresu np. toksykologii trzeba czekać bardzo długo.

Policja to przede wszystkim niesłaby i mobilność. Niesłaby limity i ograniczenia w zakresie zaopatrzenia w paliwo skutecznie ograniczają działania policji. Policji brakuje nawet odpowiednich druków, a o innych środkach - np. kserokopiarka czy fax - nie ma co marzyć. Właścivie długo można by wliczać braki, które są udziałem policji. Nadkomisarz Tomasz Klemm skwitował brak odpowiednich środków stwierdzeniem, że jeżeli w niedługim czasie nic się w tej mierze nie zmieni, zostaniemy sparaliżowani. Za najistotniejsze uznał jednak narzędzie, którym są odpowiednie akty prawne, umożliwiające policji wykonywanie swoich obowiązków w sposób taki, jakim oczekuje społeczeństwo. Komendant KRP w Kwidzynie poruszył także sprawę - jak to określił - "zerowania" na policji takich organów, jak chociażby służby celne. Chodziło to, że często sprawy np. przemytu są demaskowane dzięki informacjom pochodzącym od policjantów. Jednak profity z tego tytułu czerpią służby celne, policjant nie dostaje nawet podjękowania. Obecny na spotkaniu zastępca komendanta wojewódzkiego powiedział jednak, że pewne kroki w tym względzie zostały podjęte.

Taki właśnie jest dzisiaj obraz policjanta i wydaje się, że przynajmniej takiego zdania są policjanci, ze w tym roku niewiele się zmieni.

Na spotkaniu wypowiediali się także przedstawiciele sądu, prokuratury i samorządu. Wy-mieniono szereg uwag, ale wspólnie tych instytucji uznano za dobrą. Typowa była także skarga Wojciech Kruk, który stwierdził, że policjant nie może znajdować się w sytuacji rozpaczy. Zastępca komendanta wojewódzkiego nie po-cieszył kwidzyńskich policjan-tów. W sumie etatów nie przy-będzie, środków nie przy-będzie, sprzętu nie przy-będzie, środków także. Dodał: "Czas uświadomić społeczeń-stwu i władzom, że nie możemy w pełni wykonywać swoich obowiązków". Stwierdził także, że należy sobie uświadomić, iż niebezpieczeństwo wewnętrzne jest obecnie większe niż zagro-żenie zewnętrzne. Zastępca komendanta wojewódzkiego podinspektor Jan Kardec za-konczył swoją wypowiedź pod-żekowaniem, a prace policjan-tów w Kwidzynie uznał za dobrą. J.K.

Największą liczbę przestępstw karymalnych stanowiły włamania do obiektów prywatnych. Było ich 519, ale mniej o 14% w porównaniu z rokiem 1993. Kradzieży mienia to 372 przypadki, natomiast włamania do obiektów społecznych - 158. Policja odnotowała wzrost roz-rozbojów. Spada natomiast liczba zagarnięć mienia społecznego. Policjanci zwrócili uwagę, że zagarnięcie mienia często ma

Wzrost wykrywalności nastąpił w sytuacji, gdy KRP w Kwidzynie nie ma od ubiegłego roku pięciu policjantów, a pozostałi musieli przejąć obowiązki swoich byłych kolegów. Wskaźnik wykrywalności w KRP w Kwidzynie zwiększył się o 0,7%, w Komisariacie Policji w Gardel - o 3,1%, w Kisielicach - o 15,7%, w Ryjewie - o 12,2%, w Suszu - o 0,9%. Ogólnie na terenie działania KRP

Wskazuje tutaj na fakt, że istotnym elementem jest współpraca z różnymi instytucjami oraz rodzicami, nauczycielami, kuratorami sądowymi czy kościołem. Właśnie ściśnięta współpraca pozwoliła na zmniejszenie tego problemu, póki co w ubiegłym roku na ogólną liczbę 2 331 popełnionych przestępstw nieletni popełnili ich 193. Dla porównania w roku 1993 na ogólną liczbę 2 019 przestępstw nieletni popełnili 285. Łącznie w roku ubiegłym sprawcami przestępstw było 204 nieletnich (w r. 1993 - 216).

Wzrost przestępstw, których na terenie działania Komendy Rejonowej Policji w Kwidzynie dokonali nieletni, to głównie kradzieże i włamania. Nieletni kradli rowery, motorowery lub wymiary takie do samochodów. Za przyczynę takiego stanu rzeczy policjanci uznali złą sytuację finansową rodziców, zaniedbania opiekuńcze, bezrobocie i niepowodzenia w szkole. Policja zamierza w tym względzie położyć nacisk

# VII SESJA RADY MIEJSKIEJ

Uchwała motywowana była przez wiceburmistrza Piotra Wilka m.in. racjonalną gospo-darką guntami mienia komunalnego i uzyskaniem dodat-kowych środków dla budżetu miasta. Samorząd zamierza występować z ofertami indywidualnymi z zachowaniem pełnej dobrowoliności ze strony użytkowników wieczystych.

Zmieniło uchwałę doty-cząc ustalenia wysokości sta-wek dziennych opłaty targowej. Była to jedna z trzech uchwał zakwestionowanych przez Biuro Prawne Wojewody. Uchwalono, że inkasentem upoważnionym do pobierania tych opłat jest spódk "Pensjonat", obecny dzierżawca targowiska. Ustalo-no, że miesięczne nabycie wyro-znede nie inkasentem będzie różnica między pobraną w danym miesiącu opłatą targową, a kwota 10 tys. zł (100 mln zł.), powiększona o należne w danym miesiącu opłaty za wy-ższe nieczystości i energię elektryczną.

Zgodnie z założeniami do projektu budżetu na 1995 r. Zarząd Miasta, mając na uwa-

Uchwała motywowana była przez wiceburmistrza Piotra Wilka m.in. racjonalną gospo-darką guntami mienia komunalnego i uzyskaniem dodat-kowych środków dla budżetu miasta. Samorząd zamierza występować z ofertami indywidualnymi z zachowaniem pełnej dobrowoliności ze strony użytkowników wieczystych.

Zmieniło uchwałę doty-cząc ustalenia wysokości sta-wek dziennych opłaty targowej. Była to jedna z trzech uchwał zakwestionowanych przez Biuro Prawne Wojewody. Uchwalono, że inkasentem upoważnionym do pobierania tych opłat jest spódk "Pensjonat", obecny dzierżawca targowiska. Ustalo-no, że miesięczne nabycie wyro-znede nie inkasentem będzie różnica między pobraną w danym miesiącu opłatą targową, a kwota 10 tys. zł (100 mln zł.), powiększona o należne w danym miesiącu opłaty za wy-ższe nieczystości i energię elektryczną.

Zgodnie z założeniami do projektu budżetu na 1995 r. Zarząd Miasta, mając na uwa-

Uchwała motywowana była przez wiceburmistrza Piotra Wilka m.in. racjonalną gospo-darką guntami mienia komunalnego i uzyskaniem dodat-kowych środków dla budżetu miasta. Samorząd zamierza występować z ofertami indywidualnymi z zachowaniem pełnej dobrowoliności ze strony użytkowników wieczystych.

Zmieniło uchwałę doty-cząc ustalenia wysokości sta-wek dziennych opłaty targowej. Była to jedna z trzech uchwał zakwestionowanych przez Biuro Prawne Wojewody. Uchwalono, że inkasentem upoważnionym do pobierania tych opłat jest spódk "Pensjonat", obecny dzierżawca targowiska. Ustalo-no, że miesięczne nabycie wyro-znede nie inkasentem będzie różnica między pobraną w danym miesiącu opłatą targową, a kwota 10 tys. zł (100 mln zł.), powiększona o należne w danym miesiącu opłaty za wy-ższe nieczystości i energię elektryczną.

Zgodnie z założeniami do projektu budżetu na 1995 r. Zarząd Miasta, mając na uwa-

Uchwała motywowana była przez wiceburmistrza Piotra Wilka m.in. racjonalną gospo-darką guntami mienia komunalnego i uzyskaniem dodat-kowych środków dla budżetu miasta. Samorząd zamierza występować z ofertami indywidualnymi z zachowaniem pełnej dobrowoliności ze strony użytkowników wieczystych.

Zmieniło uchwałę doty-cząc ustalenia wysokości sta-wek dziennych opłaty targowej. Była to jedna z trzech uchwał zakwestionowanych przez Biuro Prawne Wojewody. Uchwalono, że inkasentem upoważnionym do pobierania tych opłat jest spódk "Pensjonat", obecny dzierżawca targowiska. Ustalo-no, że miesięczne nabycie wyro-znede nie inkasentem będzie różnica między pobraną w danym miesiącu opłatą targową, a kwota 10 tys. zł (100 mln zł.), powiększona o należne w danym miesiącu opłaty za wy-ższe nieczystości i energię elektryczną.

Zgodnie z założeniami do projektu budżetu na 1995 r. Zarząd Miasta, mając na uwa-

Uchwała motywowana była przez wiceburmistrza Piotra Wilka m.in. racjonalną gospo-darką guntami mienia komunalnego i uzyskaniem dodat-kowych środków dla budżetu miasta. Samorząd zamierza występować z ofertami indywidualnymi z zachowaniem pełnej dobrowoliności ze strony użytkowników wieczystych.

Zmieniło uchwałę doty-cząc ustalenia wysokości sta-wek dziennych opłaty targowej. Była to jedna z trzech uchwał zakwestionowanych przez Biuro Prawne Wojewody. Uchwalono, że inkasentem upoważnionym do pobierania tych opłat jest spódk "Pensjonat", obecny dzierżawca targowiska. Ustalo-no, że miesięczne nabycie wyro-znede nie inkasentem będzie różnica między pobraną w danym miesiącu opłatą targową, a kwota 10 tys. zł (100 mln zł.), powiększona o należne w danym miesiącu opłaty za wy-ższe nieczystości i energię elektryczną.

Zgodnie z założeniami do projektu budżetu na 1995 r. Zarząd Miasta, mając na uwa-

Uchwała motywowana była przez wiceburmistrza Piotra Wilka m.in. racjonalną gospo-darką guntami mienia komunalnego i uzyskaniem dodat-kowych środków dla budżetu miasta. Samorząd zamierza występować z ofertami indywidualnymi z zachowaniem pełnej dobrowoliności ze strony użytkowników wieczystych.

Zmieniło uchwałę doty-cząc ustalenia wysokości sta-wek dziennych opłaty targowej. Była to jedna z trzech uchwał zakwestionowanych przez Biuro Prawne Wojewody. Uchwalono, że inkasentem upoważnionym do pobierania tych opłat jest spódk "Pensjonat", obecny dzierżawca targowiska. Ustalo-no, że miesięczne nabycie wyro-znede nie inkasentem będzie różnica między pobraną w danym miesiącu opłatą targową, a kwota 10 tys. zł (100 mln zł.), powiększona o należne w danym miesiącu opłaty za wy-ższe nieczystości i energię elektryczną.

Zgodnie z założeniami do projektu budżetu na 1995 r. Zarząd Miasta, mając na uwa-

Uchwała motywowana była przez wiceburmistrza Piotra Wilka m.in. racjonalną gospo-darką guntami mienia komunalnego i uzyskaniem dodat-kowych środków dla budżetu miasta. Samorząd zamierza występować z ofertami indywidualnymi z zachowaniem pełnej dobrowoliności ze strony użytkowników wieczystych.

Zmieniło uchwałę doty-cząc ustalenia wysokości sta-wek dziennych opłaty targowej. Była to jedna z trzech uchwał zakwestionowanych przez Biuro Prawne Wojewody. Uchwalono, że inkasentem upoważnionym do pobierania tych opłat jest spódk "Pensjonat", obecny dzierżawca targowiska. Ustalo-no, że miesięczne nabycie wyro-znede nie inkasentem będzie różnica między pobraną w danym miesiącu opłatą targową, a kwota 10 tys. zł (100 mln zł.), powiększona o należne w danym miesiącu opłaty za wy-ższe nieczystości i energię elektryczną.

Zgodnie z założeniami do projektu budżetu na 1995 r. Zarząd Miasta, mając na uwa-

**usługi kompu- ABF A. Furgala**  
**terowego składu Al. Wojska Polskiego 91**  
**poligraficznego MALBORK - PIASKI**  
 czynne od 9 do 16  
 autobus 112 do kołcza  
 dawni: AGROMET  
 Jesteśmy płatnikami podatku VAT tel.: (055) 3348 w.57 fax: (055) 3286

**INFORMUJEMY, ŻE Z DNIEM 1.02.95r. Przedsiębiorstwo Budowlano - Handlowe "Merkbud" sp. z o.o. Kwidzyn, ul. Żeromskiego 35 postawiono w stan likwidacji. Wzywa się wierzycieli w terminie 30 dni od daty ukazania się ogłoszenia do zgłoszenia swoich wierzycielności.**

Samorząd Mieszkańców w Prabutach organizuje w dniu 18.02.95 r. w "Harcówce" Przed szkoła Nr 4 wieczorek zapoznawczy dla emerytów i rencistów. Wpłata wynosi 100 tys. zł s. - ul. Kopernika 1 m 5. **Organizatorzy Samorząd Mieszkańców Komitet Obwodowy w Prabutach**

**Parafia św. Jana Ewangelisty w Kwidzynie ogłasza PRZETARG NIEOGRAŃCZONY**  
 na wykonanie remontu kapitałnego dachu i naprawę murów Kościoła Katedrałnego w Kwidzynie.  
**Przedmiotem przetargu jest:**  
 1. Wykonanie naprawy więźby dachowej.  
 2. Wykonanie wymiany pokrycia dachowego.  
 3. Wykonanie naprawy murów gótyckich.  
**Termin realizacji 01.04.1995 - 31.08.1995.**  
 Materiały i wytyczne do przygotowania ofert można uzyskać w domu parafialnym Kwidzyn, ul. Targowa 7, tel. 78-14 od poniedziałku do piątku w godz. 10.00 - 12.00. Oferty przygotowane zgodnie z wytycznymi zamawiającego należy składać w kancelarii parafii do dnia 23.02.95 do godz. 12.00.  
 Rozpatrzenie ofert nastąpi w dniu 24.02.95r, o godz. 12.00 w kancelarii parafii.  
 Parafia zastrzeży sobie prawo wyboru oferenta lub unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

**INTERTOP**  
**oferujemy**  
 □ rury, pręty gładkie i żebrowane, kątowniki, ceowniki, dwuteowniki, płaskowniki, blachy  
 □ drut spawalniczy i elektrody  
 □ styropian i wełnę mineralną  
 □ siatkę ogrodzeniową  
 □ gazy techniczne  
 □ usługi ślusarsko - spawalnicze  
**CENY KONKURENCYJNE!**

**CYTRUSY BANANY OWOCY EGZOTYCZNE JABŁKA I WARZYWA KRAJOWE I IMPORTOWANE**  
**To wszystko kupisz u nas**  
**HEMAR - KWIDZYN**  
**DOSTARCZAMY TOWAR NA ZAMÓWIENIE, ZADZWOŃ!**  
 Mała 13, tel. 29-74  
 7.00-16.00, sobota 7.00-12.00

14 lutego o godz. 16.00 w sali konferencyjnej Urzędu Miejskiego w Prabutach odbędzie się wybór nowego samorządu mieszkańców.

Mała 13, tel. 29-74 7.00-16.00, sobota 7.00-12.00

# ZWIĄZKOWCY ZE WSCHODU W KWIDZYNIE

Na spotkaniu obecni byli również przedstawiciele NSZZ "Solidarność" Zakładów IP ze Zbigniewem Gałką na czele.

Przyjeźdźcy z Ukrainy, Litwy i Białorusi do Kwidzyna przywiozli cykl szkoleń na temat transformacji zachodzących w krajach Europy Środkowej i Wschodniej. Istotnym elementem szkoleń jest także poznanie roli związków zawodowych, które funkcjonują w zupełnie nowych ramach.

Organizatorem szkoleń jest Forum Europy Środkowo-Wschodniej. Stefana Batorego w Warszawie. Pierwsze, piątowieczne seminarium odbyło się 23 stycznia br. w Sopocie. Cykl wykładów poświęcony był reformom politycznym, gospodarczym, społecznym. Podczas seminarium analizowano przyczyny upadku komunizmu, konieczność i główne kierunki przekształceń ustrojowych. Liderzy związków zawodowych Ukrainy, Litwy i Białorusi poznali także zasady samorządności. Wiązało się to także ze spotkaniem w sali konferencyjnej IP z burmistrzem Miastem Jerzym Godziemką. Poza tym związkowcy poznali podstawowe pojęcia związane z organizacją prywatyzacji, restrukturyzacji przedsiębiorstw. Na przykładzie International Paper Kwidzyn S.A. mogli przeanalizować szczebel prywatyzacji, korzyści płynące z pracy prywatyzacji dla zakładu oraz dla pracowników.

Warto dodać, że jeden dzień pobytu związkowców w Polsce

poświęcony był na zaznajomienie się z rolą związków zawodowych w zakładach pracy. Liderów niezależnych związków ze Wschodu zapoznano ze strukturami związkowymi, współpracą między związkami. Poznano także sprawy związane z jednym z elementów zmian ustrojowych - z bezrobociem. Można więc powiedzieć, że na spotkaniu zorganizowano wizytę związkowców z terenów byłego ZSRR. Rola związków zawodowych w procesie ekonomicznej transformacji państwa Europy Środkowo-Wschodniej znacznie poszerzono. Przedstawicielką Fundacji Stefana Batorego Anna Bien była zadowolona z cyklu szkoleń. Powiedziała, że związkowcy doskonale ołonei wszystkie wiadomości. Stwierdziła, że daje się stwierdzić istotną różnicę między zmianami, które nastąpiły w Polsce a na Ukrainie, Litwie czy Białorusi.

Podsumowując pobyt gości ze Wschodu powiedziała: "Po prostu uswiadomili sobie, ile nie wiedzieli". Wizyta związkowców zakończyła się uroczystą kolacją ale już w Warszawie. Warto dodać na zakończenie, że International Paper Kwidzyn S.A. traktowany jest jako wzorcowy przykład prywatyzacji. Z tego tytułu trafają tutaj wszystkie, którzy chcą nauce przetrwać. Wiza związkowców zakończyła się uroczystą kolacją ale już w Warszawie. Warto dodać na zakończenie, że International Paper Kwidzyn S.A. traktowany jest jako wzorcowy przykład prywatyzacji. Z tego tytułu trafają tutaj wszystkie, którzy chcą nauce przetrwać.

J.K.

# ARCHIWALIA Z CELLE

Z kolei Wolfgang Sucht zapoznał kwidzyńską delegację ze strukturą nadzoru budowlanego od miejskiej poprzez powiatową, wojewódzką, krajową aż do federalnej, przedstawiając także procedurę opracowania planu przestrzennego zagospodarowania terenu.

W nadzorze budowlanym, inwestycjach miejskich, architekturze i konserwatorstwie Urząd Miejski w Cella zatrudnia ok. 30 osób, natomiast w Kwidzynie - tylko 8. Cella liczy niepełna 80 tysięcy mieszkańców czyli niewiele niż dwa razy więcej niż Kwidzyn. Analizując liczbę zatrudnionych w urzędach miejskich w Cella ok. 1.500 osób, w Kwidzynie - niepełna 70 pracowników, przyska mit o robotniczym państwie w Cella. Kwidzyńska delegacja zwiedziła też Marienwerder-Zimmer czyli muzeum Kwidzyna w Cella oraz - co było jej głównym zadaniem - archiwum miejskie, gdzie zapoznano się z archiwami, zdjęciami, negatywami,

przeźrociami dotyczącymi historii miasta, w którym obecnie mieszkamy. W archiwum miejskim w Cella znajduje się kilka tysięcy negatywów, przeźroczy, duży zbiór zdjęć i widokówek. Marienwerder Westpreussen do 1945r., a także stare plany mapy i sztychy naszego miasta. Z tego ogromu materiałów wybrano kilkadziesiąt, które po zrobieniu fotokopii zostaną przesyłane do Kwidzyna. Będą zapalone w niedalekiej przyszłości wykorzystane przy rewaloryzacji Starożytności. Materiały te będą pomocne archeologowi Antonemu Pawłowskiemu, który w tym roku będzie kontynuował na kwidzyńskiej Starówce prace odkrywczo-archeologiczne.

Podczas pobytu w Cella kwidzyńska delegacja opiekowała się bardzo serdecznie Burkhard Scharping, który zajmuje się współpracą z zagranicą oraz przedstawicielką Heimal Kreis Marienwerder Westpreussen Ursel Boyens-Heym.

ajc

# VII SESJA RM - INTERPELACJE

W ramach interpelacji podczas VII sesji Rady Miejskiej wystąpili tradycyjnie radni z "Solidarności". Janusz Jezerski i Józef Lukasiak oraz radni MPW Tomasz Józwiak i Ireneusz Nizolek.

Janusz Jezerski zapytał, czy nie należy obniżyć stawki czynszu w mieszkaniach położonych nad sklepami, szczególnie spożywczymi.

Józef Lukasiak poprosił o informacje dotyczące etapu prac przyjeżdżających na koniec ubiegłego roku szkółach ponadpodstawowych, sprawy połączenia Przeszkoli nr 2 i 9 oraz ich przekształcenia, a także zadanie pytanie, dlaczego mimo kredytu na ten cel potwierdzonego przez Radę Miejską - nie została zrealizowana hala sportowa w budowie?

Tomasz Józwiak pytał o walną się plot w zbiegu ulic Mickiewicza i Wschodniej, a Ireneusz Nizolek poruszył prob-

lem tzw. komunikacji miejskiej, która - jego zdaniem - jest niedostosowana do potrzeb mieszkańców w zakresie rozmieszczenia przystanków i czasu kursowania autobusów. Zapytał o możliwość wozzenia przystanków na Osiedlu Bajkowym, Piastowskim i ul. Rolniczej bądź Polnej. Jego zdaniem tzw. komunikacja miejska w Kwidzynie nie funkcjonuje nawet w stopniu dostatecznym.

W odpowiedzi członkowie Zarządu Miasta stwierdzili:

- Wiceburmistrz Wiesław Gnietkić uważa, że stosowanie ulg w mieszkaniach nad sklepami jest bezasadne, gdyż w razie przyznania takiej ulgi znajdują się mieszkańcy, którzy w okna za mocno świecą latarnie, mieszając przy torach kolejowych, parkach bądź ruchliwych ulicach.
- Tzw. komunikacja miejska w Kwidzynie jest w gestii PKKS, miasto partycypuje tylko w dopłatach do biletów. W tym roku na ten cel zaplanowano w budżecie 40 tys. zł. Dyrekcja PKKS uzgodniała dotychczas z Zarządzeniem Miasta trasy przejazdu i częstotliwość kursowania autobusów. Ich zwiększenie i wydobycie tras związane jest z dodatkowymi funduszami z kasy samorządu. Obciążenie autobusów występuje jednak tylko w godzinach szczytu, w pozostałym czasie autobusy wożą - zdaniem W. Gnietkić - głównie "powłozę". Trudności związane z rozmieszczeniem przystanków na Osiedlu Bajkowym wynikają - według informacji PKKS - z niedostosowania do ruchu autobusowego wiaduktów na ul. Piastowskiej i Nowowiejskiej. Obecnie trwają prace nad opracowaniem statutu takich przystanków i rozmowy z kuratorem oświaty w Elblągu, który musi taki statut zatwierdzić.
- Wiceburmistrz Piotr Wilk stwierdził, że również Zarząd Miasta jest zamknięty, brakiem dachu na budowanej hali sportowej. Firma "Complex" będzie montowała zadanie w lutym, gdyż do tej pory - mimo złożenia zamówienia - nie otrzymała materiału.

ajc

# PRZEBIERAŃCY NA PARKIECIE

Tradycja bałw karnawałowych jakby coraz bardziej powraca w nasze progi. W okresie powojennym nie mieliśmy chyba zbyt wiele okazji do radości, a i finansami bywało kruchym. Mimo narażeń jest jednak znamienne, że Polacy chcą się wspólnie bawić, cieszyć się życiem i witają nowy rok przez cały okres "miesopostu".

Juz parę lat temu odbywały się w naszym kraju huczno "reduty" czyli publiczne zabawy przebranych, gdzie każdy mógł zmienić swą tożsamość i stać się tym, kim chciałby być. Wówczas zabawy przebranych, gdzie każdy mógł zmienić swą tożsamość i stać się tym, kim chciałby być. Wówczas zabawy przebranych, gdzie każdy mógł zmienić swą tożsamość i stać się tym, kim chciałby być.

zalo się, że na tym pierwszym bałw przebranych "Powisia" zabrakło niektórym odwagi. Strój był czysto "polowiczny", a parę osób przysło po prostu w kracągach odświętnej. Zdewaniana większość paradowała jednak w przebranych kostiumach, najczęściej będących efektem pracy rodzimej firmy. Byli Rzymianie, Wtorki, czarownicę i Chinczy, był Wampir, Diabeł Myszcy i Ataman Kozaćki, byli wrymian i głębokiego snu obywatela w nieodzwyczajny szlafmycy i czepcu do długich kciuków nocnych, był Pierrot i Muszkieterowie. Niemal atrakcją stała się zgodna obecność przy stole zwodźców Arabów i Żydów, co wzbudziło zainteresowanie reporterów i trafiło również do izraelskich i palestyńskich gazet.

Do późnych godzin nocnych trwała zabawa okraszona muzyką

JAW

# POLSKA WIEŚ UBOGA

Zmora GOPS są zasilki z tytułu ochrony macierzyństwa. W minionym roku przyniósł ich 110 - wydano 606 mln zł. Niestety, zabrakło 656 mln zł z 460 rodzin - 2.162 osoby nie skorzystało z zasiłków celowych. Były to środki na dożywianie, odzież, węgiew itp. Warto dodać, że ubodzy mieszkańcy wsi mają sporo pretensji do GOPS o wypłacanie zasiłków z tytułu inwalidztwa od dzieciństwa. Uwważają oni, że środki wypłacane przez GOPS powinny być tylko i wyłącznie przeznaczane na pomoc społeczną. Kierowniczą T. Rybicka uważa, że zadania Ośrodka są zbyt szerokie.

**Głodnych dzieci nie ma**  
Kierowniczka GOPS w Kwidzynie uważa, że głodnych dzieci w gminie nie ma. Problem ten rozwiązano w szkołach, gdzie dotuje się dla dzieci z ubogich rodzin. Posiki to głównie zupa i oczywiście chleb. Posiek ten pozwala wszystkim dzieciom, których rodziny mają problemy finansowe na korzystanie z obiadów szkolnych. Mimo tego 32 dzieci skorzystało z posiłków finansowanych przez GOPS.

**Inna pomoc**  
W roku ubiegłym 6 najuboższymi rodzinami zakupiono niezbędną odzież. Kobietom, które urodziły dzieci, a pozabawione były jakiegokolwiek pomocy, GOPS zakupił wypawkę i - dołącznie szesć.

Smutną rzeczywistością to również pogrzeby, które sfinansował GOPS. Warto dodać, że GOPS świadczy także usługi opiekuńcze. Odbywają się one jednak na nieco innych niż w mieście zasadach. Pomoc taka oparta jest trochę na zasadzie pomocy sąsiedzkiej. Otóż 12 par w roku ubiegłym opiekowało się swoimi sąsiadami. Pracowały one na podstawie umowy-zlecenia. Jak wiadomo, wiesz to odlegle od siebie gospodarstwa, zatem pomoc sąsiedzka jest tutaj

najlepszym rozwiązaniem.  
**Zimowe dożywianie**  
Zima to trudny okres dla wszystkich. Przede wszystkim chodzi o ogrzanie mieszkań. W tym względzie GOPS wpadł na pomysły, był wydawać asygnaty na drewno. Zakupiono także opał na zimę. Ogółem 32 rodziny otrzymały wsparcie w postaci opału - w zależności od potrzeb i w miarę posiadanych środków.

**Zabraknie pieniędzy w 1995 r.**

W tym roku zabraknie środków na pomoc społeczną. Już teraz wiadomo, że potrzeby są znacznie większe niż środki, jakie otrzyma GOPS. Coraz większy ciężar spada na gminę i idąc się w tej materii zauważyć pewne paradoksy. Z jednej strony obciąża się gminę dodatkami mieszkaniowymi, a z drugiej sugeruje się samorządowi zwiększenie środków na pomoc społeczną. Prosty człowiek, nawet nie zorientowany w sprawach finansowych gminy, dojdzie do wniosku, że z przetrzonego nawet Salomon nie należy. Włodociej naładował gdzieś "na gorze" myśli się inaczej. Sytuacja na wsi jest zła. Rynek pracy praktycznie nie istnieje. Panuje wysokie bezrobocie, a po byłych PGR-ach została tylko wylka, niczym nie wypieloniana ziemia.

GOPS potrzebuje w tym roku 9 mln zł, by zaspokoić potrzeby swoich podopiecznych. Wystąpiłono do Wojewódzkiego Zespołu Opieki Społecznej o 7 mln zł ze Urzędu Gminy - o 2 mln zł. Nie ma jednak szans na otrzymanie tych środków. Zdaniem Teresy Rybickiej rok 1994 był rokiem bardzo trudnym, a 1995 zapowiada się jeszcze gorzej. Choćbyż fakt nie wypłacenia zasiłków z tytułu ochrony macierzyństwa może niepokoić.

J.K.

# LARUM DLA SYNAGOGI

Polisce, jedna z około 200 takich w całym kraju, przestanie istnieć. Żadnych kroków w obronie synagogi - poza deklaracjami werbalnymi - nie podejmują, mimo, że jest to obiekt wpisany do rejestru zabytków województwa elbląskiego, ani wojewódzki konserwator zabytków, ani miejski konserwator zabytków w Kwidzynie. Radni, łacnie z przedwojenniczymi Rady Miejskiej, rozpoczynając swiste wizje "szklanych domów" w centrum, dążą do rewaloryzacji Starówki, a zapomniawszy o budynkach znajdujących się kilkadziesiąt metrów od zamku i katedry. Nie ma

żadnych działań ze strony uprawnionych do tego służb w celu skłonienia obecnego właściciela do prac, do których wcześniej się zobowiązał.

Synagoga jeszcze istnieje, zabrakło znaczącej w 1939 r. na tych terenach, podobnie jak w tym samym okresie na terenach sąsiedniej Rzeczypospolitej, zwywej tradycji żydowskiej. Zabrakło świeczabasowych oknach, miasieczek i dzielnic pobrzeżających językiem jidisz, mądrych cadyków otoczonych uczniami, głoszących śpiewem i tańcem chwałę Jędowego, małych kantorów i zaprawianych pej-

ajc

# POSELSKIE WNIOSKI Z PRYWATYZACJI

Malgorzata Ostrowska, posłanka z województwa elbląskiego, jest członkiem sejmowej Komisji Przeszkolenia Własnościowych.

Na jednym z najbliższych posiedzeń Komisja zapowiaduje się będzie oceną przebiegu prywatyzacji spółek. Przygotowując się do dyskusji na ten temat, posłanka zwróci uwagę na kwestie odwołania w ostatnim czasie materiału "Organiki" i Warmińskie Zakłady Przetwórstwa Owocowo-Warzywnego w Kwidzynie. Wnioski wynikające z dotychczasowych doświadczeń mają zostać uwzględnione w pracach nad nową ustawą o prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych.

zł

# Zarząd Miejski w Kwidzynie informuje, że zgłasza chęć sprzedaży swoich udziałów w "Telewizji Kablowej Kwidzyn".

Wszystkich zainteresowanych nabyciem udziałów proszę o osobisty kontakt z Urzędem Miejskim w Kwidzynie - pokój nr 44 - w dniach od 13 lutego do dnia 15 lutego 1995r. w godzinach od 13.00 do 15.00 lub telefonicznie pod numerem 42-31 wew. 46.

**MALBORK (Wielbark), ul. Kochanowskiego 106, tel. (055) 35-07**

- sprzedaje hurtowa i detaliczna nowych i używanych opon samochodowych prod. zachodniej i krajowej
- opony używane i bieżnikowane do samochodów ciężarowych
- wulkanizacja i komputerowe wyważanie kół

**ZAPRASZAMY W GODZ. OD 9.00 DO 18.00**

• ELBLĄG Zakład Wulkanizacji ul. Rawska (przy CPN)

**Sprzedaj węgiel i koks**

**CENY KONKURENCYJNE każda ilość**

Gwarantujemy bezpłatny dowóz.

**KWIDZYN, ul. Toruńska 36 (WZGS) tel./fax 32-88 w. 24**



SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT

SPORTOWY WEEKEND

PIŁKA NOŻNA
11.02.95 (sobota) godz. 13.00 - MECZ TOWARZYSKI. SPÓJNIA Sadlinki - POGONI PRABUTY. Boisko w Sadlinkach.
REKREACJA
Finały FERYJNYCH TURNIEJÓW dla uczniów szkół podstawowych : 11.02.95 (sobota) godz. 9.00 - KOSZYKÓWKĄ. Sala : SP 6 Kwidzyn ul. Grunwaldzka.
11.02.95 (sobota) godz. 9.00 - UNI - HOC. Sala : SP 5 Kwidzyn ul. Hallera.
11.02.95 (sobota) godz. 9.00 - TENIS STÓŁOWY. Sala : SP 1 Kwidzyn ul. Słowiańska.
11.02.95 (sobota) godz. 9.00 - PIŁKA NOŻNA. Sala : SP 4 Kwidzyn ul. Warszawska.

NA TENISOWYCH STÓŁACH

W sali kwidzyńskiej SP 1, z udziałem reprezentacji 11 szkół rozegrano eliminacyjny turniej Igrzysk Młodzieży Szkolnej w tenisie stołowym. Awans do półfinałów wywalczyły dwa zespoły Szkoły Podstawowej w Orlowcu oraz drużyny reprezentujące szkoły podstawowe w Łęgowie, Nabrewie, SP 2 Kwidzyn i Okragłej Łące. Na dalszych miejscach sklasyfikowano : SP 4 Kwidzyn, SP Sadlinki, SP Gardeja, SP 2 II Kwidzyn oraz SP II Łęgowo.
WB

Jacek i Jurek Krukowscy zmieniają barwy W KWIDZYŃNIE NOWY KLUB JEŹDZIECKI

W Polskim Związku Jeździeckim zarejestrowano nowy klub sportowy. Jest to prywatny klub jeździecki "KWIDZYŃ-RAKOWIEC" a jego założycielami i właścicielami są mieszkańcy naszego miasta panowie Krukowscy. W tym celu powołania klubu - mówi jego szef i trener Zygmunta Krukowski - było przede wszystkim stworzenie jak najlepszych warunków treningowych, mającemu szansę na kolejny olimpijski start. Jackowi. Mam nadzieję, że na przygotowaniach tych swoim doświadczeniem i wiedzą wspomaganą będą, w dalszym ciągu. Trenerzy Nadwiślanina państwo Zagorowie".
WB

NIE RDZEWIEJ ! DZISIAJ 3 x 30 x 130

Czas skończyć z leniuchowaniem. Chcemy Czytelnikom pomóc w czynnym wypoczynku i od dzisiejszego numeru KK prezentować będziemy sposoby, aby nie rdzewieć (o późnej starości zachować zdrowie i sprawność fizyczną. WHO - Światowa Organizacja Zdrowia zaleca najprostszą formę ruchu - marsz na świeżym powietrzu. Wg WHO dziennej porcja spaceru winna wynosić: dla mężczyzn 9 km a dla kobiet 5 km. Inna propozycja tej organizacji to minimum 10 minutowa porcja ruchu przy zachowaniu intensywności 80 % możliwości organizmu, albo trzy - czterokrotne porcje wysiłku, podczas których serce będzie pracowało w tempie 130 skurczów na minutę. Ostatnio fizjologowie zalecają trening zdrowotny wg formuły 3 x 30 x 130 czyli trenować trzy razy w tygodniu, przez 30 minut przy stu trzydziestu skurczach serca na minutę. Jasne, że każdy musi czynić to inaczej wg własnych możliwości, stanu zdrowia i wytrwania. Najważniejsze aby robić to systematycznie bez względu na pogodę czy nastroje. Za tydzień - jak sprawdzić swoją wydolność - czyli o teście Coopera i indeksie sprawności fizycznej.
WB

CIĘŻAROWCY PO SEZONIE

W ostatnim czasie Zarząd Okręgowego Związku Podnoszenia Ciężarów w Elblągu spisał się z grupą działaczy województwa elbląskiego na podsumowaniu wyników za 1994 r. W okręgu elbląskim działają w ubiegłym roku cztery sekcje podnoszenia ciężarów, w tym jedna w Kwidzynie - "Nadwiślanina".
W ubiegłym roku w klubach wystąpiło 67 zawodników, w tym 5 kobiet. W województwie jest 35 sekcji podnoszenia ciężarów, w tym dwóch z klasą między narodową - w tym gromie są trzy kobiety. Pierwszą kobietą w Polsce, która zdobyła uprawnienia sędzię klasy państwowej jest kwidzyńska Zenobia Tarka.
Ciężarowy "Nadwiślanina" Kwidzyn startowali w rozgrywkach o drużynowe mistrzostwo III ligi, zajmując 7 lokatę.
Sebastian Waga wywalczył w ubiegłym roku srebrny i brązowy medal w mistrzostwach Polski.
W mistrzostwach Polski za 1994 r. w rywalizacji klubowej województwa zwyciężyli ciężarowcy "Nadwiślanina" przed "Polonia" Elbląg, "Zulawami" Nowy Dwór Gdański i "Gromem" Nowy Sącz.
Według wielobojowej tabeli SINCLAIRA najlepszymi wśród mężczyzn okazał się również zawodnik "Nadwiślanina" - Krzysztof Miśkiewicz - 350,8 pkt, Sebastian Waga zajął w tej klasyfikacji 5 miejsce, uzyskując 313,7 pkt.
cia

SPORTOWIEC ROKU 1994 W ELBLĄSKIM JACEK ZAGOR SZÓSTY!

Szkoda, że wśród tych zawodników nie znaleźli się kwidzyńscy modelarze kosmiczni, którzy w ub. roku odnieśli znaczne sukcesy z mistrzostwem świata Macieja Czajki. Modelarze z Kwidzyna nie otrzymali nawet nominacji do plebiscytu, co może tylko dziwić.
Jacek Zagor powiedział podczas plebiscytowego koktajlu: "Dzisiejsza uroczystość jest dla mnie świętem rodzinnym. Ja znalazłem się dzięki kibicom w plebiscytopowej dziesiątce, tata - Józef został uhonorowany przez wojewodę elbląskiego, a mój trener - brat Mięcisław, obserwując imprezę w hotelu, już głosił myślą, jak przygotować mnie do mistrzostw Europy".
Obok plebiscytowego rozstrzygnięcia wojewoda elbląski Zdzisław Olczewski, w uznaniu osiągnięć w dziedzinie kultury fizycznej i sportu w 1994 r. przyznał nagrody pieniężne wraz z listami gratulacyjnymi gronu prezesów okręgowych związków. Otrzymał je m.in. prezes Okręgowego Związku Jeździeckiego Józef Zagor z Kwidzyna i także nagrody wręczono 6 prezesom spośród 17 okręgowych związków sportowych zarejestrowanych w województwie elbląskim.
zt

Z HACZYKIEM W HERBIE

Tydzień temu obiecałem, że wrócę do Walnego Zgromadzenia Członków Niezależnego Towarzystwa Wędkarskiego Kwidzynie z dnia 22 stycznia. Chęć poinformować Kolegów o uchwale Walnego Zgromadzenia, która przedstawia Komisja Wnioskowa Uchwała dotyczyła:
- udzielenia absolutorium ustępującemu Zarządowi;
- zaakceptowano zamierzenia przedstawione przez prezesa na kolejny rok działalności;
- zatwierdzono program powoływania Klubów NTW w określonych środowiskach;
- zatwierdzono kalendarz imprez sportowych na rok 1995, akcentując w szczególności konieczność kontynuacji wspólnych rodzinnych zabaw;
- przyjęto do akceptującej wiadomości plan rzeczowo-finansowy zarządy jezior NTW w 1995 r. zamknięcia się kwotą 149 mln zł, za które Zarząd powinien zakupić ponad 4,1 tony;
- przyjęto do akceptującej wiadomości opracowany przez Zarząd projekt wpływów i wydatków.
Tuż przed podjęciem uchwały odbył się wybór do władz, które po ukończeniu roku w się tajnych wyborach przedstawiają się jak niżej:
Zarząd NTW
1. Zbigniew Sitko - prezes,
2. Jerzy Kiejar - zastępca prezesa,
3. Józef Opacki - sekretarz,
4. Zygmunta Wróblewski - skarbnik,
5. Adam Tomaszewicz - członek,
6. Andrzej Mularczyk - członek,
7. Zbigniew Goyk - członek,
8. Tadeusz Jaworowicz - członek,
9. Janusz Zgubiński - członek,
10. Zdzisław Biesiekierski - członek.
Rzecznik Zarządu Teodor Binerowski
Komisja Rewizyjna
1. Witold Zukowski - przewodniczący,
2. Henryk Matia - zastępca przewodniczącego,
3. Jerzy Tabaka - sekretarz,
4. Stanisław Przybysz - członek,
5. Marek Raniszewski - członek.
Kalendarz brań:
piątek, sobota - cały dzień znośne,
niedziela - rana zimno, wieczorem bardzo dobre,
poniedziałek, wtorek - cały dzień dość dobre,
środa - cały dzień znośne,
czwartek - cały dzień znie.
Zbigniew Sitko

TRIATHLON W SUSZU

2 lipca 1995 r. w Suszu będzie zorganizowana impreza triathlonowa. Początkowo miała to być duża impreza typu mistrzostwa Polski, ale postanowiono, że będzie to jedna z eliminacji do Pucharu Polski na dystansie olimpijskim. Słowem nieco mniejsza ranga, ale zawsze coś.
Dyrektorem triathlonu został Andrzej Szysler (dyrektor Miejsko-Gminnego Ośrodka Kultury w Suszu), prawdopodobnie jego zastępcą zostanie Piotr Netter, znany suski zawodnik, wielki amator tej dyscypliny na terenie miasta i gminy. Wśród organizatorów są: Towarzystwo Krzewienia Kultury Fizycznej, Zarząd Miasta i Gminy oraz MGOK.
Tak więc porożneobecności triathloniści przyjadą znowad urokliwe Jezioro Suskie. Szkuje się wielkie przedsięwzięcie organizacyjne. Zapewne ta impreza będzie połączona z Dniami Susza.
W.R.

Po eliminacyjnych "spacerkach" ZDZENNICKI I HAJDUKIEWICZ W FINAŁACH

Jak już informowaliśmy, świetnie spisują się w rozgrywkach o mistrzostwo III ligi strefowej młodziekc roz 1992. Drużyny kwidzyńskie MKS-u. Zespoły trenerów i Zdzienickiego (MKS II) i Hajdukiewicza (MKS I) bez problemów wygrały swoje gry półfinałowe i wystąpią w finałowych turniejach strefowych. Tutaj, dziewczęta nie będą bez szans nawet na zajęcie dwóch pierwszych pozycji, premiowanych awansem do półfinału mistrzostw Polski. Szanse ich są tym większe, że oba turnieje finałowe odbędą się w Kwidzynie bowiem zgodnie z regulaminem rozgrywek turnieje finałowe organizują zwycięzcy półfinałów. Pierwszy turniej z tego cyklu odbędzie w dniu 26.02.95 (niedziela) w sali SP 8 Kwidzyn ul. Kamienna godz. 11.00. Już teraz w imieniu dziewcząt i ich trenerów zapraszamy kibiców - doping bardzo potrzebny! Pierwszy zespół z finału strefowego będzie organizatorem półfinału mistrzostw Polski, w którym oprócz niego wystąpią: Poznań i Lublin II i Warszawa II. Drugi grą będzie we Wrocławiu z Warszawą I, Poznaniem II i Wrocławiem I. Być może więc będziemy mieli okazję oglądać w Kwidzynie najlepsze polskie zespoły tej kategorii wiekowej.

NA PIŁKARSKICH BOISKACH

Zaledwie półtora miesiąca zostało do rozpoczęcia wiosennej, rewanżowej rundy rozgrywek ELBLĄSKIEGO OKRĘGÓWKI w piłce nożnej. Kluby z naszego regionu rozpoczynają r. z różnymi nastrojami. Jedni walczą o awans i o utrzymanie w tej klasie rozgrywek.
Do pierwszych należą KWIDZYŃSKIE RODŁO. Jak poinformował nas wiceprezes Wiesław Miśkiewicz w klubie nastąpiło sporo zmian, głównie natury organizacyjnej. Zrezygnował z pracy, na własną prośbę, długoletni kierownik klubu Zdzisław Wyłka. Osobnicie również dziękujemy za współpracę - zawsze znajdował czas na przekazywanie informacji naszym gazetce. Zmienił się również trener pierwszego zespołu. Adam Zagłowski, który wrócił do pracy z młodzieżą, zastąpił Andrzeja Bianga. A Bianga przed laty grą w drugoligowych klubach Wybrzeża a później w elbląskiej Olimpii. Karierę trenerską rozpoczął w Pomezani Malbork, gdzie jako grający trener wprowadził ten zespół do trzeciej ligi. Później trenował zespoły klas okręgowych okręgu bydgoskim by wrzesień zawiązał do Kwidzyna. Kierownikiem zespołu jest Daniel Tuptyński. Zespół wznowił zajęcia, po przerwaniu świątecznej, z początkiem stycznia, ćwicząc głównie w sali. Obecnie trwa dziesięciodniowy obóz dochocheniowy. Do tej pory kwidzyńscy rozegrali trzy mecze kontrolne. Przejegrali w Elblągu w Polonii, wygrali w Kwidzynie ze Spójnią Sadlinki oraz w ostatniej sobocie w Świeciu z tamtejszą Wdą 3:2. W tym ostatnim spotkaniu zadebiutował, pozyskany z Pogoni Prabuty a wcześniej próbowany w Polonii Elbląg, bramkarzem napastnik P. Cietnarowicz. Debiut można zaliczyć do udanych bowiem zdobył jedną z bramek. Pozostałe strzelił i: Obiata i Robaczynski. W najbliższych planach zespołu występ w tradycyjnym turnieju zimowym w Elblągu, gdzie Rodło zagra w grupie eliminacyjnej z Błękitnymi Orlela i Bałtyk Kaliningrad.
Wolna od trosk o awans i spadek jest SPÓJNIA SADLINKI. Podczas zebrania sprawozdawczo-wyborczego wybrano nowe władze. Prezesem klubu pozostali Karol Czystewski, jednocześnie wójt gminy Sadlinki, kierownikiem zespołu jest Sławomir Kłos a trenerem w dalszym ciągu Mirosław Troczyński, który udzielił nam informacji. Piłkarze wznowili zajęcia w połowie stycznia, praktycznie w dotychczasowym składzie. Do tej pory rozegrali mecz sparingowy z kwidzyńskim Rodłem. W drugiej połowie lutego wybierają się na tygodniowy obóz do Ustronia. Przed wyjazdem mają w planie jeszcze dwa spotkania z Pogonią Prabuty - pierwsze w najbliższą sobotę 11.02 "u siebie" początek o godz. 13.00. Po powrocie, oprócz normalnych zajęć treningowych, zagrają z Olimpią Szum, Pogonią Gardeja i Nową Wiosną. Po udanej jesieni mają w klubie nadzieje, że wiosna nie będzie gorsza.
Zgola odmienne nastroje panują w Rakowcu. Tamtejszy TECHNIK - COMPLEX zamknięł zajęcia rozgrywek z m. innymi dorobkiem punktowym i będzie mu bardzo trudno obronić tytuł Rakowca "okręgowego". Niek jednak nie zamierza składać broni. Nowy zarząd klubu w składzie: Z. Wydramski - prezes, J. Swiokło, W. Hiszczyński, J. Cichocki, M. Drozd, A. Szyszko i J. Jaworski, rozpoczął od uporządkowania spraw organizacyjnych. Zatrudniono też nowego szkoleniowca. Został nim trener klasy Czesław Hryb. Narazie zespół ćwiczy w sali gimnastycznej, w siłowni i pływalni. Pierwsze kontakty z piłką to udział w dorocznym turnieju halowym o puchar wójta gminy Kwidzyna E. Wierzyba, a później już wyjście na boisko. "Wszystko zależy od udanego startu - powiedział nam, przekazując informacje, prezes Z. Wydramski - jeżeli na początku zdobyjemy kilka punktów to wierzę w pomyślne zakończenie."
WB

KOMPUTERY
OPTIMUS SA
już w Kwidzynie
TECHTRONIK
72 Kwidzyn, ul. Tęczowa 1, tel. (0555) 72-65

Two szczegółowe rezultaty drużyn turniejów półfinałowych.
GRUPA A - turniej odbył się awansem 7.01.95 w Toruniu.
SP 14 Słupsk - SP 29 1 Toruń 15,6.
Sambor - Tczew - MKS II Kwidzyn 6.13.
SP 29 - MKS II 914, SP 14 - Sambor 17,5. Sambor - SP 29 7.22, MKS II - SP 14 15.15.
Tabela po dwóch turniejach :
1. MKS II Kwidzyn 11:1 94-55
2. SP 14 Słupsk 7:5 101-69
3. SP 29 Toruń 6:6 71-76
4. Sambor - Tczew 0:2 41-107
GRUPA B - turniej odbył się 14.01.95 w Wejherowie.
AKS Gdynia - SSP 35 Gdańsk 9:7.
MKS Wejherowo - MKS I Kwidzyn 13.22.
SSP 35 - MKS I 14:10, AKS - Wejherowo 13:11, Wejherowo - SSP 35 8:16, AKS - MKS I 12:14.
Tabela po dwóch turniejach :
1. MKS I Kwidzyn 10:2 78-56
2. AKS Gdynia 8:4 66-58
3. SSP 35 Gdańsk 6:6 70-40
4. MKS Wejherowo 0:2 51-95
Po dwa pierwsze zespoły z obu grup awansowały do finału strefowego.
TABELA NAJLEPSZYCH STRZELCZYŃ (po eliminacjach i półfinałach):
1. E. Zdzienicki (MKS II Kwidzyn) - 127 bramek,
2. M. Bukowska (SSP 35 Gdańsk) - 84 bramki,
3. K. Żuka (MKS I Kwidzyn) - 67 bramek,
4. A. Krzeszowska (MKS I Kwidzyn) - 50 bramek,
5. K. Fijałkowska (MKS I Kwidzyn) - 45 bramek.
RYWALIZACJA "FAIR PLAY" :
1. MKS I Kwidzyn - 6 min kar, 6 upomnień,
2. SP 14 Słupsk - 12 min kar, 4 upomnienia,
3. AKS Gdynia - 12 min kar, 5 upomnień,
4. SSP 35 Gdańsk - 14 min kar, 6 upomnień,
5. MKS Wejherowo - 16 min kar, 10 upomnień,
6. MKS I Kwidzyn - 24 min kar, 7 upomnień,
7. Sambor - Tczew - 38 min kar, 8 upomnień,
8. SP 29 Toruń - 8 min kar, 2 upomnień, 1 dyskwalifikacja.

HOROSKOP

Baran (21 marca - 20 kwietnia)
Jak dotąd wspaniale sobie radziłeś...

Byk (21 kwietnia - 21 maja)
Gwiazdy sprzyjają, ten korzystny aspekt dodaje impetu Twoim działaniom...

Bliznięta (22 maja - 21 czerwca)
Zbyt często swoje prywatne sprawy rozstrząsałeś na forum dalszej rodziny...

Rak (22 czerwca - 22 lipca)
Tydzień sprzyjający, ten korzystny aspekt dodaje impetu Twoim działaniom...

Lew (23 lipca - 23 sierpnia)
W tym tygodniu będziesz miał zapewnioną pomoc gwiazd...

Panna (24 sierpnia - 22 września)
Postaraj się nalezyco wyzycowac w weekend i nadrobi wszystkie zaleglosci w spany...

Waga (23 wrzesnia - 23 pazdziernika)
Gwiazdy nadei Ci sprzyjaja, i to zapewni Ci szanse na realizacje wiekszego projektu...

Skorpion (24 pazdziernika - 22 listopada)
Zanim zupełnie poddasz sie uczuciom postaraj sie uporzadkowac swoje sprawy slobuowe...

Strzelc (23 listopada - 21 grudnia)
Twoja wieksza zaleta jest wiara w siebie. Dzieki niej oraz wzrozonej ambicji udaje Ci sie osiagnac wiekszy sukces...

Kozioroec (22 grudnia - 20 stycznia)
Mimo ze urlop i odpoczynek za Toba nalezy sie wziac do pracy, nie przjawiasz najmniejszej ochoty powrotu do codzienności...

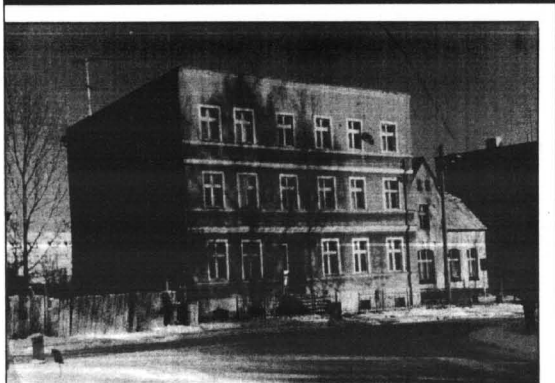
Wodnik (21 stycznia - 20 lutego)
Czekaj Cie wielkie swiety, jednak nie wszyscy beda mogli znalezc sie z Toba przy stole...

Ryby (21 lutego - 20 marca)
Wielka waga przywiazujesz do swego wygladu i to bardzo dobrze. Nie czyni tego jednak tak wielkim naleciem kosztow...

NAPISALI DO NAS

W dniu 21 stycznia (sobota), godzina 17.30 i 19.30 Agencja Artystyczna "Impresario" z Gdarska zorganizowala w Kwidzynie występ kabaretu "Pigwa Show"...

Czy znasz swoje miasto? KONKURS NR 127



W dzisiejszym numerze rozwiazanie konkursu nr 125. Zdjecie nr 125 przedstawialo budynek polozyony w Kwidzynie przy ul. Daszyńskiego 7. Zagadką prawdziwo rozwiazalo 29 osób...

Dziwne jest to, ze dzieki wczesniej zaplanowanemu - co wyczytalem w Waszym "Kurjerze" - wystepu kabaretu "Dlugi", ktory nie doszedl do skutku...

NAPISALI DO NAS

WIELKA OKRZEPIA SWIATECZNEJ POMOCY W SZKOLE PODSTAWOWEJ NR 5. Wydawaloby sie, ze zyjemy w czasach wielkiego prosperu, pedu za pieniazkiem...

Komornik Urzędu Skarbowego w Kwidzynie, ul. 3 Maja 6

ogłasza przetarg nieograniczony na sprzedaż następujących nieruchomości:

- 1. Samochód specjalny-cysterna Star 6.6, rok prod. 1977
2. Autobus PR - 110, rok prod. 1981
3. Samochód dostawczy Żuk A-03, rok prod. 1979

Ww. nieruchomości można oglądać w przeddzień przetargu od godz. 9.00 do 12.00 w Spółdzielni Pracy Zaopatrzenia i Zbytu, ul. Toruńska 36 w Kwidzynie...

Large grid containing a word search puzzle with various words hidden in letters.

Table with 11 columns and 3 rows, likely a solution key or additional puzzle data.



## ENERGETYKA

Zasoby energetyczne dolnej Wisły na długości 400 km rzeki charakteryzują się potencjalną produkcją w wysokości około 4200 GWh, co stanowi, 33% zasobów energetycznych polskich rzek. Produkcja ta stanowi równowagę energii z elektronią cieplnych przy spalaniu 2,4 mln ton węgla rocznie. Efektem pozaprodukcyjnym jest uniknięcie zanieczyszczenia środowiska spalinami.

Wszystkie stopnie kaskady wyposażone będą w elektrownie wodne. Planuje się pracę przewalową elektrowni, polegającą na równoczesnym uruchamianiu elektrowni jednakową ilością wody. Należy tu podkreślić wysoką wartość energii z uwagi na jej wykorzystanie do pokrywania szczytowych i podszczytowych zapotrzebowań energetycznych oraz dla celów regulacyjno-interywencyjnych w systemie energetycznym.

## DROGA WODNA

Obecny stan techniczny dróg wodnej dolnej Wisły jest zły. Nie pozwala na prowadzenie regularnej i ciągłej żeglugi. W okresach niskich stanów wody nie ma praktycznie warunków do uprawiania żeglugi. W takim stanie rzeka nie może spełniać istotnej roli w przewozach towarowych. Zabudowa kaskadowa dolnej Wisły pozwoli na utworzenie nowoczesnej drogi wodnej, pozwalającej na zwiększenie znacząco dla gospodarki krajów przetransportowanych ładów. Wzrosty towarowych między centrum Polski i portami morskimi. Droga wodna dolnej Wisły umożliwi rozwój międzynarodowych połączeń żeglugowych Wschód-Zachód oraz Północ.

## OCHRONA P. POWODZIOWA

Budowa kaskady powodowania obniży możliwości powstawiania zatorów lodowych, tak niebezpiecznych w warunkach rzeki swobodnie płynącej, oraz sytuacji eksploatacji pojedynczych stopni. Kaskadowa zabudowa wyeliminuje tranzyt lodów z cyfrowaniem zmniejszą ilość lodu prądnego, powodującego podbiki i zatory sztywne.

## ZAOPATRZENIE W WODĘ PRZEMYSŁU I ROLNICTWA

Budowa kaskady dolnej Wisły stworzy dobre i stabilne warunki dla zaopatrzenia w wodę ludności, przemysłu, energetyki i ciepłej wody. Stworzone zostaną dogodnie warunki dla zlokalizowania wodochłonnych zakładów przemysłowych i energetycznych.

Właściwe użytkowanie wód wymagać będzie systematycznego realizowania programu budowy oczyszczalni ścieków i ochrony przed zanieczyszczeniem zlewni rzeki Wisły.

cd. na str. IX

## Czy powodzie w Holandii i Niemczech mogą być ostrzeżeniem dla Żuław Przekopać Mierzeję i Przedzielić Zalew?



Pejzaż Żuławski

Zachodnia Europa, a czele z najlepiej zorganizowanymi i najbogatszymi krajami naszego kontynentu: Niemcami, Holandią, Francją trwa w szoku spowodowanym bezsilnością wobec sił przyrody. Pod wodą znalazły się niekiedy niebezpieczne tereny takich ważnych miast jak Bonn czy Kolonia.

Obecnie nie są jeszcze oficjalnie znane wszystkie przyczyny tej niespotykanej od dawna powodzi. Nieoficjalnie jednak, zwłaszcza w Holandii, mówi się o zaniedbaniach w utrzymaniu urządzeń i budowli przeciwpowodziowych, a szczególnie - obwałowań ziemnych i umocnień terenowych. Zaniedbania

le wszakże nie są wynikiem braku środków czy opekałości odpowiedzialnych instytucji, lecz skutkiem zaniedbania wielu prac technicznych, jakich domagali się ekolodzy i twórcy przyrody. Dopiero teraz przekonuje się, iż często dobre siedlisko człowieka jest równoznaczne z dobrem siedliskiem rzadkiej zwierzęcy czy roślin.

Być może tegoroczny wodny kataklizm w Europie stanie się zatem sygnałem dla ponownego rozważenia sposobów ochrony najeźdźcą w Polsce obszaru rolniczego, jakim są Żuławy. Niemal każda powódź odczuł strata w pólach, dobytek i budynkach wiosk

cd. na str. IV

## Jak zagospodarować początek Rzeczypospolitej? CYPEL NADZIEI

Półwysp Helski to najbardziej zagrożony przez morskie żywioły natury kawałek Polski. Ma duże znaczenie dla rozwijającej się turystyki. Jest skarbem niezwykłym dla gospodarki i nie mniej ważny dla wojska. W 1936 roku utworzono tam RUH - obszar wojskowy o nazwie Rejon Umocniony Hel.

Najważniejszy w RUH jest tzw. cypel - część tego pasemka lądu, najdalej sięgająca w morze. Bywa nazywany końcem Polski, a cały półwysp - ogonem Rzeczypospolitej. Wybijają jednak i zupełnie odmienne poglądy.

- Wcale nie koniec - zaproteściwał kiedyś dowódca stacji w Helu 9 Floty Obrony Wybrzeża, wówczas komandor, dziś kontradmirał, Marek Bragoszewski. - U nas właśnie Rzeczypospolita się

zaczyna!

To dobry slogan reklamowy dla turystyki: cypel przypomina podobnie trafny, jak hasło "Cukier krzepi", wymyślone przed wojną przez Melchiora Wańkowicza. Kto nie chciałby tam przybyć, postawił nogi w tym miejscu? Zjadają sobie z tego sprawę władze miasta. Marzą, by "początek" wykorzystali dla siebie.

cd. na str. IV

## Jest problem

# REGIONY BLIŻEJ MORZA

Z Ewą-Marią Plewińską, dyrektorem biura stowarzyszenia Związek Miast i Gmin Morskich, rozmawia Anna Gniewkowska

- Jaka była geneza powstania stowarzyszenia Związek Miast i Gmin Morskich?

- Bezpośrednim powodem, który sprawił, że powołano do życia nową, samorządową strukturę na terenie Polski Północnej - Związek Miast i Gmin Morskich, była konieczność, w końcu 1990 r., zajęcia wspólnego stanowiska samorządów gmin i miast nadmorskich wobec procesu legislacyjnego, dotyczącego administrowania terenami nadmorskimi.

Wczesny projekt ustawy "O obszarach morskiej Rzeczypospolitej" i administracji morskiej" przewidywał wyłączenie z administracyjnych granic

konsultowany.

Jest oczywiście, że gminy nadmorskie, by stać się pełnoprawnym partnerem w życiu gospodarczym kraju, musiały walczyć o prawo do prowadzenia samodzielnej polityki gospodarczej na całym terenie wybrzeża. Pozbawienie gmin prawa dysponowania terenami pasa technicznego eliminowało podstawę ich egzystencji i odbierało wszelką możliwość właściwego ich zagospodarowania.

Sytuacja ta spowodowała zespolenie sił wielu gmin i miast nadmorskich dla przeciwdziałania szkodliwym dla nich zapisom wyżej wymienionej ustawy. Wybrana przez gminy delegująca rozpoczęła intensywne działania w Sejmie, jednakże okazały się one nieskuteczne. Dopiero protest złożony w Senacie dał efekt i ostatecznie, szkodliwe dla gmin zapisy w ustawie zostały usunięte.

Sukces wspólnych działań spowodował podjęcie przez grupę miast i gmin nadmorskich decyzji o powołaniu Związku, który reprezentowałby wspólne ich interesy i dawał większą gwarancję skuteczności tych działań niż podejmowanych indywidualnie. Ostatecznie, 22 maja 1992 r. stowarzyszenie Związek Miast i Gmin Morskich uzyskało osobowość prawną i rozpoczęło oficjalną działalność.

- Dlaczego na siedzibę Związku wybrano Gdańsk?

Myszę, że były dwa zasadnicze powody podjęcia przez przedstawicieli miast i gmin morskich, tworzących Związek, takiej decyzji. Niewątpliwie przyczynił się do tego wieloletnie tradycje Gdańska, jako miasta portowego, znanego przez wieki na całym świecie, przez które przebiegały główne szlaki handlowe. Równie ważny był fakt, że właśnie przedstawiciele gdańskich samorządów wystąpił z inicjatywą połączenia sił samorządów nadmorskich w obronie wspólnych interesów i skutecznie ją zrealizowali, w okresie tworzenia się Związku, kierowali.

cd. na str. II

## 75-lecie zaślubin Polski z morzem "Cały świat stoi mu otworem"

W 1920 roku powróciliśmy nad Bałtyk, z jakże jednak małym dotychczas. Dzień podpisania traktatu wersalskiego przyniósł społeczeństwu polskiemu przykre rozczarowanie, gdyż zamiast szerokiego dostępu do morza i powrołu historycznie uzasadnionego "Longum Mare" - "Długiego Morza" piastowskiego, przyznano nam zaledwie 72 kilometry (nie licząc półwyspu Hel) piaszczystego wybrzeża z niewielkim portem puckim.

Port w Gdańsku wraz z przyległym obszarem położonym u ujścia Wisły został uznany za mory traktatu wersalskiego za wojne miasto, pozostające pod protektorem Ligi Narodów.

Podobnie jak sprawa przyznania Polsce dostępu do morza przedstawiała się przydzielanie należnej jej części flot wojennych państw zabornych, zbudowanych również z podatków pobieranych od ludności polskiej. Niesłody starania nie przyniosły większych rezultatów. Na mocy uchwały Rady Ambasadorów, z 9 grudnia 1919, przyznano Polsce tylko 6 miast portowych pod niemieckimi, nie przedstawiających większej wartości

z 29 sierpnia 1918 roku anulować carskie traktaty dotyczące pienskiego i drugiego rozbioru Polski, na których podstawie Prusy zagarnęły Pomorze wraz z Gdańskiem. Jednak dyplomacja niemiecka długo i uporczywie broniła niemieckiego statusu posiadania na Pomorzu. Dopiero 10 stycznia 1920 roku Niemcy ratyfikowali traktat wersalski i podpisali umowę o oddaniu Polsce przysługującego jej na mocy tego traktatu skrawka wybrzeża.

Tak więc, zgodnie z umową, od 17 stycznia 1920. Wojsko Polskie zaczęło wracać na przyjmowane od Niemców tereny.

cd. na str. IX

**Wszystko dla dzieci** HURTOWNIA: Gdańsk-Przymorze ul. Arkadka 3 tel. 3-226 wew. 215

**"KOKA"**

- bielizna niemowlęca
- odzież dziecięca
- akcesoria firm CHICCO, DADA i inne
- zabawki pluszowe

Duży wybór, jakości, atrakcyjne ceny. Zapraszamy pon.-pt. 8.00 - 16.00, sob. 8.00 - 12.00

HURTOWNIA ODZIEŻOWA JAREX GDANSK-OLWA, ul. Arkadka 2 tel. 3-22-11, 3-22-58 wew. 12

oferuje w ciągłej sprzedaży i szerokim asortymencie:

**DZIEWIARSTWO BIELIŻNE KONFEKCJE LEKKĄ DRESY POŃCZOSZNICTWO**

Przedstawiamy sprzedaż ubiorów renowowanych firm polskich po cenach fabrycznych m. in. SPÓŁDZIELNIA PRACY KETY, JARLAN, WANDA, MEWA, SPLOT, COPEK, FALA, ENZA, POLO, ADENA i inne

Zapraszamy pon.-pt. 8.00-16.00, soboty 8.00-14.00

sklep **MARATON** 82-200 Malbork, ul. Piłsudskiego 11/12, tel. (055) 23 29

**oferuje miłym klientom:** sportowy sprzęt zimowy w tym sanki, łyżwy, narty, dresy, plecaki oraz poleca pełną gamę obuwia odzież i zabawek

Serdecznie zapraszamy na zakupy w godz. 10<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>

WIELKA OBNIŻKA CEN OBUWIA ZIMOWEGO do 40%

**SabStar**

OKAZYJNA SPRZEDAŻ PÓLBUŁÓW MĘSKICH DO MARCA BONIFIKACJA 20% W SKLEPACH FIRMOWYCH

Starogard Gd.: ul. Chojnicka 4 ul. Sikorskiego 1 ul. Os. 60-lecia - AL. Niepodległości  
Tczew: ul. J. Dobrowskiego 10 ul. Żwirki - D.K.I.R ul. D.H. "REITMAN"  
GD. WRZESZCZ: ul. Grunwaldzka D.H. SEZAM IIP. GRUZIADZ: ul. Chelmska 85 ul. Wyliskiego 24 ul. Focha 15 D.H. "BIM"

SKÓRCZ: Plac Wolności  
PELPLIN: ul. Sambora  
CZERSK: ul. Kościuski 21 D.H. "GS"

Tczew, ul. Polna 1 tel./fax (069) 31-11-41

**HT FIRMA HINC-TRADE** IMPORT EXPORT - HANDEL HURTOWY

zaprasza codziennie od 9.00 do 17.00, w soboty od 9.00 do 14.00

OFERUJEMY W HURCIE I DETALU:

- WYKŁADZINY DYWANOWE importowane (Belgia, Holandia, USA) o szerokości 2, 3, 4, 5 m.
- DYWANY I CHODNIKI
- WYKŁADZINY PCV krajowe i importowane / 2, 3 m /
- DZIEWIARSTWO
- KONFEKCJE

UWAGA! W tym miesiącu kupisz wykładziny dywanową o 20% TANIEJ!

ZAPEWNIAMY BEZPŁATNY TRANSPORT W PROMIENIU 20 KM.

# REGIONY BLIŻEJ MORZA

cd. ze str. I

Związek skupia około 30 miast i gmin z terenu polskiego wybrzeża Bałtyku, od Szczecina i Kolobrzegu, przez Władysławowo, Trójmiasto, po Elbląg i Mierzeję Wiślaną. Czy możliwe jest reprezentowanie interesów tak różnych miast i gmin, leżących na tak dużym obszarze?

- Oczywiście, tak. Szeroki zakres problematyki, która dotyczy miast i gmin morskich, jest wspólny dla całego wybrzeża. Myślę tu np. o takich problemach, jak współdziałanie w realizacji polityki morskiej państwa, prowadzenie wspólnej polityki na rzecz przywracania i rozwoju walorów turystycznych polskiego wybrzeża, działania w kierunku tworzenia warunków (prawnych i organizacyjnych) dla szybkiego rozwoju portów i przystani morskich, działalność proekologiczna, cały szeroki zakres problematyki działań samorządowych, itd. Jednocześnie istnieje pewne specyficzne problemy, które dotyczą tylko określonych, mniejszych obszarów terenów nadmorskich. Władze Związku, mając od początku świadomość takiego stanu rzeczy, dokonały, dla potrzeb bieżącej swej działalności merytorycznej, w konsultacji z zainteresowanymi gminami, podziału wybrzeża na cztery regiony. Są to: region wybrzeża zachodniego do Szczecina, wybrzeża środkowego, region Trójmiasta z Polwyspem Helskim oraz region Zalewu Wiślanego z Elblągiem.

Uwzględnienie specyfiki poszczególnych regionów w pracach merytorycznych Związku stwarza gwarancję, że indywidualne interesy regionów i poszczególnych miast i gmin nie zostaną pominięte bądź zapomniane. Władze Związku kładą na ten problem szczególny nacisk. Taką gwarancją jest także ścisła i dobra współpraca z delegatami gmin do Związku, którzy są podstawową platformą przenoszącą problemy gmin na forum Związku i odwrotnie.

- Taką właśnie problematykę określa statut Związku?

- Statutowo zakres działania Związku Miast i Gmin Morskich jest bardzo szeroki. Jednakże życie często wymusza konieczność bieżącej korekty zaplanowanych działań, szczególnie w dzisiejszej Polsce, w procesie trwających zmian ustrojowych. Dlatego też, w okresie ponad dwuletniej działalności Związek skupił swe działania w zakresie problemów "makro", tj. dotyczących całego wybrzeża. Myślę tu przede wszystkim o działalności w zakresie doprowadzenia do jak najszybszego wprowadzenia w życie "Ustawy o portach morskich", która zmienia status własności portowych i sposób zarządzania nimi (ustawa dotyczy wszystkich portów i przystani morskich), działaniach w kierunku uzyskania priorytetu dla realizacji autostrad północ-południe, a nie wschód-zachód, gdyż takie działania spowodują pominięcie polskich portów w przepływie masy towarowej i, co za tym idzie, "zablokują" ich rozwój na wiele lat. Problemy te dotyczą przede wszystkim dużych ośrodków portowych, ale też i małych portów - w tym rybackich oraz przystani morskich.

Nowe władze Związku z prezesem Wiesławem Byczkowskim, wiceprezydentem Gdyni na czele, wybrane w październiku ub.r. na Nadzwyczajnym Walnym Zebraniu Delegatów postanowiły, kontynuując działania o których mówiłam, znacznie rozszerzyć zakres problematyki o inne, równie ważne dla całego członków sprawy. Myślę o intensyfikowaniu działań Związku w zakresie doprowadzenia do stworzenia rybołówstwa bałtyckiego możliwości ekonomicznej odbudowy i rozwoju, podjęciu problemu promocji turystyczno-gospodarczej polskiego wybrzeża, również za granicą, a także próbie wypracowania programu działań gmin i miast, których celem byłoby podniesienie poziomu świadczonych usług turystycznych. Związek ma także w planie zmierzenie się z problemem powstania nadbałtyckiego ośrodka szybkiego ruchu, która stanowi szansę przyspieszenia rozwoju szczególnie mniejszych ośrodków nadmorskich. Chcemy także w znacznie szerszym zakresie służyć naszym członkom informacją, która wpływałaby na możliwość szybkiego i skutecznego rozwiązywania indywidualnych problemów. W tym celu zaplanowaliśmy cykl seminariów, które dotyczyć będą bardzo różnorodnej tematyki. Pierwsze z nich - "Kocperacja Bałtycka - doświadczenia i perspektywy" odbędzie się 27 lutego br. w Gdyni, w Izbie Węlny. Cele tych seminariów to:

- stworzenie płaszczyzny wymiany doświadczeń dotyczących strategicznych problemów miast i gmin morskich;
  - prezentacja osiągnięć liderów przedsiębiorczości samorządowej, promocja i upowszechnianie najlepszych doświadczeń;
  - pobudzenie efektu naśladowstwa najlepszych doświadczeń i wyzwolenie mechanizmu ich powielania i doskonalenia przez inne miasta i gminy.
- Ponadto, zaproponowaliśmy mniejszym gminom i miastom nowy model bezpośredniej, ściślejszej współpracy między radami miast i gmin a Zarządem Związku, polegający na udziale członków Zarządu w sesjach rad gmin i miast. Takie działanie pozwoliłoby poszczególnym radom szerzej i dokładniej zapoznać się z zakresiem działania Związku, a nam poznać potrzeby i problemy tych gmin. Pomysł zyskał aprobatę i już odbywają się takie spotkania co, jak myślę, doprowadzi do jeszcze ściślejszej i bardziej konkretnej współpracy.

- Czy w swojej pracy Związek nawiązuje również kontakty międzynarodowe?

- Związek Miast i Gmin Morskich, jako przedstawiciel organizacji samorządowych uczestniczy we współpracy w ramach Konferencji Państw Bałtyckich, dotyczącej współpracy regionalnej nad Bałtykiem. W pracach tej Konferencji uczestniczą przedstawiciele państw nadbałtyckich, tj. Danii, Estonii, Finlandii, Niemiec, Łotwy, Litwy, Norwegii, Polski, Rosji i Szwecji. Celem wspólnych działań jest zapewnienie harmonijnego ekonomicznego i socjalnego rozwoju regionów Morza Bałtyckiego, wspieranie demokratycznych przemian poprzez podejmowanie wspólnych działań w zakresie ekonomii, działań proekologicznych, rozwoju infrastruktury turystycznej, itd. Prowadzimy także przygotowania do podjęcia współpracy z jedną z zachodnich samorządowych organizacji zajmującej się rozwojem turystyki. Na razie nie chciałabym operować jej nazwą, gdyż ostateczne decyzje w tym względzie jeszcze nie zapadły.

- W ostatnim czasie nasza gospodarka dość intensywnie rozwija się w ramach regionów. Jak, pani zdaniem, ma się to do zaproponowanego przez ministra Strąka podziału Polski na 4 dzielnice?

- Proponowałabym na ten temat nie mówić. Dyskutować można o czymś, co ma przynajmniej pozory realności.

- Dziękuję za rozmowę.



**NOVITA®**

NAJWIĘKSZY POLSKI PRODUCENT  
WYKŁADZIN PODŁOGOWYCH

POLSKIE • ELEGANCKIE • TANIE

## WYKŁADZINY

HURTOWNIA FABRYCZNA  
SKLEP

GDANSK - Suchanino, ul. Schuberta 104  
tel. (058) 32-52-68/9 wew. 214  
pon.-pt. 9.00-17.00, sobota 9.00-13.00

SALON SPRZEDAŻY WYKŁADZIN

GDYNIA - Chylonia, ul. Rozewska 1  
tel. 23-09-78  
pon.-pt. 10.00-18.00, sobota 10.00-14.00  
Dystrybucja wykładzin "NOVITA MARKET" S.A.



80-557 GDANSK  
ul. Marynarki Polskiej 98  
tel. 43-16-71 w. 269, 290  
tel. kom. 090505096

- KLEJE I FUGI DO GLAZURY "ATLAS"
- KLEJE DO TAPET I SILIKONY "ATLAS"
- LISTWY NARÓŻNE "HOMELUX"
- ARMATURA SANITARNIA "FARD"
- SANITARIATY "VILLEROY & BOCH"
- KRZYŻKI I KLINY DO GLAZURY
- GLAZIWE TYNKOWE "MAGARON, CEKOL"
- WYLEWKI SAMOPOLIOMIĄCZE "CEKOL"
- DOZOWNIKI MYDŁA I RECYKLUJĄCY PAPIEROWYCH "LINEA"



SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA WYROBÓW NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI

**Metale kolorowe**  
(058) 311-603

*Profile  
Blachy budowlane  
Stalarka aluminiowa  
Rury miedziane*

**Kolorowa jakość**

80-752 Gdańsk Na Słepce 2a



**DREFAMET**

Prawie wszystkie wyroby z drewna

- drzwi, drzwiczki
- podłogi, schody
- parapety, blaty
- bazyta, panelowa i PCV
- listwy i deski klejone
- farby, impregnaty

Gdynia, ul. Warszawska 78  
tel. 21-76-31  
Gdynia, ul. Waszyngtona 11  
tel. 27-64-69



ZAKŁADY TWORZYW SZTUCZNYCH  
38-200 JASŁO, ul. Mokroczo 108  
tel. (0-136) 20-21, fax: 73-80-tk. 063441 ztp

**SKŁAD FABRYCZNY**  
Gdynia, ul. Todeusza Wendy 15  
tel./fax: 20-79-56  
tel. 25-56-11 wew. 315

oferuje:

**PEŁEN ASORTYMENT WYKŁADZIN PCV W CENACH FABRYCZNYCH**

DLA STAŁYCH ODBIORCÓW WYSOKIE RABATY.  
ODBIORCÓW INDYWIDUALNYCH ZAPRASZAMY DO SKŁĘPU FIRMOWEGO  
POD TYM SAMYM ADRESEM. Tel. 25-56-11 WEW. 281

Zapraszamy pon.-piątek 8.00-18.00  
sobota 9.00-14.00

**GAMRAT ZAWSZE JAK NOWY**

**STANMARK S.c.**  
GDANSK, ul. Chmielna 73  
tel. 31-22-91-6 wew. 204



**ROWERY**

KRAJOWE I IMPORTOWANE  
TURYSTYCZNE, MŁODZIEŻOWE,  
SPORTOWE, BMX

SIATKI  
OGRODZENIOWE  
czarne, ocynkowane,  
powlekane

SŁUPKI, LINKA  
GWOŹDZIE  
KŁÓDKI, ZAMKI  
WIADRA

**HURTOWNIA**

>> **CAL** <<

hurt - detal  
Gdańsk  
ul. Stągiewna 12  
tel. 31-49-14

- GRZEJNIKI ŻELIWNE I PANELOWE
- ŻELUWO KANALIZACYJNE
- PCV KANALIZACYJNE
- WŁAZY CIEPŁE I LEKKIE
- KSIĄŻKI STALOWE I ŻAWORY
- OGRZEWAČE WODY
- KUCHNIE GAZOWE I ELEKTRYCZNE
- INSTALACJE SANITARNE PCV, CPVC
- WANNY I BATERIE
- ZŁOŻENIOWYKI **FRANKE**
- FAJANS SANITARNY

**Spółka Akcyjna „DOBROMYŚL”**  
buduje w dzielnicy Gdańsk-Łostowice Południe osiedle mieszkaniowe składające się z niskich bloków mieszkalnych i domków jednorodzinnych.

Cena 1m<sup>2</sup> wynosi 550 zł.  
**Przedłota wynosi:**

- 30% wartości mieszkania dla posiadaczy książeczek mieszkaniowych,
- 40% wartości mieszkania dla osób nie posiadających książeczek

Zapraszamy do naszego biura mieszczącego się w **Gdańsku-Łostowicach przy ul. Niepołomickiej 40, tel. 39-93-83**  
Godziny przyjmowania interesantów:  
poniedziałek 8.00-16.00  
wtorek-piątek 8.00-15.00  
sobota 10.00-12.00

JEDNA Z DWUNASTU FIRM W POLSCE

KORPORACJI PŁATNIK VAT



**ARMATURA PRZEMYSŁOWA I POMPY**

- zawory: krźnirowe, gwintowane, kulowe, bezpieczeństwa i redukcyjne
- armatura sieci domowej
- zastawy
- osprzęt do armatury: wkręty, wkręty, obudowy, skrynki
- kształtki żelwa ciśnieniowego
- manometry i termometry
- pompy: produkcji krajowej i zagranicznej

Gdańsk - Orunia,  
ul. Jedności Robotniczej 253,  
(Baza Transbudu)  
tel. (058) 39 00 71 do w. 345  
Zapraszamy  
pon.-pt. 8.00-15.00, sobota 8.00-12.00

Gwarantujemy realizację każdego zamówienia

**BALTIC - STAL Sp. z o.o.**  
Gdańsk, ul. Przetoczna 66  
tel. 37-37-67

**SKUP  
ZŁOMU STALOWEGO**

- W-1, W-2 oraz newsadu i szyn stalowych
- atrakcyjne ceny

**Płatność natychmiastowa**  
Wykonujemy również złomowanie konstrukcji lądowych i jednostek pływających.

# Ceresit

**Henkel BUDUJ Z NAMI**

- kleje do glazury i terakoty
- masy samopolimujące
- zaprawy wodoszczelne i szybkowiązające
- siatka z włókna szklanego
- farby
- tynki mineralne i strukturalne
- szpachlówki, gipsy do tynków
- kleje do styropianu

HURTOWNIA-PRZEDSTAWICIEL PRODUCENTA:  
GDANSK, UL. ŁOSTOWICKA TEL. 32-04-23 wew. 35,36  
(WJAZD PRZEZ STACJĘ CPN) TEL. 32-48-18  
TEL. KOM. 090503119  
FAX: 81 87 81



# ZIMA w ... BUDOWNICTWIE

DZIENNIK POMORSKI

**Zakład Hydrauliczny WOD-BUD**

**INSTALACJE MIEDZIANE SYSTEMY OGRZEWANIA**

■ SPRZEDAŻ KOTŁÓW OLEJOWYCH I GAZOWYCH  
 VAILLANT I VISSMANN - CENY IMPORTERA ■ ZBIORNIKI NA PALIWO  
 ■ KOMINY ■ AUTOMATYKA ■ INSTALACJE CO I WODNE

**KOMPLEKSOWE WYKONAWSTWO**

83-110 Tczew, ul. Reymonta 36a  
 ☎ (069) 31-11-85

**HURTOWNIA BHP „WEGA” S.c.**

Zukowo ul. Kościuska 11 tel. 81-71-48  
 Tczew ul. 30 Stycznia 43 tel. 31-19-95  
 Gdańsk ul. Grunwaldzka 417 tel. 52-38-51  
 Gdynia ul. Czechosłowacka 3 (przy Stoczni) tel. 27-12-34

oferuje:  
 ▣ ubrania drelichowe zwykłe, ubrania ocleplane  
 ▣ ubrania kolorowe (możliwość zamówienia nadruku)  
 ▣ sprzęt do pracy na wysokościach  
 ▣ maski i półmaski ochronne  
 ▣ sprzęt przeciwpożarowy  
 ▣ sprzęt elektroizolacyjny  
 ▣ instrukcje stanowiskowe i znaki  
 ▣ rękawice ochronne  
 ▣ opletcki  
 ▣ druki akcydensowe

**POLECAMY W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY:**

- elektrody (BALDON) przedstawiciel handlowy
- tarcze do cięcia stali i betonu
- drut spawalniczy o Ø8, 1,0 i 1,2
- sprzęt spawalniczy

**IMEX TOP 32** Bydgoszcz, ul. B. Żeleńskiego 25 tel. 71-42-54  
 Gdańsk, ul. Hymna 69, tel. 48-43-87

**WŁOSKA GLAZURA, TERAKOTA GRES**

**POLSKIE PŁYTKI „TUBĄDZIN” POLSKI GRES „JOPEX”**

**PRZEDSIĘBIORSTWO SANET**

oferuje:  
 ■ wodomierze *profil*<sup>®</sup>  
 ■ ciepłomierze  
 ■ termostaty grzejnikowe *Danfoss Danfoss*  
 ■ regulatory dla ogrzewnictwa  
 ■ pompy **GRUNDFOS**<sup>®</sup>  
 ■ zawory  
 ■ podzielniki kosztów ciepła wraz z systemem rozliczania

**Zapraszamy!**  
 ul. Opata Hackiego 12  
 81-213 Gdynia  
 tel. (058) 23-41-05  
 tel./fax (058) 23-10-96

**TG TOWARZYSTWO GOSPODARCZE** W Daniel Nowakowski

- BLACHY CZARNE (S235GD) OD 0,9 DO 2,5 mm
- KĄTOWNIKI GÓRĄCO WALCOWANE (S235GD) 0455 OD 25 - 50
- PŁASKOWNIKI (S235GD) 0455-1
- RURY STALOWE CZARNE I OCYNKOWANE z/ę
- STAL ZBRUJENIOWA (S235GD) 0455
- WALCÓWKA W KREGACH (S235GD) 0455
- RURY KWADRATOWE 30x30x2 mm T.G. Gdańsk

**ZAPRASZAMY** do naszych HURTOWNI STALI

**GDAŃSK** ul. Narwicka 17 (baza WPRWIK) tel. 43-00-81 wew. 49 43-00-82 waw. 49  
**ELBLĄG** ul. Narzawska 128 tel. 32-53-49 (baza GS)  
**GRUZIADZ** ul. Portowa 12 (siład opalu nad Wisłą) tel. 217-75

**Pamiętaj - jakość kosztuje tylko raz.**

**Firma Handlowa SKAT Roman Sawicki**  
 Hurtownia - Sklep 83-038 Gdańsk ul. Czerwona Wierzbica 3 tel./fax (058) 53-16-61

**SKAT II (Hurtownia)** 83-400 Pruszcz Gdański ul. F. Nowowiejskiego 24a tel./fax: 82-20-91 teleks: 51-22-40

**Polecamy towary:**

- **LITRA Kol**
- kleje dla budownictwa (także techniczne), do glazury, klinieru, marmuru, styropianu, korka, parkietu i inne
- fugi i tynki kolorowe, także techniczne
- wylewki samopoziomujące
- silikon
- mrozoodporne, odporne na kwasy, znoszące najcięższe warunki klimatyczne i techniczne - płytki podłogowe i przeciwpoślizgowe, parapety, stopnie schodowe
- **GLOBO** - ceramika, płyty klinierowe
- **Klinkierwerk Hagamer** - cegły klinierowe, elewacyjne, drogowe i inne
- **MOBIL** - płytki podłogowe (granitogresy)
- **IMOKER** - pokrycia dachowe
- **IMOKER** - glazura, terakota
- baterie i akcesoria sanitarne
- grzejniki - suszarki łazienkowe
- kostka drogowa

Wiele innych materiałów budowlanych i wykończeniowych.

Skład fabryczny wykładzin dywanowych "Novita" - w Pruszczu Gdańskim

**SAKOR**

Sklep 49-119 Tczew, ul. Żurawia tel. 31-05-64 tel./fax 31-83-37

czynny: 8.00-17.00 - pn. - piątek 9.00-13.00 - sobota

**GLAZURĘ Z.Z.P.C. OPOCZNO TERAKOTĘ**

oraz kleje, fugi, komponenty firm:  
 "HENKEL - CERESIT", "ATLAS", "WODAN", MUREXIM

ponadto proponujemy bardzo szeroką gamę art. sanitarnych w niskich cenach

**METRON** 80-389 GDAŃSK PRZYMORZE ul. Śląska 66 tel. (0-58) 53-47-15 fax (0-58) 52-09-39

**FEST** 82-300 ELBLĄG ul. Ogólna 17 A tel. (0-50) 32-14-49

Znana firma z dużym doświadczeniem w dziedzinie oszczędności i pomiaru zużycia energii cieplnej oraz wody użytkowej poleca:

- automatykę węzłów cieplowniczych
- zawory termostatyczne
- termostaty programowane (DANFOSS)
- wodomierze mieszkaniowe
- ciepłomierze metronic (METRON)
- ciepłomierze metronic (MEINECKE)
- ciepłomierze metronic (GWF)
- wodomierze przemysłowe
- ciepłomierze supercal (POWOGAZ)
- podzielniki kosztów ogrzewania (ISTA)
- zawory termostatyczne
- zawory do regulacji pionów (ORAS)
- pompy obiegowe (GRUNDFOS)
- stalowe zawory kulowe (VEXVE)
- mosiężne zawory kulowe (BUGATTI)
- manometry i termometry (KFM)
- profesjonalne narzędzia (REIMS)
- magnetyzery, zawory bezpieczeństwa, etc.

DORADZTWO TECHNICZNE, PROJEKTOWANIE, KOMPLETACJA DOSTAW, SPRZEDAŻ I MONTAŻ

**KORBUD**

**KRAKOWSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO SPECJALISTYCZNE „KORBUD”**  
 KRAKÓW, ul. FATIMSKA 41a  
 tel. 48-12-81, 48-48-29  
**ODDZIAŁ GDYNIA**  
 ul. Hutnicza 40  
 tel. 23-14-16, 23-14-34  
**ODDZIAŁ ŻUKOW**  
 DWORZEC PKP ŻUK.-ZACH  
 ul. Kościuska 14

- WYROBY HUTNICZE
  - PRĘTY GŁADKIE, ŻEBROWANE
  - BLACHY CZARNE I OCYNKOWANE
  - STAL KSZTAŁTOWA
  - LINY STALOWE OCYNKOWANE
  - inne
- MATERIAŁY BUDOWLANE
  - CEMENT REJOWIEC, CHELM
  - WAPNO
  - LEPIK
- POKRYCIA DACHOWE
  - DACHÓWKI CERAMICZNE
  - BLACHY MAXI, TRAPEZOWE, BLACHODACHÓWKI
  - PŁYTY ONDULINE
  - BLACHY OCYNKOWANE TRAPEZOWE
  - PAPY IZOLMAT
- MATERIAŁY OPALOWE WYSOKOKALORYCZNE
  - WĘGIEL, KOKS

**Hurtownia Artykułów Ściemych i Technicznych**

**ADRO**  
 Tczew, ul. Chopina 12/13 tel. (069) 31-24-53

- ▲ tarcze do cięcia i szlifowania metali oraz betonu,
- ▲ ściernice płaskie i kształtowe,
- ▲ ściernice dyskowe i obciążacze,
- ▲ ściernice i parapy do lasnika,
- ▲ trzpieniaki i osaki,
- ▲ piasek korundowy,
- ▲ narzędzia do cięcia i szlifowania glazury,
- ▲ rękawice, ubrania i sprzęt ochronny,
- ▲ papier ścierny,
- ▲ pasty polerskie,
- ▲ środki czyszczące.

Zapraszamy w godz. 8.00 - 16.00; w soboty w godz. 8.00 - 12.00.

**Najniższe ceny, możliwość dowozu na koszt firmy!**

**PROFMETHOL S.c.** Realizujemy indywidualne zamówienia

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLU ARTYKUŁAMI PRZEMYSŁOWYMI

- taśmy
- blachy
- druty
- pręty i tuleje
- rury
- kształtki z miedzi

**METALE KOLOROWE**

- kształtowniki wystawowe wraz z osprzętem
- aluminiowe kształtowniki do produkcji stolarki budowlanej
- spoiwa

**HURTOWNIE DETAL**  
 GDYNIA, UL. HUTNICZA 25  
 tel./ fax 23-10-20  
 Słupno Radzymin, ul. Spokojna 1B  
 tel. 776-20-04 wew. 409, tel. kom. 090215627

**PRZEDSIĘBIORSTWO JF**

Gdańsk, ul. Narwicka 4  
 tel./fax 43-18-44  
 tel. 43-10-70

**NASZA FIRMA OFERUJE:**

**W CENACH FABRYCZNYCH**

- kuchenki elektryczne i gazowe ("Wrazamet" - Wrocław)
- zlewazmyki nierdzewne w szerokim asortymencie
- baterie mieszacze Firmy "Unitas" i "ARMAL"
- grzejniki żelwne typ TA-1 i T-1 (wysoka jakość)

**BEZPOŚREDNI IMPORTER ZAWORÓW TERMOSTATYCZNYCH FIRMY OVERIPROD**

**POLECAMY W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY**

- armature i ceramikę sanitarną
- szeroki wybór wanien, brodzików i kabin prysznicowych
- podgrzewacze wody stałe i przepływowe
- baterie mieszacze krajowej i importu
- rury i kształtki PCV
- rury stalowe ocynkowane i czarne (pełen asortyment)

OFERUJEMY USŁUGI SKŁADU CELNEGO zapewniamy atrakcyjnie NISKIE CENY  
 Zapraszamy do współpracy: firmy budowlane, hurtownie, sklepy

**SPRAWDZONYM FIRMOM UDZIELAMY KREDYTÓW**

Jak zagospodarować początek Rzeczypospolitej?

CYPEL NADZIEI

cd. ze str. I

Jest co oglądać...

Niestety, na cypel nie każdy może wejść. Wpuszczane są zorganizowane grupy, gdy postarają się o przepustki i dowództwo garnizonu.

Na początku Rzeczypospolitej jest co oglądać. Tam znajdują się przedwojenne stanowiska ogniowe artylerii, punkty obserwacyjne Z mjejsca, z którego strzelano do pancernika "Schleswig Holstein" rozta... się piękny widok na morze. Gdy dopisze pogoda, można dojrzeć Nowy Port w Gdańsku.

Sęp, Sokół, Sabała i Saragossa - to nazwy bunkrów między Jastarnią i Kuczyńskimi. O niewyznaczającą początek Rejonu Umocnionego Hel. Stanowisko nie mniejsze atrakcję. Wchodzi w skład formacji pierwszej linii obrony. Zbudowano je w 1939 roku. Nie tak dawno przynosić zszukać ich lokalizacji na mapach turystycznych. Na najnowszych zaznaczono też stanowisko baterii im Heliodora Łaskowskiego, które przez miesiąc broniło tego kawałka II Rzeczypospolitej.

Powojenne "boje" o cypel zaczęły się podczas pierwszej kadencji samorządu. Przez jakiś czas bramy do początku Rzeczypospolitej stały otworem. Co prawda, wejścia zabraniał odpowiedni znak informacyjny, że teren wojenny. Nie wszyscy stosowali się do zakazów. Znamy wreszcie z bohaterstwa obrony kawałkiem Polski chwalił się nawet grańszczenie. Przywoził tu turystów, w tym Duńczyków, zamierzających robić interesy w grodzie Nepluna. Goście fotografowali się przy stanowiskach ogniowych - co prawda już nieczynnych.

Aż nagle bramy spięto kłódką Wojsko - i słusznie - zaczęło egzekwować swe prawa. Komendę garnizonu przeniesiono w pobliże wejścia na początek Rzeczypospolitej. Cicho tu i spokojnie. Porą zimową. Bo latem - niełatwo opędzić się od ciekawskich cypla. Prawdziwe utrapienie...

Czy musi być utrapieniem? A może uodstępnie ten skrawek Polski turystom bez przeszkód?

Prezent od wojska

O prezencie od wojska w postaci cypla samorząd miasta marzył nie od dziś. Zawodowi żołnierze, wrócić już w te ziemie, są zainteresowani rozwojem miasta.

Przewodniczący Rady Miasta w Helu, Krzysztof Sośnicki, emerytowany oficer Marynarki Wojennej, mówi:

"Czuje się mieszkańcem Helu. Mógłbym się przenieść do Łodzi, gdzie się urodziłem, ale zrezygnowałem. Widzę, że Hel ma więcej zalet. Moze skaszubiłem? Żona pochodzi z lubelskiego. Miałoby duży kawałek w zagospodarowaniu cypla. Tam chciałobyśmy urządzić teatr letni z widokiem na widokowo. Zeby turyści mogli się wspaniać chociaż 4-5 metrów wyżej... Mamy już zapewnienie dowództwa Floty, że udestępniam nam ten obszar."

Wykorzystanie początku Rzeczypospolitej dla celów kulturalnych to inicjatywa m.in. wiceburmistrza Józefa Borzyszkowskiego i dyrektora Nadbałtyckiego Centrum Kultury, Macieja Nowaka. Taką propozycję złożył pan burmistrz, Bogusław Białk, podczas wizyty w tym mieście, w październiku.

O problemach "cywilnego" zagospodarowania cypla mówiono podczas jednej z ubiegłoroocznych sesji samorządu.

"Nicoftalnie na ten temat nie wiem - mówić krótko po prostu przedstawiciel dowództwa 9. Floty Floty Wybrzeża Marynarki Wojennej w Helu, komandant Jan Iwanowski, który miał okazywać przystąpić w sprawie obradom."

Są pewne przepisy, które muszą być przestrzegane. Trzeba się spisać z tożsamością. Przejść z epoki i marzeń romantycznych i oprzeć się na odpowiednich przepisach. Trzeba brać pod uwagę warunki finansowe, narzucające charakter obiektów. Po co nowy punkt widokowy? Wieczny pędźna w większą kłódkę, w którym mieści się Muzeum Rybackie i Nowy Port w Gdańsku doskonale widzieć z plaży. Uważamy jednak, że każdy pomysł jest do zrealizowania, zgodnie jednak z możliwościami.

Droga na cypel wiedzie od Urzędu Miasta ulicą Wiejską, a następnie

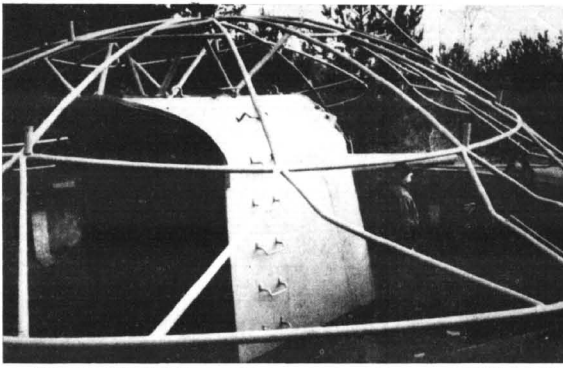
Kuracją. Do bramy mieszczącej się kawałek za przystankiem PKS i wjazdem do Przedsiębiorstwa Potowół i Usług Rybackich "Koga".

Droga do teatru

Za bramę - trzeba iść kawałek lasem. Po lewej stronie pozostawia się latarnię morską i duży plac. Na nim ma powstać teatr letni. Idąc dalej, pod górę wybrukowanym traktem mijają stojące wśród sosn, brzozi i innych różnych zarosli budowle betonowe i drewniane. Skrócimy w prawo, w boczną drożkę, można ujrzyć pozostałości przedwojennej artylerii. Bez dzisiaj jednak.

Kawałek dalej, po lewej stronie - następne stanowisko ogniowe, z zachowaną w dość dobrym stanie, amata.

"Tu właśnie była bateria, zwana cypelowa - mówi komandor podporucznik Mirosław Ciesielski. Otrzymał imię Heliodora Łaskowskiego, obrońcy Helu, zamordowanego w okresie stalinizmu. Bateria składała się z 5 armat



Stanowisko artylerii w Helu.

Fot. K. Netka

kalibru 152 mm. Wyprodukowała je szwedzka firma Bofors. Strzelano z nich do piechoty niemieckiej w rejonie Rejonu. Pojedynkowany się z pancernikami "Schleswig Holstein" i "Schlesien". Obecnie na tym stanowisku ogniowym znajduje się amata kalibru 130 milimetrów, produkcji byłego ZSRR. Do 1975 roku stacjonowała w tym rejonie 27 baterii artylerii stałej 9. Floty Floty Wybrzeża.

Doskonale tu warunki do prowadzenia lekcji z historii obrony początku Rzeczypospolitej. Siemadzi już niedaleko na koniecpowyspu. Na samumieki cypel. Objawia się on jako szeroka plaża. Wspaniały stąd widok. Na styk Zatoki Gdańskiej i otwartego Bałtyku.

Niezwykle tu miejsce. Jedynie w Polsce. Szady chciałoby tu robić interes, postawić swą stopę. Dla Helu - oblężyma miasta. Gdyby się imię otrzymało miasto w prezencie - uczyniłoby zeń niezłe, "zagłębne" dla budżetu.

Drzemiąca "energia"

Są już propozycje, by urządzać w Helu coś w rodzaju festiwalu "Energia sztuk". Zamierzenie to na dość szeroką skalę. Nad Jeziorem Zarnowieckim przybyłoby na takie imprezy około 20 tysięcy osób. Hel liczy około 5 tysięcy stałych mieszkańców. Co się cznie dzieć, gdy pojawi się nagłe cztery razy więcej? Co się stanie ze środowiskiem naturalnym? Gdzie zakwaterować młodych ludzi, zapewnić im możliwości powrotu? Komunikacja z początkiem Polski, przynajmniej do tej pory, nie była najlepsza. Naciski ludzi ciekawych tego kawałka lądu są coraz większe. Gdy miasto stać się będzie bardziej atrakcyjne - zagoci się w nim coraz więcej wczasowiczów. Turnusowych i tych weekendowych, czy jednodniowych. Trzeba im znaleźć nieco przestrzeni.

Półysep do dzisiaj zachował swe znaczenie strategiczne. Pełni też ważną funkcję naturalnego falochronu Trójmiasta. Fortyfikacjami z RUH zainteresowali się naukowcy z Rejonowego Ośrodka Studiów i Ochrony Środowiska Kulturowego w Gdańsku. A dla Helu - miasta niezbyt bogatego, zakończenie mierzei - chodzą płażaczynie - jest ciągle nadzieją na początek lepszych czasów. Tudzież "energia", którą można wykorzystać z dużym pożytkiem dla tego kawałka kraju.

Kazimierz Netka

Czy powodzie w Holandii i Niemczech mogą być ostrzeżeniem dla Żuław

PRZEKOPAĆ MIERZEJĘ I PRZEDZIELIĆ ZALEW?

cd. ze str. I

Zalew jest połączony, poprzez rzekę Elbląg z jeziorem Drużno, które kiedyś było jego częścią. Właśnie w tego jeziora, a właściwie przepasanego bagniska, najgłębszej ruszają na Żuław powodzie fale. Jest to prawdziwa bomba wodna, gotowa zniszczyć okoliczne tereny. Zwykle poziom wody w tym zbiorniku jest o półtora metra wyższy niż poziom obszarów wokół jeziora. Kiedy wiatry spychają wodę w Zalewie Wiślanym, w rzece Elbląg następuje tak zwana cofka. Płytkie (średnia głębokość pół metra) Drużno nie jest w stanie zmagazywać większych ilości wód, stąd zaczynają się one przelewać przez korony wałów i zatapiać wszystko wokóło.

Na dodatek dojeżdża wpada 21 rzek i potoków z ogromnego, bo przekraczającego tysiąc sto kilometrów kwadratowych obszaru. Niektóre z nich, spływające z Wysozczyzny Elbląskiej, to prawdziwe górskie potoki, niosące ze sobą masę cumowiska, które stale spływają ten zbiornik. Jeśli cofka nalewie zbiega się z obfitymi opadami w okolicy - nieszczęśliwie gotowe.

Drużno i wpadające do niego rzeki są więc otoczone wałami przeciwpowodziowymi o długości około stu kilometrów, które mają chronić rozległą Żuławską depresję przed zalaniem. W sumie długość wałów przeciwpowodziowych, na Żuławach wynosi prawie 550 kilometrów.

Otóż podwyższenie wielu wałów, zwłaszcza tych wokół Drużna, do poziomu gwarantującego bezpieczeństwo kilkadziesiąt tysięcy ludzi zamieszkających na obszarze prawie dziesięćdziesiąt tysięcy hektarów. Jest niemożliwe. Tereny, na których wznoszą się

wały, mają tak małą nośność, że zapadają się pod ich ciężarem i ciągle trzeba je podwyższać.

Pod jeziorem i wokół niego rozciąga się przepastne, sięgające niekiedy kilkunastu metrów głębokości, bagno. Galaretowata masa, tak zwana gęła wapienia, zawierająca do dwóch i pół raza więcej wody niż masa stałej, po prostu rozpyła się pod większym naciskiem.

Tymczasem, choć zabrzmi to paradoksalnie, ale dzieje się tak również po części z powodów ochrony środowiska naturalnego. Otóż jezioro Drużno - będące głównym sprzączką Żuławskich powodzi - jest rezerwuarem płacwa wodnego Kadda próbna osuszenia nawet części tego zbiornika wywołuje ostre protesty konserwatorów przyrody, ornitologów itp. Siła przebiegająca "ochroniarzy" była tak wielka, że swego czasu wydano nawet decyzję ponownego zatopienia podterenu w 74 w Stanowisku I nr 76 w Nowym Dolnie, a także kwatery nr 11 w Węźnie.

Tymczasem bez częściowego przynajmniej ograniczenia tego zbiornika, uregulowania jedno z młoi - stonoków wodnych w tej okolicy, zabezpieczenie wielkiej części Żuław przed zalewaniami, będzie niemożliwe.

Sam Drużno, z przyczyn naturalnych, skazane jest na zagładę. Przed kilkoma wiekami był to polezny basen o powierzchni około szesnastu tysięcy hektarów, podczas gdy obecnie skurczył się on do zaledwie trzech tysięcy. Proces ten będzie postępował coraz szybciej.

Od dziesiątków lat istnieje projekt skutecznego zabezpieczenia Zalewu przed spiętrzonymi wodami Żuław Wiślanego. Zamierzenie jest śmiało iść kosztowne,

choć nie tak, jak powodzie straty. Chodzi o przegrodzenie Zalewu Wiślanego tamą, którą raz na zawsze zlikwidować groźbę sztormowej cofki. Grobla o długości dziesięciu kilometrów, biegnąca od Wysozczyzny Elbląskiej do Mierzei Wiślanej, w okolicach Krynicy Morskiej.

W miejscu, gdzie przebiegał tor wodny do Elbląga, w tamie znajdowałyby się słuzki lub, umożliwiający ruch statkom, a zarazem spływ nadmiar wód, które odprowadzają do zalewu liczne rzeki i kanały Akwen, który by pozostał po zachodniej stronie zapory, pełniłby jednocześnie rolę zbiornika potencjalnego. Żuław odciążony na przemian nadmiar bądź nadmiar wody - zwłascza gdy zachodnie wiatry "wymychają" ją z zalewu. (Utrzymanie stałego jej poziomu miaoby kapitalne znaczenie dla rolnictwa wiatłach suchych) Przede wszystkim jednak zapora oddziaływałaby dotychczas istniejące wały przeciwpowodziowe. Wczesniej, 29 września 1972 roku ogłoszono decyzję w sprawie zagospodarowania Zalewu Wiślanego i aktywizacji Elbląga w dziedzinie gospodarki morskiej. Decyzja ta posłużyła za podstawę projektu, w którym również stwierdzono konieczność przegrodzenia zalewu tamą. Proponowano tam także przekopanie Mierzei Wiślanej, aby otworzyć dogodną drogę wodną do portu w Elblągu, a nawet osuszenie części zalewu. Decyzja została zapomniana - projekty pokryły kurz.

Podjęte przed parą laty roboty tylko częściowo uwzględniły specyfikę Żuław i rodzą zagrożenia, jakim mogą ulec. Tymczasem częściowe rozwiązanie i kompromisy nie są w stanie sprostać bezkompromisowemu żywiołowi. Uzyskane wskutek kompromisów oszczędności oszczędności skutkami nieporównywalnie większymi stracami, nie tylko materialnymi, ale i przyrodniczymi właśnie.

Pomorskie opowieści niezwykłe

Trójkat Bermudzki, i Saragossom chyba już na zawsze pozostaną tymi punktami na mapie oceanów świata, które przesałdny marynarze najchętniej by w ogóle omijały. Zwłascza że - prawdę mówiąc - po dziś dzień nie zdołano w sposób racjonalny i ostateczny rozwikłać wszystkich tajemnic tych rejonów środkowego Atlantyku.

Wemy choby taki przykład, opowiedziany przez pana Jerzego Raszkę z Gdyni, marynarza, który uczestniczył w roku 1959 w wyprawie zorganizowanej przez amerykańskiego przyrodnika Henryego Merville'a z Przebysławki.

Przedstawiamy w tym miejscu opowieść amerykańskiej załogi na pokładzie serylowo, nowoczesnego statku Merville. Badal na miejscu osławione wodorosty Morza Saragossowego. Podczas rozrabiania kolejnej, świeżo wyłowionej partii starych, już lekko zdrzew-

niażów rozeszła się wśród załogi, atmosfera na statku poczęła się psuć. Po paru dniach marynarze (łącznie z kapitanem!) zażądali od grupy przyrodników, aby wyrazili zgodę na natychmiastowy powrót na ląd. Na nic zdąży się nawet obietnice wysokich premii pienięż-

nych. Wciąż obracał śrubę, jego prędkość zmniejszała się najpierw do trzech, potem jednego węzła, aby w końcu spaść do zera. Po chwili zresztą słońca nie było, dokładnie opłataną podwodną roślinnością.

Wystraszona już nie na lary

POSTRACH ŻAGLOWCÓW

nych Załoga chciała wracać, tłumacząc to... obawą, przed pozostaniem na wieki w podwodnym gęstwinach Saragossom, co zapewne spałkato też dawnych właścicieli wylawionych przedmiotów. Ową kę Meksykańców brał się z przekonaniem że morzem tym rządzą siły nadprzyrodzone...

Wczesnym rankiem, 18 stycznia 1959 roku, statek badawczy podniósł więc kotwicę, aby skierować się do Savannah. Wyślano już nawet deszcz, mówiąc o przypuszczalnym terminie zawinięcia do portu. Zaraz łącznie z brzegiem się unwał. Niestety, po przebyciu zaledwie półtora mili statek wprost ugrzązł w gęstwinie wodorostów. Choćaż tysiąckony

zaloza miała świadomość, że jednym ratunkiem jest zejście do wody, celem utworzenia przed statkiem cysty drogi i oczyszczenie śruby. Jednakże mimo że na pokładzie znajdowało się kilkanaście kompletnych kombinizonów dla piętnokony, a wszyscy Meksykianie pływali jak ryby, chętnych do pracy pod wodą należało wyłowić przez losowanie Ruszyto trzech Nadarmo Okazało się bowiem, że w tej gęstwinie Saragossom nie da się ani pływac, ani bardziej nurkować. Panka na statku była już tylko kwestią czasu...

iko wie, jak by się ta przgoda amerykańskich przyrodników skończyła, gdyby nie ratunek z holow-

nika, wyslanego z Savannah, kiedy upłynął termin zapowiedzianego powrotu statku badawczego. W każdym razie, jak stwierdził później Merville, tylko nieco później nadejście pomocy musiałyby - w... najlepszym przypadku - skrócić życie ujęciem i skazaniem meksy-

kańskiej załogi za dokonanie krwawego samosądu na czworze amerykańskich naukowców. Tym sposobem, ofiarą krwawym marynarze planowali odyśkazać przyczynę złego ducha Morza Saragossowego.

Czytając tę relację z drugim zdźwię ponurej sławie, jaką morale to dzieje się w dawnych czasach, w których królaby statki napędzane wiatrem. Trzeba tu bowiem jeszcze dodać, że na akwenie tym zdarzają się nawet całe miesiące bezwzględnej pogody, a caloroczna reguła jest przewaga dnia z lekłkami podmuchami. Podmuchy takie nie były zatem w stanie poruszyć ciężko załadowanego żaglowca, zwłasz-

cza jeśli ten w dodatku miał pecha dostać się w gąszcz wodorostów splejących mocniej niż zwykłe. Do rzadkości należało, że podczas takich przymusowych postojów maryl z pragnienia i głodu całe załogi. Stąd Morze Saragossom otrzymało nazwę "postrach żaglowców".

W dzisiejszych czasach sprawnym maszyn i łączności radiowej morze to nie jest groźne, zwłascza dla dużych i nowoczesnych statków. Jednakże, mimo wzbogacenia wiedzy o zjawiskach przyrodniczych, uczeni nadal sprierają się o przyczyny powstania i utrzymania się tego niezwykłego i jednego na świecie morza wodorostów prawie na środku globieckiego Atlantyku. Do najpopularniejszych należą teorie o tym, że Saragossom jest niejako "wyspa" spokojnych wód zewsząd otoczonych przez silne prądy oceaniczne. Jednakże "wyspy" takie są z zasady jednocześnie morskimi pustyniami. Prądy bowiem unieść i jednoznacznie przedostanie się planoktonu (nie mówiąc już o wodorostach), co z kolei sprawia, że na owych "wyspach" nie ma również i ryb żyjących się pokarmem powierzchniowym.

Krzysztof Toruńczyk





SPRZEDAĆ stara A-2001 - 1984 r. / rozrzućnik obrotowa 6 l. Wz. zamienie na ciągnik Ursus Gniw, tel. (35) 29-92. 020167

WV LT - 1980 - 63 min Tczew, tel. 33-71-28. 070059

SPRZEDAĆ Dymę 8, pię tarcozwo, silnik elektryczny 7,5 kW Kwidzyn, ul. Halera 54 a, tel. 43-86. 180120

SPRZEDAĆ komputer Atari z oprzyrządowaniem, telewizor Junosti - przenośny Kwidzyn, ul. Kraskiego 31, tel. 44-72. 180118

USŁUGI ogólnobudowlane, kafelkowanie, Starogard, tel. (069) 297-29. 210113

TOWARZYSKIE ZGUBY AGENCJA Towarzyska POKUSA zaprasza Zatrudnimy dzw...

SPRZEDAĆ VW passat limuzyna - rok 1989 - składowa 1994 r. - poj. 1,8 wtrysk. Dodatek ABS, wspomaganie, podgrzewane siedzenia, elektryczny sztychard, multi-lock Kolor czerwony, alufelgi, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia Informacja (058) 82-23-26 w. 24 (codziennie oprócz niedzieli). VKK11

CITROEN GSA na chłodzie do 1000 zł Tczew, telefon (069) 31-03-22. 070060

SPRZEDAĆ suknie ślubną Kwidzyn, tel. 49-98. 1801186

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

"BUDEX" s.c. - Tczew, ul. H. Hassa 52, tel. 33-76-63 (czynny w godz. 7.00 do 19.00) - oferuje: wykonawstwo robót remontowo-budowlanych oraz wykończeniowych (tynki wewnętrzne, glazury, terakoty). Roboty wykonujemy solidnie i terminowo. Wystawiamy r-kki VAT.

Pracujesz chętnie z ludźmi, masz dar przekonywania, posiadasz auto i telefon ZGŁOŚ SIĘ! Ciekawa praca, nieprzeciętne zarobki, szybka możliwość awansu.

SPRZEDAĆ VW passat limuzyna - rok 1989 - składowa 1994 r. - poj. 1,8 wtrysk. Dodatek ABS, wspomaganie, podgrzewane siedzenia, elektryczny sztychard, multi-lock Kolor czerwony, alufelgi, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia Informacja (058) 82-23-26 w. 24 (codziennie oprócz niedzieli). VKK11

SPRZEDAĆ VW passat limuzyna - rok 1989 - składowa 1994 r. - poj. 1,8 wtrysk. Dodatek ABS, wspomaganie, podgrzewane siedzenia, elektryczny sztychard, multi-lock Kolor czerwony, alufelgi, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia Informacja (058) 82-23-26 w. 24 (codziennie oprócz niedzieli). VKK11

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

SPRZEDAĆ suknie ślubną Kwidzyn, tel. 49-98. 1801186

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

Wydzierżawę biurową o powierzchni 100 m² nadający się na hurtownię względnie inną działalność przy ul. Kościuszki 43 w Malborku, tel. 26-40.

SPRZEDAĆ VW polo 1.1 - 1978 polacharce Roman Schmidt - Zielona 24 (po 16.00) 460015

SPRZEDAĆ VW passat limuzyna - rok 1989 - składowa 1994 r. - poj. 1,8 wtrysk. Dodatek ABS, wspomaganie, podgrzewane siedzenia, elektryczny sztychard, multi-lock Kolor czerwony, alufelgi, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia Informacja (058) 82-23-26 w. 24 (codziennie oprócz niedzieli). VKK11

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

SPRZEDAĆ suknie ślubną Kwidzyn, tel. 49-98. 1801186

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

Handel - Zamianna - Obrót Nieruchomości Firma G&C w Kwidzynie, ul. Chopina 21 tel./fax 40-32

SPRZEDAĆ VW polo 1.1 - 1978 polacharce Roman Schmidt - Zielona 24 (po 16.00) 460015

SPRZEDAĆ VW passat limuzyna - rok 1989 - składowa 1994 r. - poj. 1,8 wtrysk. Dodatek ABS, wspomaganie, podgrzewane siedzenia, elektryczny sztychard, multi-lock Kolor czerwony, alufelgi, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia Informacja (058) 82-23-26 w. 24 (codziennie oprócz niedzieli). VKK11

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

SPRZEDAĆ suknie ślubną Kwidzyn, tel. 49-98. 1801186

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

Spzedaż: Dom handlowy w centrum Kwidzyna w stanie surowym Lokal gastronomiczno - handlowy Dworek w Gardel

SPRZEDAĆ VW polo 1.1 - 1978 polacharce Roman Schmidt - Zielona 24 (po 16.00) 460015

SPRZEDAĆ VW passat limuzyna - rok 1989 - składowa 1994 r. - poj. 1,8 wtrysk. Dodatek ABS, wspomaganie, podgrzewane siedzenia, elektryczny sztychard, multi-lock Kolor czerwony, alufelgi, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia Informacja (058) 82-23-26 w. 24 (codziennie oprócz niedzieli). VKK11

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

SPRZEDAĆ suknie ślubną Kwidzyn, tel. 49-98. 1801186

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

HURTOWNIA ARTYKUŁÓW ELEKTRYCZNYCH 82-200 MALBORK, UL. WESTERPLATTE 15

SPRZEDAĆ VW polo 1.1 - 1978 polacharce Roman Schmidt - Zielona 24 (po 16.00) 460015

SPRZEDAĆ VW passat limuzyna - rok 1989 - składowa 1994 r. - poj. 1,8 wtrysk. Dodatek ABS, wspomaganie, podgrzewane siedzenia, elektryczny sztychard, multi-lock Kolor czerwony, alufelgi, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia Informacja (058) 82-23-26 w. 24 (codziennie oprócz niedzieli). VKK11

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

SPRZEDAĆ suknie ślubną Kwidzyn, tel. 49-98. 1801186

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

NAPRAWA pralki, lodówek, zamrażarki Zbigniew Rasmus - Tczew, tel. 31-01-51. 040229

SPRZEDAĆ VW polo 1.1 - 1978 polacharce Roman Schmidt - Zielona 24 (po 16.00) 460015

SPRZEDAĆ VW passat limuzyna - rok 1989 - składowa 1994 r. - poj. 1,8 wtrysk. Dodatek ABS, wspomaganie, podgrzewane siedzenia, elektryczny sztychard, multi-lock Kolor czerwony, alufelgi, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia Informacja (058) 82-23-26 w. 24 (codziennie oprócz niedzieli). VKK11

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

SPRZEDAĆ suknie ślubną Kwidzyn, tel. 49-98. 1801186

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

IMPULS - zespół muzyczny - wesela, zabawy Tczew, tel. 31-39-53 (wieczorem). 010116

SPRZEDAĆ VW polo 1.1 - 1978 polacharce Roman Schmidt - Zielona 24 (po 16.00) 460015

SPRZEDAĆ VW passat limuzyna - rok 1989 - składowa 1994 r. - poj. 1,8 wtrysk. Dodatek ABS, wspomaganie, podgrzewane siedzenia, elektryczny sztychard, multi-lock Kolor czerwony, alufelgi, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia Informacja (058) 82-23-26 w. 24 (codziennie oprócz niedzieli). VKK11

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

SPRZEDAĆ suknie ślubną Kwidzyn, tel. 49-98. 1801186

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

WYRÓB i sprzedaż podłóg z wyhybionymi impregnowanymi w atrakcyjnej cenie 100 tys. za 1 m². Starogard, ul. Poziomkowa 19, tel. (069) 298-67. 210200

SPRZEDAĆ VW polo 1.1 - 1978 polacharce Roman Schmidt - Zielona 24 (po 16.00) 460015

SPRZEDAĆ VW passat limuzyna - rok 1989 - składowa 1994 r. - poj. 1,8 wtrysk. Dodatek ABS, wspomaganie, podgrzewane siedzenia, elektryczny sztychard, multi-lock Kolor czerwony, alufelgi, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia Informacja (058) 82-23-26 w. 24 (codziennie oprócz niedzieli). VKK11

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

SPRZEDAĆ suknie ślubną Kwidzyn, tel. 49-98. 1801186

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

WYRÓB i sprzedaż podłóg z wyhybionymi impregnowanymi w atrakcyjnej cenie 100 tys. za 1 m². Starogard, ul. Poziomkowa 19, tel. (069) 298-67. 210200

SPRZEDAĆ VW polo 1.1 - 1978 polacharce Roman Schmidt - Zielona 24 (po 16.00) 460015

SPRZEDAĆ VW passat limuzyna - rok 1989 - składowa 1994 r. - poj. 1,8 wtrysk. Dodatek ABS, wspomaganie, podgrzewane siedzenia, elektryczny sztychard, multi-lock Kolor czerwony, alufelgi, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia Informacja (058) 82-23-26 w. 24 (codziennie oprócz niedzieli). VKK11

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

SPRZEDAĆ suknie ślubną Kwidzyn, tel. 49-98. 1801186

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

WYRÓB i sprzedaż podłóg z wyhybionymi impregnowanymi w atrakcyjnej cenie 100 tys. za 1 m². Starogard, ul. Poziomkowa 19, tel. (069) 298-67. 210200

SPRZEDAĆ VW polo 1.1 - 1978 polacharce Roman Schmidt - Zielona 24 (po 16.00) 460015

SPRZEDAĆ VW passat limuzyna - rok 1989 - składowa 1994 r. - poj. 1,8 wtrysk. Dodatek ABS, wspomaganie, podgrzewane siedzenia, elektryczny sztychard, multi-lock Kolor czerwony, alufelgi, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia Informacja (058) 82-23-26 w. 24 (codziennie oprócz niedzieli). VKK11

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

SPRZEDAĆ suknie ślubną Kwidzyn, tel. 49-98. 1801186

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

WYRÓB i sprzedaż podłóg z wyhybionymi impregnowanymi w atrakcyjnej cenie 100 tys. za 1 m². Starogard, ul. Poziomkowa 19, tel. (069) 298-67. 210200

SPRZEDAĆ VW polo 1.1 - 1978 polacharce Roman Schmidt - Zielona 24 (po 16.00) 460015

SPRZEDAĆ VW passat limuzyna - rok 1989 - składowa 1994 r. - poj. 1,8 wtrysk. Dodatek ABS, wspomaganie, podgrzewane siedzenia, elektryczny sztychard, multi-lock Kolor czerwony, alufelgi, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia Informacja (058) 82-23-26 w. 24 (codziennie oprócz niedzieli). VKK11

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

SPRZEDAĆ suknie ślubną Kwidzyn, tel. 49-98. 1801186

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

WYRÓB i sprzedaż podłóg z wyhybionymi impregnowanymi w atrakcyjnej cenie 100 tys. za 1 m². Starogard, ul. Poziomkowa 19, tel. (069) 298-67. 210200

SPRZEDAĆ VW polo 1.1 - 1978 polacharce Roman Schmidt - Zielona 24 (po 16.00) 460015

SPRZEDAĆ VW passat limuzyna - rok 1989 - składowa 1994 r. - poj. 1,8 wtrysk. Dodatek ABS, wspomaganie, podgrzewane siedzenia, elektryczny sztychard, multi-lock Kolor czerwony, alufelgi, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia Informacja (058) 82-23-26 w. 24 (codziennie oprócz niedzieli). VKK11

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

SPRZEDAĆ suknie ślubną Kwidzyn, tel. 49-98. 1801186

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

WYRÓB i sprzedaż podłóg z wyhybionymi impregnowanymi w atrakcyjnej cenie 100 tys. za 1 m². Starogard, ul. Poziomkowa 19, tel. (069) 298-67. 210200

SPRZEDAĆ VW polo 1.1 - 1978 polacharce Roman Schmidt - Zielona 24 (po 16.00) 460015

SPRZEDAĆ VW passat limuzyna - rok 1989 - składowa 1994 r. - poj. 1,8 wtrysk. Dodatek ABS, wspomaganie, podgrzewane siedzenia, elektryczny sztychard, multi-lock Kolor czerwony, alufelgi, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia Informacja (058) 82-23-26 w. 24 (codziennie oprócz niedzieli). VKK11

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

SPRZEDAĆ suknie ślubną Kwidzyn, tel. 49-98. 1801186

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

WYRÓB i sprzedaż podłóg z wyhybionymi impregnowanymi w atrakcyjnej cenie 100 tys. za 1 m². Starogard, ul. Poziomkowa 19, tel. (069) 298-67. 210200

SPRZEDAĆ VW polo 1.1 - 1978 polacharce Roman Schmidt - Zielona 24 (po 16.00) 460015

SPRZEDAĆ VW passat limuzyna - rok 1989 - składowa 1994 r. - poj. 1,8 wtrysk. Dodatek ABS, wspomaganie, podgrzewane siedzenia, elektryczny sztychard, multi-lock Kolor czerwony, alufelgi, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia Informacja (058) 82-23-26 w. 24 (codziennie oprócz niedzieli). VKK11

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

SPRZEDAĆ suknie ślubną Kwidzyn, tel. 49-98. 1801186

SPRZEDAĆ kamery JVC Kwidzyn, tel. 16-19 w godz. 7.00-15.00. 180114

WYRÓB i sprzedaż podłóg z wyhybionymi impregnowanymi w atrakcyjnej cenie 100 tys. za 1 m². Starogard, ul. Poziomkowa 19, tel. (069) 298-67. 210200



**SALON SPRZEDAŻY CENTERTEL**

Gdańsk, ul. Okopowa 7

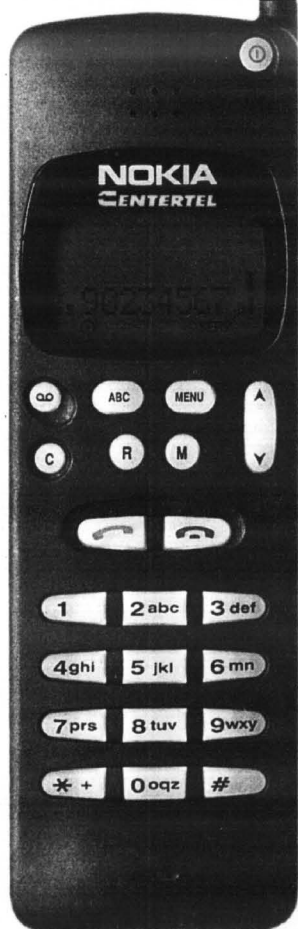
tel.: (58) 31 00 21 (58) 31 14 14

tel. komórkowy: (0) 90 55 66 77

fax: (58) 38 13 21

godziny otwarcia: 10-18 (pon.-pt.)

# TEN TELEFON ZARABIA NA SIEBIE

informacja handlowa: **0-90 234567**

**PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLU ZAGRANICZNEGO**  
Spółdzielnia Mleczarskich  
**LACPOL**  
Sp. z o.o. w Warszawie  
Zakład w Gdyni  
81-969 Gdynia, ul. Polska 15, skr. pocz. 227  
Tel. (058) c. 20-21-91, fax (058) 20-50-02, tix 54571

**OFERUJE**  
artykuły mleczarskie w atrakcyjnych cenach  
... sery twarde, topione, pleśniowe w pełnym asortymencie  
... masło formowane, masło Medium  
... mleko i śmietanki UHT, mleko skondensowane, mleko w proszku  
... jogurty, serki smakowe  
... margaryny: Rama, Bona, Piana, Kasla, Kama  
... szeroki zakres pomocniczych środków do produkcji w przemyśle spożywczym

**ŚWIADCZY**  
na dogodnych warunkach  
... usługi w zakresie składowania artykułów żywnościowych w temperaturach minusowych i plusowych (-35°C - +6°C)  
... usługi w zakresie kompleksowych badań laboratoryjnych artykułów spożywczych

**CHŁODNIA SKŁADOWA I WŁASNY SKŁAD CELNY**  
**Zapraszamy**

**HURTOWNIA ARTYKUŁÓW BIUROWYCH I SZKOLNYCH**  
oferuje szeroki asortyment biurowy

- segregatory
- zszywacze
- dzwoneczki
- kalki firmy Cansan

**asortyment szkolny**

- piórniki
- tomistery
- farby, kredki
- bloki rysunkowe, techniczne oraz pełną galanterię biurową i szkolną

Zapraszamy do współpracy  
**A.M.A.D. s.c.**  
Gdańsk, ul. Słowackiego 83  
tel./fax 57-83-48

**MATERIAŁY BUDOWLANE**

**W DUŻYM WYBORZE ZA GOTÓWKĘ I NA RATY OFERUJE**

**SAMBOR**  
Tczew, ul. 30 stycznia 44  
tel. 31-17-24 fax 31-22-39  
Zapraszamy pn. - pt.: 7.00-17.00; w soboty: 8.00-14.00

**DODATKOWE PUNKTY SPRZEDAŻY:**  
LEŚNA JANIĄ SKR TEL. 82-15-78  
NOWY STAW SKR TEL. 151-55  
PSZCZÓŁKI, ul. Jana Pawła II tel. 85  
MALBORK AGROPOM ul. Chrobrego 29 tel. 3001, 2901  
LUBIKHOWO, ul. Zblewska 22 tel. 85-350  
PELPLIN, ul. Kościuszki 57 tel. 34-16-53

**HURTOWNIA Elektronarzędzia i akcesoria**

**BLACK & DECKER**

**BOSCH Makita**

**PFERD ebester**

**STERMEL SANDVIK**

**CELMA**

**VIBEX s.c.**

Gdańsk-Oliwa, Bazyńskiego 32  
tel./fax 52-42-51, 8-00-16-00

**POWSZECHNY BANK BUDOWLANY**

**INVEST BANK S.A.** Oddział Gdańsk 80-958 Gdańsk, ul. Wąły Piastowskie 1 **INVEST BANK S.A.**

**ZAPRASZA WŁAŚCICIELI AGENCJI, DUŻYCH, MAŁYCH SKLEPÓW DO WSPÓŁPRACY**

**w zakresie ratalnej sprzedaży towarów i usług**

OFERUJEMY ATRAKCYJNE WARUNKI KLIENTOM INDYWIDUALNYM DOGODNE KREDYTY KONSUMPCYJNE

**ZAINTERESOWANYCH PROSIMY O KONTAKT Z ODDZIAŁEM W GDAŃSKU**

**"International Paper" - Kwidzyn S.A.**  
**w Kwidzynie, ul. Lotnicza 1,**

oferują do sprzedaży domki letniskowe oraz działki rekreacyjne w Ośrodku Wypoczynkowym w Kłasztorku gmina Gardeja, położonym nad jeziorem Kłasztorkiem.

**Do sprzedaży oferuje się:**

1. Domek letniskowy typu "Sztaś" w dobrym stanie technicznym z kompletnym wyposażeniem (tj. szafka, tapczaniki, fotele, lodówka, kabina natryskowa, osprzęt kuchenne - sanitarny, wykładziny dywanowe) zlokalizowany na działce gruntu o pow. 800 m<sup>2</sup>. Cena domku wraz z działką gruntu ok. 13.500 zł.
2. 9 domków letniskowych typu "Dąbrowa III i IV" z kompletnym wyposażeniem (stan budynków i wyposażenia jw.) zlokalizowanych na działce gruntu o pow. 450 do 800 m<sup>2</sup>. Ceny domków wraz z działką gruntu od 10.000 do 12.000 zł.
3. 16 działek rekreacyjnych (uzbrojonych) o pow. od 260 do 450 m<sup>2</sup>. Cena wywoławcza 1 m<sup>2</sup> - 2,70 zł. Opłaty i podatki związane z przeniesieniem prawa własności i wieczystego użytkowania ponosi nabywca. Obiekty będące przedmiotem sprzedaży można oglądać od poniedziałku do piątku w godz. 10.00-11.00. Szczegółowych informacji udziela kier. działu administracji tel. 8069 lub 8024.

# AUTO MOTO



## AUTO-GUM

### WULKANIZACJA

OPONY - FELGI ALU  
MICHELIN, PIRELLI, GISLAVED, TC - DĘBICA

Gdańsk - Zaspia, ul. Hynka 101  
(dawna Pilotów 18/20)

Czynne:  
pn.-pt. 8.00-17.00  
sob. 9.00-15.00

☎ 56-66-37

**FIAT**  
DUCATO  
FIAT. NOWE PRZEZYSZCIE  
KONTYNGENT  
95

Wkrótce  
Czł. 95  
SERWIS / CZĘŚCI ZAMIENNE

TEMPRA / PUNTO / TIPO

Możliwość jazd próbnych !!!  
RATY W SYSTEMIE **AUTOTAK**

PTHM  
Gdańsk, ul. gen. Hallera 132, tel. (058) 41-30-62  
Elbląg, ul. Głomki 5, tel. (058) 32-59-87  
Gdańsk, ul. Grunwaldzka 487

**NAJLEPSZE AKUMULATORY**

**ZAP**

ZAKŁADY AKUMULATOROWE ZAP PIASTÓW  
LICENCJONOWANY  
PRZEDSTAWICIEL W GDAŃSKU

PH "MAKRO" posiada w ciągłej sprzedaży akumulatory, do wszystkich typów marek samochodów i ciągników.

**CENY FABRYCZNE  
GWARANCJA 12 i 18 M-CY**

HURTOWNIA: Gdańsk-Orunia, ul. Jedności Robotniczej 253  
(na terenie Transbud-u) tel. 39-00-71 wew. 309 od 8.00 do 16.00  
SKLEPY:

1. Gdańsk-Zaspia, ul. Startowa 30/2, pon.-pt. 10.00-18.00, sob. 9.00-14.00
2. Sztum, Sklep Motoryzacyjny, ul. Mickiewicza 1
3. Kwidzyn, Przedz. Handl. Usług., ul. Toruńska 36
4. Starogard Gd., Przedz. Zaopatrzenia Rolnictwa ul. Lubichowska 162
5. Iżew, Sklep Przemysłowo-Motoryzacyjny, ul. 1 Maja 1, tel. 31-00-62

Agro-tech, ul. Rurkowskiego 86, tel. 31-64-13

230910RGA-009

## BAKS HURTOWNIA OPON

SPRZEDAŻ HURTOWA  
I DETALICZNA



**STOMIL OLSZTYN**



**FIRMA OPONIARSKA  
DĘBICA S.A.**

**GOODYEAR**

**MATADOR**

**Gislaved**

OPONY I DĘTKI:

- osobowe
- dostawcze
- ciężarowe
- rolnicze
- motocyklowe
- rowerowe
- i inne

**CENY FABRYCZNE!  
ZAPRASZAMY**

ul. Kasztanowa 1  
SOPOT  
tel./fax 51-03-61

ul. Hutnicza 4  
GDYNIA  
tel. 23-15-13

## AUTO - CZĘŚCI BARBARA BIELECKA

części do mercedesów osob.,  
dostawczych oraz VW, OPEL  
SKLEP CZYNNY 10-17.30  
GDYNIA, UL. STAROWIEJSKA 60  
TEL. 21-91-96

GDAŃSK  
UL. JEDN. ROBOTNICZEJ 371  
SKLEP CZYNNY 10-17



## Auto Moto

Dział  
Marketingu



80-886 Gdańsk

Targ Drzewny 37

tel. (058) 31-50-41

wew. 285,

tel./fax (058) 31-46-22

Agencja Reklamowa

83-110 Tczew

ul. Lipowa 5/6

tel. (069) 31-31-18

tel./fax (069) 31-25-70

**PLŹNY DO CHŁODNIC**

**BORYGO**  
Frigus

oraz

\* **NIEZAMARZAJĄCE PLŹNY  
DO SPRYSKIWACZY SZYB  
POLECA**

**BORYGO**

AUTO - ART S.A. Bielsko Biala  
Oddział nr 1 "KAMIBOR"  
80-531 GDAŃSK ul. SUCHA 15  
TEL. 43-04-25 FAX 43-28-20  
43-28-20 TELEX 0513141

FILIA: KOŚCIERZYNA, ul. Mała Kolejowa 21  
tel. (058) 86-31-91

**CITROËN**  
Classic

Kontyngent AX ZX XANTIA  
'95 Cena 237 mln + VAT

**W NIM POLUBISZ KAŻDĄ DROGĘ**  
\* wg kursu Fr F z dnia 20.12.94 r.

**Autoryzowani Dealerzy CITROËNA**

ASO 11 Classic O/Gdańsk, Auto Service  
Gdynia - Orłowa, Gdańsk - Matarnia  
al. Zwycięstwa 175, ul. Narwicka 11, ul. Jesienna 25,  
tel. 22-13-36 tel. 43-04-21 tel. 47-56-96  
22-16-53

**PHU MOTORYZACJA SPÓŁKA Z O.O.**  
80-309 GDAŃSK - OLWA, UL. GRUNWALDZKA 487/489  
TEL. 52 12 64, 52 15 14, 52 22 68, FAX 52 12 62

**SPRZEDAŻ HURTOWA  
I DETALICZNA**

— Łożyiska do samochodów, maszyn i urządzeń  
— W CZĘCIACH PRODUKENTA  
— Akcesoria i komponenty samochodowe  
— Ogólnie produkcja TC Dębica, STOMIL Olsztyn  
— Akumulatory produkcji CENTRA - Paszaki do  
samochodów osobowych, ciężarowych i motocykli  
— Części zamienne do samochodów osobowych marki  
fiat 120p, fiat 125p, FSO, polonez, dacia  
— Filtry oleju, powietrza do samochodów krajowych  
i zagranicznych prod. PZL-Sędziszów;  
— Nierdziałające silniki samochodowych  
— Filtry "Silknes"  
— BILSTEIN R - 2000 - REWOLUCYJNA NOWOŚĆ  
w technologii smarowania (twarde smarowanie).  
Stosowany w USA i Japonii.

STALNY ODMIAROM DOGODNE WARUNKI PŁATNOŚCI

**OFERTA RENAULT**

Renault 19

KONTYNGENT  
BEZCŁOWY  
'95

NOWOŚĆ  
19 95  
ROZCZYNI KOSZT  
KREDYTU

BEZPIECZNE MIEJSCE  
DLA TWOICH PIENIĘDZY

SAMOCHOZY OSOBOWE I DOSTAWCZE

**RATY I LEASING**  
Andrzej Ossowski - KONCESJONER  
82-300 Elbląg, ul. Nowodworska 28b  
tel. (0-50) 32-70-75 fax 32-61-76

Renault  
24h  
SERWIS  
821 699 1 199

**RENAULT**  
TO PEŁNIA ŻYCIA

Wytwórnia Łożysk Ślizgowych  
**BIMET S.A.**  
SLIDE BEARING FACTORY

OPERUJE  
NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI ŁOŻYSK ŚLIZGOWE  
ORAZ CZĘŚCI DO REMONTÓW SILNIKÓW

**ZAPRASZAMY DO AUTO SALONU**  
Wytwórnia Łożysk Ślizgowych BIMET S.A. - dealer firmy ASCOT-AUTO  
informuje, że prowadzi zapasy i podpisuje umowy na dostawy  
samochodów firmy ROVER w pierwszym kwartale 1995 r.  
w cenach kontyngentu bezcłowego 1994 r.

**FSO**  
Polonez  
Caro

**ROVER**  
W KONTYNGENCIE  
BEZCŁOWYM 1995

WKRÓTCIE OTWARCIE  
AUTORYZOWANEJ STACJI OBSŁUGI

informujemy również, że prowadzimy sprzedaż  
samochodów POLONEZ iego dawca FSO

□ ADRES: 80-853 GDAŃSK - OLWA ul. Grunwaldzka 481 □ TELEFON: Centrala (0-58) 52 50 11  
□ FAX: □ TELEFAX: 0512461  
□ □ FAX: (0-58) 52 53 83



# EKONOMICZNE I GOSPODARCZE EFEKTY KASKADY DOLNEJ WISŁY

cd. ze str. I

Dolina Wisła stanowi największy zasób dyspozycyjny wody, a planowana budowa kaskady będzie czynnikiem ułatwiającym, zaś w przypadku dużych poborów wody czynnikiem warunkującym zaopatrzenie w wodę.

## KOMUNIKACJA I TURYSTYKA

Na wszystkich stopniach kaskady planuje się budowę przejazdów drogowych. Stworzy to nowe, dogodne możliwości połączeń komunikacyjnych o dużym znaczeniu dla aktywizacji terenów przyлегłych, jak również dla połączeń krajowych i międzynarodowych.

W wyniku budowy stopni wodnych kaskady powstaną wielkie powierzchnie wodne o stałym poziomie zwierciadła wody, co pozwoli na dogodne warunki dla rozwoju rekreacji, sportów i turystyki, szczególnie żeglarskiej i turystyki motorowodnej.

## AKTYWIZACJA GOSPODARKI KRAJU

Budowa kaskady dolnej Wisły będzie wielozadaniową inwestycją hydro-energetyczną w kraju. Prowadzona będzie na terenie 7 województw nadwiślańskich, obejmujących 12% powierzchni kraju oraz zamieszkałych przez 14% ludności Polski. Będzie miała wpływ na ożywienie gospodarcze w przemyśle, rolnictwie, budownictwie i umożliwi powstanie nowych, dogodnych połączeń telekomunikacyjnych. Sama budowa pozwoli na zatrudnienie wielu tysięcy ludzi przy pracach w terenie, w biurach projektowych, a także w przemyśle materiałów budowlanych, hutniczym, maszynowym i innych. Budowa pochłonie wielkie ilości cementu, stali, kamienia, kruszywa, kabli, urządzeń mechanicznych, elektrycznych, elektronicznych, w większości dostarczanych przez przemysł krajowy. Wpłyne to więc na ożywienie gospodarcze w skali kraju.

Powstanie międzynarodowej drogi wodnej (Odra-Warta-Wisła-Narew-Bug) stworzy ogromne możliwości przewozu korzystnego tranzytu przez Polskę. Produkcja energii elektrycznej w sytuacji zaniechania rozwoju energetyki jądrowej, ograniczonych zasobów węgla, braku innych źródeł energetycznych oraz konieczności ochrony środowiska przed zanieczyszczeniami jest niezwykle ważna, zwłaszcza w świetle znacznego zapotrzebowania, i to na energię ceną, produkowaną według ustalonych potrzeb (szczytowej i interwencyjnej).

Urszula Niewiarowska

# "CAŁY ŚWIAT STOI MU OTWOREM"

cd. ze str. I

Zadanie to powierzono wydzielonemu oddziałowi, z których stworzono Front Pomorski pod dowództwem generała Józefa Hallera, do niedawna stojącego na czele Błękitnej Armii we Francji, oraz mianarzem powstałego Piesznego Morskiego Batalionu.

Przemarsz jednostek Wojska Polskiego przez tereny pozostające w administracji pruskiej zaboru przekształcił się w triumfalny pochód. Wszędzie witało żołnierzy z polskimi orzełkami na czapkach niezwykłe serdecznie i z ich pomocą organizowano natchnioną administrację polską. Już 18 stycznia jednostki dywizji pomorskiej pod dowództwem płk. Stanisława Skrzyńskiego wkroczyły do Torunia, gdzie powołano wojewódzką administrację z wojewodą Stefanem Laszewskim na czele. Trzy dni później zjechał do Torunia generał Józef Haller ze swoim sztabem. W odpowiedzi na jego powitanie jakieś tam tam zgatowano, Haller wyraził się następująco: "Cała Polska w tym dniu radośnie oddała hołd mieszkańcom tej ziemi za ich niezłomność, hart ducha, wielkie cnoty obywatelskie, wytrwałość w twardej narodowej służbie. W najcięższych czasach panowania siły nad prawem nie zwątpiliście nigdy w niemiętność narodu".

Tego rodzaju ocena postawy Pomorzank pod zaborem pruskim wypowiedziana ustami generała Hallera zjednała mu nie tylko przyrodny oddział hordy mieszkańców wyznawczych ziem. W ich odczuciu były one jednocześnie wyrazem szacunku i uznania całego narodu dla tych Polaków, którzy z racji swego patriotyzmu, przywiązania i afirmacji wszystkiego co polskie, narazili byli na szczególne szkazy ze strony zaborców.

Do końca stycznia jednostki Wojska Polskiego oparowały szereg miast pomorskich, aby 2 lutego osiągnąć wytyczoną granicę polsko-niemiecką. W tym samym czasie wojska niemieckie opuszczały Gdańsk. 9 lutego część wojsk polskich, w tym Pierwszy Batalion Morski, zostaje przetransportowana przez

Gdańsk do Pucka. Do Gdańska przybywa generały komisarz Rzeczypospolitej Maciej Biesiadecki. Wygląda on na spokojnego i z Polonią gdańską wiele patriotycznie przemówienie, w którym znalazły się także takie słowa:

"Przybywam do starożytnego Gdańska, drogiego każdemu Polakowi. Przybywając ze wzruszonym sercem, jako pierwszy od stu kilkudziesięciu lat wystanik Rzeczypospolitej Polskiej, przynoszę z sobą z Warszawy dla tułuszej ludności polskiej podjękę za to, że wśród cierpienia, ucisku i udręceń niewoli, nie zapomniała o swej Macierzy i zachowała polską mowę i obyczaj oraz nieganasną i gorącą miłość dla swojej Ojczyzny i Dąsą okowy niewoli pękły. Polska i Gdańsk stały się wolnymi i będą odzyskać jak najciszej ze sobą zjednoczenie. Toteż w tej uroczystej chwili wygłaszam przyrzadę dnia i do obywateli Gdańska narodowości niemieckiej, witam ich jako przyjadących po długim niewolniczym uwięzieniu. Polska spodziewa się tak jak ich przodkowie przez długie lata stali wiernie przy Rzeczypospolitej, tak i wierni tacy, którzy w dobrze zrozumianym interesie własnym wstąpią w ślady swoich przodków. Obecnie w siłach związku z Polską Gdańsk stoi w przedmiotu świętej przyrzadzi."

Z cytowanych tu słów przemówienia komisarza Biesiadeckiego wynika, że odrodzone państwo polskie skłonne było kontynuować swoją przyrzadę, wielowiekową tradycjami uświęconą politykę wocogdańszczan niemieckiego pochodzenia, jeżeli tylko ci, swoi osobisty interes potrafią, jak to było wielokrotnie w przeszłości, pogodzić z interesami polskiej racji stanu. Gdańsk był w przeszłości dla Polski przystojnym oknem na świat, obecnie okno to, dla interesów Polski na morzu, miało być jedynie uchylone. Niewielki Puck, pozostający w obrębie skrawka wybrzeża przyznanego Polsce, nie mógł przynieść tej roli, chociażby tylko ze względu na swoje niekorzystne usytuowanie, niewielkie terytorium i zbyt

małą głębokość portu i podejścia na pozwalające przyjmować statków pełnomorskich.

Już od godzin rannych na niewielkim dworcu puckim zatrzymywały się pociągi przybywające z różnych miast Pomorza. Wielkopolska i także z Warszawy. Pieszo, na saniach i fumankach docierali do Pucka mieszkańcy okolicznych wiosek i osad rybackich. Nie przeskądził im w tym lotowy mróz i śnieg.

O godzinie 15 zjechał na dworzec pucki specjalny pociąg wiozący generała Hallera. Powitano go huczynymi okrzykami i oklaskami. Wśród osób towarzyszących znajdowało się wiele znanych osobistości wicemercer Wincenty Witos, minister spraw wewnętrznych Stanisław Wojciechowski (późniejszy prezydent Polski), komisarz generalny w Gdańsku Maciej Biesiadecki, komendant twierdzy toruńskiej, generał dsztabu a także przedstawiciele misji alianckich. Przyjazdu pociągu oczekiwali na dworcu oddziały wojskowe, w tym również marynarze batalionu morskiego, formacje szwoleżerów oraz ulanów i tury ludności cywilnej, wśród których nie brakło też przedstawicieli świata artystycznego.

Przy dźwiękach hymnu narodowego generał Haller przeszedł przed frontem kompanii honorowej, po czym tłumnie udano się nad morze, gdzie oczekiwali przybywających podoficjów Wojska Polskiego i liczne rzesze ludności cywilnej. Koń generała Hallera, krótko prowadzony, mógł zanurzyć kopyta w wodowej otel przez wodzie Bałtyku, dziękując niejednemu skruszeniu w tym miejscu lodu. Po tym symbolicznym zbrataniu się z Bałtykiem, generał Haller podjechał do wynosnego masztu, przy którym wygłosił przemówienie, zapoczątkując słowami: "Oto dziś dzień, który i chwylaj! Jest on dniem wolności, bo rozpartł skrzydła Orzeł Biały nie tylko nad ziemią polskimi, ale i nad morzem polskim. Naród czuje, że go już nie dusi hydra, która dotychczas okrywała mu szyję i dychy. Teraz wolne przed nami światy i wolne kraje. Żeglarski polski

będzie mógł dzisiaj wszędzie dożyć pod znakiem Białego Orła, cały świat stoi mu otworem..."

Po przemówieniu, na sygnał trąbki, przy dźwiękach hymnu narodowego, w huku salw armatnich, podniesiono na maszcie polską flagę. Tury ludności cywilnej okrzykami "hurra!" witały na cześć generała i z radośnym uniesieniem przyjmowały fakt powrotu Polski nad Bałtyk. Następnie celebrowano masę z otarzu polowym, podczas której gorący orędowik polkości na Pomorzu, zaczęli przeladawany przez policję pruską skazyano zaocznie na śmierć, ksiądz kapłan Wyrzyca, wygłosił kazanie, podkreślając bohaterstwo powstańców, ofiarną patriotyzm ludności Pomorza w walce przeciwko germanizacji i terrorowi okupantów pruskich.

Udano się wreszcie gromadnie nad brzeg, aby dokonać wstąpienia aktu zaślubienia Polski z morzem poprzez symboliczną ceremonię, polegającą na wrzuceniu do wody pierścienia. Dwa bliźniacze pierścienie wrzucił generał w Hallerowo na dworcu kolejowym w Gdańsku wybitny działacz niepodległościowy, starosta krajowy pomorski, dr Józef Wybicki, jako dar od Polonii gdańskiej, by nimi dokonał symbolicznego aktu zaślubienia Polski z morzem. Dla gdańszczyzny było bowiem oczywiste, że wcześniej czy później, nawet mimo niesprawiedliwych i krzywdzących polskich postanowień traktatu wersalskiego, Gdańsk wróci do Macierzy.

Generał Haller dosiadał ponownie konia i wjechał w wodę, rzucając jeden z platynowych pierścieni w szare, zmarszczone lodowatym wiatrem wody Bałtyku. Podobnie jak ongiś przed wiekami woje Bolesława Chrobrego zagałabli morze, wrzucając w jego głebie cztery poświęcone gazy, tak generał Haller wrzucił do Bałtyku pierścień, dokonując zaślubienia z morzem nowo odrodzonego państwa.

W momencie rzucenia pierścienia do wody doszło do wymownego incydentu. Mianowicie, zgodnie z odwieczną tradycją i na wzór tego rodzaju ceremonii

praktykowanych w Wenecji, kilku młodych rybaków rzuciło się w miejsce upadku pierścienia, aby go chwycić lub z wody wydobyc. Jednym z dwóch rybaków, którzy znaleźli się najbliżej pierścienia, wolno łoczącym się po kawkuu kry, był Roman Smoczyk. Ale on nie zdołał pochwylić pierścienia, który ostatecznie ześlągnął wody, by go zniknąć w ciemnej, lodowatej wodzie.

Generał Haller, trochę z przekąsem spytał młodych rybaków (wspomina o tym zdarzeniu w opublikowanym pośmiertnie pamiętniku): "Czemuście go nie pochwyliłi?" - na co oni odpowiedzieli: "Będziemy go mieli w Szczecinie".

Uroczysta ceremonia zaślubienia uświetniono wbiemem pamiątkowego stuła z rzeźbionym napisem: "Roku pańskiego 1920 dnia 10 lutego Wojsko Polskie z generałem Hallerem na czele obięło w wiczeście posiadanie polskie morze". Następnie podpisano akt erekcyjny, którego graficzną oprawę przygotował malarz, a zarządem porucznik Wojska Polskiego, Henryk Uziembko. Szata plastyczna tegoż dokumentu nawijuje do wyglądu dawnych aktów królewskich Rzeczypospolitej i przedstawia na białoczerwonych polach, tarz herbowych godła: Polski oraz ziemi pomorskiej. Jako ilo posłużył artystyce pejzaż stalowego morza. Pod spodem widnieje napis: "Roku pańskiego 1920, dnia 10 lutego. Na wieczną rzeczcy pamiętkę odzyskania morza polskiego. Puck nad Bałtykiem", po czym następują podpisy generała Hallera, admirała Porebskiego i ministra Wojciechowskiego.

W tamtych dniach uczucia dumy i radości z faktu odzyskania przez Polskę dostępu do morza było powszechne i nie tylko na Pomorzu czy na Wybrzeżu, lecz w całej Polsce. W samym zaś akcie symbolicznego zaślubienia z morzem duchowo brali udział mieszkańcy Polski, cały naród, czego dowodem może być fakt, iż równolegle z uroczystościami w Pucku odbywaliśmy w Warszawie Sejm, debatując nad sprawą przyszłości Polski na morzu.

**Auto Moto**

**Dział Marketingu**  
80-886 Gdańsk  
Targ Drzewny 37  
tel. (058) 31-50-41  
wew. 285,  
tel./fax (058) 31-46-22

UŻEŁCI Gdańsk-Oliwa, ul. Podhalańska 14 A tel./fax 52-07-69  
Gdynia, ul. J. Wiśniewskiego 32 tel. 20-69-71

**HURTOWNIA OPON**

**ZAPRASZA WSZYSTKICH CHĘTNYCH DO WSPÓŁPRACY !!!**

Zimowe opony to bezpieczna jazda!

Opony firm: **PIRELLI MICHELIN DUNLOP BOSCH**

**TC DĘBICA i inne ogumienie renomowanych producentów oraz obrzeże ALU.**

Zapewniamy transport. Przedkładamy terminy płatności. Dla stałych klientów rabaty. Posiadamy profesjonalny serwis dla samochodów osobowych i ciężarowych. Dysponujemy serwisem dla TIR-ów.

**szyby samochodowe:**  
do aut osobowych, dostawczych, ciężarowych i autobusów

**dachy uchylne:**  
sprzedaż montaż

na życzenie montaż szyb u klienta

**furgon:**  
montaż szyb bocznych

Gdańsk - Oliwa ul. Grunwaldzka 487 tel. 52-22-31, fax 52-28-41

FIAT \* POLONEZ \* ŻUK \* ZASTAWA \* MERCEDES

- układy hamulcowe, paliwowe
- układy wydechowe, zaciski klimatowe
- układy kierownicze, zawieszki
- filtry - uszczelnki - pierścienie
- kosmetyki, kleje, szpachłówki import
- zbiorniki paliwa - węże zbrojone
- AMORTYZATORY
- AKCESORIA ponad 2000 pozycji
- PROSTOWNIKI 12V/6A

**BIG MOT**  
Zapraszamy codziennie  
HURTOWNIA SKLEP FIRMOWY  
pon. - pt. 7.00-18.00, sobota 7.00-14.00  
Szybko i Tanie. Ceny konkurencyjne.  
PRUSZCZ GD., ul. Grunwaldzka, tel. 82-22-61 wew. 78 (róg Sikorskiego), fax 56-65-29

**SURREM** rok zat. 1988

**ZAKŁAD REMONTÓW WÓZKÓW TRANSPORTU WEWNĘTRZNEGO**  
Skarszewy, ul. Kościńska 7 (SKR) tel. 88-22-21

**OFERUJEMY:**  
- REMONT, SKUP I SPRZEDAŻ WÓZKÓW PALETOWYCH, WIDLOWYCH ELEKTRYCZNYCH, SPALINOWYCH  
- SPRZEDAŻ CZĘŚCI ZAMIENNYCH  
- PRZYWÓZ I ODWÓZ NASZYM TRANSPORTEM  
- NA NASZE USŁUGI UDELIAMY GWARANCJI

**FIAT**  
FIAT. NOWE PRZEZICIE KONTYNGENT

95

POINTO / TIPO / TEMPRA / ALFA - ROMEO

SERWIS / CZĘŚCI ZAMIENNE

również Uno, Fiat 126 et, Cinquecento, Ducato,

**SPRZEDAŻ ZA GOTÓWKĘ I NA RATY**

**FIAT dealer Auto - Mobil Sp. z o.o.**  
Wejherowo, ul. Gdańska 17, tel. (058) 72-16-35, 72-14-72  
Gdynia, al. Zwycięstwa 18, tel. (058) 22-18-87

**GRATIS DODATKI W KAŻDYM SAMOCHODZIE ZAKUPIONYM U NAS ZAPRASZAMY!**

**RENAULT**

OFERTA

**Renault 19**

NOWOŚĆ 19% KONTYNGENT KREDYTU

REWELACYJNY KREDYT RENAULT DLA CIEBIE

RENAULT 24h SERWIS

OFERUJEMY: **TYNGO, CLIO, R-19 LAGUNA, SAFRANE, ESPACE, DOSTAWCZKI.**

**RENOBIL Co. Ltd. - koncesjoner ul. DĄBROWSKICHÓW 18 tel. (058) 57-05-02, fax 57-25-47**

**HURTOWNIA MOTORYZACYJNA**

Spółka Cywilna

**MOTO - CHAMP**  
85-315 Bydgoszcz ul. Ks. Schulza 3, tel. 39-39-39

Sprzedaj akcesoriów do wszystkich typów samochodów zachodnich znanych firm:

**CHAMPION, GATES, BOSCH**

- \* akumulatory \* filtry (oleju, paliwa, powietrza)
- \* świece żarowe i iskrowe \* paski klinowe i rozrządu
- \* klocki hamulcowe \* inne

**SKLEP HURTOWNIA**  
ul. Ks. Schulza 1 ul. Ks. Schulza 3  
tel./fax 39-39-39 tel./fax 39-748  
Zapraszamy 9.00-18.00 Zapraszamy 8.00-18.00

**Wierzyć  
nie  
wierzyć**

Kilkanaście lat temu stwierdzono, że mumia jednego z Faraonów, eksponowana w kairskim muzeum, znajduje się w opłakanym stanie. Parę tysięcy lat spędzonych w grobowcu nie wyrządziło mumii takich szkód, jak te ostatnie kilkadziesiąt, które spędziła poza nim. Faraonowi grodzę rozpamiętanie "w prochy pył" za przyczyną bakterii, które zaatakowały jego szczawinę truchło.

Fachowcy długo głowili się jak zapobiec tak niepowetowanej stracie i wreszcie postanowili skorzystać z najnowszych osiągnięć nauki. Faraona postanowiono... napromienić. Podano go do zalamu promieni gamma, które nie szkodzi samej mumii, skutecznie pozabawiając pasożytów się nad nią mikroorganizmy. Starożytny władca, zamknięty w hermetycznej szklanej trumnie, powrócił do Kairu, gdzie ma szansę przez następne długie lata

**"BOMBA KOBALTOWA"**

stanowić chlubę tamtejszego muzeum.

Kilka lat temu zastosowanie techniki napromieniania czy naświetlania do konserwacji stanowło nowość, chociaż badania nad tą metodą trwały już od pewnego czasu. Obecnie naświetlenie jest stosowane przede wszystkim do konserwacji... żywności.

Efektem tego jest fakt, że napromienione truskawki mogą wytrzymać, bez utraty świeżości pięć dni w temperaturze 23°C, dwa do trzech tygodni w temperaturze 10°C, a nawet miesiąc w 4°C. Podobnym zabiegiem można poddać mięso, warzywa, owoce, zboża, konserwy, produkty garmażeryjne np. galarety itd. Jedynie produkty mleczne źle znoszą naświetlenie, zawarte w nich lipidy ulegają rozkładowi zmieniając smak i zapach.

Nowa metoda napotykała i napotyka nadal wiele oporów, jak wszystko zresztą co ma jakiś związek z "promienianiem". Wynika to głównie z powszechnego mylenia zjawisk "napromieniania" i "radioaktywności". Najodgórniej rzecz biorąc pierwsze zjawisko dotyczy krążących wokół atomowych jąder elektronów, drugie natomiast zmian w samych jądrach.

Poddanie produktu naświetlaniu powoduje chwilową zmianę ładunków elektrycznych - jonizację, która szybko znika. Aby substancję uczynić radioaktywną - to znaczy aby zaszyły zmiany wewnątrz atomów - trzeba by ją poddać działaniu sił ponad milion razy większych.

Naświetlenie może odbywać się czy to poprzez związki elektronów, promieni rentgena, bądź też promieni gamma, których źródłem mogą być pierwiastki radioaktywne kobalt-60 lub cez-137. Promienie takie mogą powodować zmiany w żywych, rozwijających się komórkach roślinnych i zwierzęcych, natomiast dla pozostałych komórek

ich działanie jest bez znaczenia. Na tym właśnie opiera się zasada konserwacji przez naświetlanie. Wszystkie mikroorganizmy pasywnie żyjące na żywności, a więc bakterie i pleśnie, insekty, są zabijane, bądź trąca zdolność do mnożenia się, natomiast sam produkt - mięso, warzywo, owoc, w którym życiowe funkcje zanikły - jest dzięki temu chłonny.

Oczywiście jeśli ktoś by chciał napromienić swoje urządzenie czy nasiona zasażać lub zasiać to ryzykowałby, iż nic mu nie wyróźnie, bądź wyróśnie mu jakieś "dob- wiec". Nowa metoda konserwacji nadaje się wyłącznie do ochrony produktów przeznaczonych do spożycia, a nie do replikacji.

Z uwagi na obawy i towaryzującą stosowaniu promieni, zarówno organa kontrolujące jakość żywności w poszczególnych krajach, jak też międzynarodowe organizacje, m.in. FAO prowadzą niezwykle skrupulatne badania mające ocenić wpływ i ewentualną szkodliwość tej metody, a także ustalają dopuszczalne normy intensywności radiacji w procesie konserwowania. Wieleletnie eksperymenty m.in. karmienie zwierząt "napromienianymi" paszami, nie wykazały ujemnych skutków.

Niestety, nie można tego powiedzieć o niektórych metodach konserwacji stosowanych od dawna. Amerykańska Agencja Ochrony Środowiska ustaliła, iż środki chemiczne, dwubromek etylu (EDB), stosowany od ponad trzydziestu lat do dezynfekcji ziemi w ogrodnictwie, a także do fumigacji owoców, warzyw i ziarna, okazał się niezwykle silnym czynnikiem rakotwórczym.

Agencja szacuje, że na każde tysiąc osób, które regularnie spożywają produkty mające styczność z tą substancją, trzy zagrożone są zachorowaniem na raka. Skazane są najpowszechniej konsumowane wyroby mączne, warzywa, owoce. Oblicza się, że ok. połowa produkowanego w Stanach Zjednoczonych ziarna - pszenicy, kukurydzy, soi, ryżu, owsa - była poddawana działaniu EDB. Trudno w ogóle ustalić, jaka część zbiorów miała styczność z tą substancją, a jaka nie, gdyż w przemyśle spożywczym wszystko uległo przemianom.

Przez lata do ziemi, w celach dezynfekcyjnych, wprowadzono miliony kilogramów dwubromku etylu, z czego część przenikała do wody. Ta substancja stosowana była do fumigacji urządzeń w młynach, elewatorach, nastawkach. Trudno przez przeniknięcie wewnątrz całego systemu żywności.

Wprawdzie w procesie produkcji żywności ok. 80% EDB uległa rozkładowi, to przez okres życia obecnego pokolenia, czyli gdzieś do połowy przyszłego stulecia, w samych tylko Stanach Zjednoczonych truciźnata może spowodować śmierć ok. trzech czwartych miliona osób. A amerykańskie zboże spożywa co najmniej pół świata

Wobec powyższych faktów EDB jest wycofany z terenu niektórych amerykańskich stanów, lecz na powszechnie jego dotychczas stosowanie pojawia się pilna potrzeba czegoś w zamian. Metoda naświetlania może mieć tutaj pewne, choć ograniczone, zastosowanie. Trudno przeczyć z "bombą kobaltową" ugnąć się po kraju, w celu dezynfekcji ziemi ogrodniczej, natomiast w przemyśle spożywczym może być ona stosowana. Pozostaje pytanie: czy jest to bardziej "dob- metod starych czy nowych?

**KARNAWAŁ NA MORZU**

ZABIERZ PRZYJACIÓŁ NA BALANGĘ - 4 OSOBY W CENIE 2!

Posiadaczowi tego kuponu oferujemy:

- \* bileta dla 4 osób za połowę ceny
- \* kabinę
- \* pełne wyżywienie
- \* bary, restauracje, kasyno, dancing, disco oraz sklepy wolnohandlowe
- \* wspaniały karnawałowy show
- \* całonocny pobyt w Karlskronie (Szwecja)

JUŻ OD 58 ZŁ/OS.

NIE ZWLEKAJ - ILOŚĆ MIEJSC OGRANICZONA

KUPON PROMOCYJNY

ważny do 31.03.1995 r.



**CORONA LINE**

TELEFONY: (058) 21-32-41,  
(058) 21-35-24,  
(058) 21-33-79.

Telefony całonocowe

0-90 50-42-25, 0-90 50-42-40  
ORAZ BIURA PODRÓŻY

TERMINAL PROMOWY

KWIATKOWSKIEGO 60

81-155 GDYNIA

**AUDIO**

**VIDEO**

**KOMPUTER**

**OPROGRAMOWANIE**

**EXPERT**  
SPRZĘT KOMPUTEROWY  
BENEFICJARIUSZ  
UNIX, NOVELL  
FK, KPR, ST, KP, HURT  
KOSZTOYSZCZANIE  
KASY FISKALNE  
TEL. (058) 470-263,  
TEL./FAX 470-264  
Cedarski, ul. Matejki 6

**DRUKARNIWA**  
80-354 Gdańsk,  
ul. Subisłowa 13  
tel./fax (058) 52-15-81  
SPRZEDAŻ  
KSEROKOPIARKI  
FAXY  
ORAZ inne wyposażenie techniczne  
biur - materiały eksploatacyjne  
CASIO  
RICOH  
INSPIR  
EPSON  
CANON  
MINOLTA  
PANASONIC

Tylko kasety video

**CURTIS**

zapewnią Ci  
doskonałą  
wierność  
odtworzonych  
kolorów,  
perfekcyjną  
ostrość obrazu  
oraz wysoką  
jakość dźwięku.



**Sprzedaż hurtowa**

multimix Tczew, ul. Jagiellońska 55  
tel. 31-39-15, 31-39-86

**Sprzedaż detaliczna**

w sieci sklepów multimix w Tczewie,  
Malborku, Starogardzie, Gdańsku, Gdyni,  
Elblągu, Kwidzynie.

Fakturowanie + magazyn - 80,00 zł  
Kolega P i R + ewidencje - 80,00 zł  
Przelewy + rachunek - 40,00 zł  
Kasa - 40,00 zł

Kolorowa drukarka atramentowa  
**CITIZEN PRO JET II**  
tylko 955,00zł  
MR JUG Microsoft Partner 72-34-04  
KOMPUTEROWE PRZEJŚCIE BIURO HANDELNO USŁUGOWE  
WEJHEROWO ul. Pucka 39

z tym ogłoszeniem  
4% rabatu  
Standardowe wyposażenie: płyt główny Shuttle  
HD1PS-2, HD1F-1, AMB, HD10 250MB, CTRL  
SVGA 512kB, Mini Tower, Elastomat, 14" mono  
PCB ISA 386DX-40 1,691 monitor color LR +376  
PCB VL3 486SX-25 1,896 HDD 340 -151  
PCB VL3 486SX-40 1,919 HDD 420 +135  
PCB VL3 486DX-40 2,053 HDD 540 -236  
PCB VL3 486DX2-66 2,271 CTRL VLB +19

Komputery COMPAQ  
Drukarki igłowe, atramentowe, laserowe  
Oprogramowanie  
Kompleksowe rozwiązania sieciowe (już od 300zł za stan.)

OPTECH s.c.  
ul. Misczewskiego 12/13 (Budynek ZIŻI)  
80-200 Gdańsk/Wrocław  
tel./fax (058) 21 75 54

**GDANSK-WRZESZCZ**  
UL. POLITECHNICZNA 7  
TEL. (058) 460 820 w. 101  
FAX (058) 51 95 38  
**ZESTAWY KOMPUTEROWE**

KOMPUTERY PC	DOPLATY
486SX/40MHz/256kB c. LB	375,00zł
<b>1.150,00 zł</b>	
486DX/40MHz/256kB c. LB	
<b>1.230,00 zł</b>	
486DX/66MHz/256kB c. LB	
<b>1.410,00 zł</b>	
486DX/80MHz/256kB c. LB	
<b>1.500,00 zł</b>	
486DX/100MHz/256kB c. LB	
<b>1.650,00 zł</b>	

**DRUKARKI**  
**HEWLETT PACKARD**  
HP LJ 4L 1 714,00zł  
HP LJ 4P 2 580,00zł  
HP LJ 4PS 4 390,00zł  
**EPSON**  
EPL 5600 2 270,00zł  
STYLUS 800 505,00zł  
STYLUS 1000 540,00zł  
IGLOWE  
LD 100 480,00zł  
LD 570 936,00zł  
FX 870 1 089,00zł

**RATY BEZ ZYRANTÓW**  
DO CEN NALEŻY DOLICZYĆ  
22% PODATKU VAT  
OFERUJEMY KORZYSTNE CENY PRZY ZAKUPACH HURTOWYCH

**KOMPUTERY! DRUKARKI! OPROGRAMOWANIE!**

**ZADZWOŃ, JEŻELI CHCESZ:**

- x KUPIĆ KOMPUTER ZA ROZSĄDNE PIENIĄDZE
- x NIE MIEĆ KŁOPOTÓW Z JAKOŚCIĄ
- x OTRZYMAĆ DOBRĄ INFORMACJĘ TECHNICZNĄ ORAZ SZYBKĄ SERWIS I KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ
- x NATYCHMIASTOWĄ REALIZACJĘ ZAMÓWIEŃ

**OFERUJEMY SPRZĘT KOMPUTEROWY NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI!**

**ZADZWOŃ jeszcze dziś do jednego z naszych punktów konsultacyjnych!**

**PRACOWNIA INFORMATYKI ZSZ PUCK**  
mgr inż. Andrzej Kozieł  
ul. M. Reja 9, tel. (058) 73 26 02

**USŁUGI INFORMACYJNE**  
mgr inż. Krzysztof Kochański  
ul. Kopernika 3  
Starogard Gdański  
tel. (069) 249 04

**INFORMATYKA - MATERMATYKA USŁUGI**  
mgr Jerzy Jurczyk  
ul. Kopernika 32 dr/10  
Starogard Gdański

**STUDIO KOMPUTEROWE**  
Piotr Czajkowski  
ul. Wiejska 46 a/12  
Elbląg

**ARS**  
INFORMATYKA

"ARS Informatyka" S.C.  
81-963 Gdynia  
ul. Waszyngtona 34/36  
tel. (058) 276 371-3  
tel./fax (058) 21 75 54

**AMI-COMM SKLEP SPRZĘTU KOMPUTEROWEGO**

PC 386 SX/DX ORAZ 486 SX/DX **AMIGA CD 32**  
**DRUKARKI FIRMY STAR I EPSON**  
LICENCJONOWANE PROGRAMY KOMPUTEROWE  
NA WSZYSTKIE KOMPUTERY ORAZ NA CD ROM-y  
BOGATA OFERTA URZĄDZEŃ I PERIFERII  
DISKIEKI MAXELL, BASF, VERBATIM, NO NAME  
ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY ODBIORCÓW HURTOWYCH

NISKIE CENY,  
GWARANTOWANA JAKOŚĆ,  
DUŻY WYBÓR ...  
JESTEŚMY DLA WAS  
SKLEP PROW. J. ZI "SPRZEDAŻ WYSŁĘKOWĄ!!"  
GDANSK, ul. WAŁY JAGIELLOŃSKIE 1  
TEL. 31-33-38, 31-29-64 WEW. 21  
(BUDYNEK ŻAKA)

KUPON upoważniający do zakupu w sklepie  
z rabatem 2% komputery 0% materiały eksploatacyjne